

Side channel fan series S - Vacuum Cleaners



Original user manual

EN USER MANUAL

Translation of original user manual

DA BRUGERVEJLEDNING
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
ES MANUAL DE USUARIO
NL GEBRUIKERSHANDLEIDING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
SV ANVÄNDARMANUAL

Declaration of Conformity	4
Figures	7
English	14
Dansk	26
Deutsch	38
Español	51
Nederlands	64
Polski	77
Русский	90
Svenska	103

Declaration of Conformity

EN English

Declaration of Conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product:

S - Vacuum Cleaners (Part No. **, and stated versions of **) to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following directives and standards:

Directives

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Standards

EN 12100: 2010, EN 60335-2-69: 2012, EN60335-1: 2012, EN55014-1: 2011, EN55014-2: 2008, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2013, EN ISO 20607:2019.

The name and signature at the end of this document is the person responsible for both the declaration of conformity and the technical file.

DE Deutsch

Konformitätserklärung

Wir, AB Ph. Nederman & Co., erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Nederman Produkt:

S - Vacuum Cleaners (Art.-Nr. **, und bauartgleiche Versionen **), auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

Richtlinien

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Standards

EN 12100: 2010, EN 60335-2-69: 2012, EN60335-1: 2012, EN55014-1: 2011, EN55014-2: 2008, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2013, EN ISO 20607:2019.

Der Name und die Unterschrift am Ende dieses Dokuments sind die für die Konformitätserklärung und die technischen Unterlagen verantwortlichen Personen.

NL Nederlands

Conformiteitsverklaring

Wij, AB Ph. Nederman & Co., verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat het Nederman product:

S - Vacuum Cleaners (artikelnr. **, en vermeldde uitvoeringen van **) waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen en normen:

Richtlijnen

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Normen

EN 12100: 2010, EN 60335-2-69: 2012, EN60335-1: 2012, EN55014-1: 2011, EN55014-2: 2008, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2013, EN ISO 20607:2019.

Naam en handtekening onder dit document zijn van degene die verantwoordelijk is voor zowel de Verklaring van Overeenstemming als het technische document.

DA Dansk

Overensstemmelseserklæring

AB Ph. Nederman & Co., erklærer som eneansvarlige, at følgende produkt fra Nederman:

S - Vacuum Cleaners (Artikel nr. **, og erklærede versioner af **), som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med alle de relevante bestemmelser i de følgende direktiver og standarder:

Direktiver

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Standarder

EN 12100: 2010, EN 60335-2-69: 2012, EN60335-1: 2012, EN55014-1: 2011, EN55014-2: 2008, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2013, EN ISO 20607:2019.

Navnet og underskriften sidst i dette dokument tilhører den person, der er ansvarlig for såvel overensstemmelseserklæringen som den tekniske dokumentation.

ES Español

Declaración de Conformidad

Nosotros, AB Ph. Nederman & Co., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto de Nederman,

S - Vacuum Cleaners (Ref. n.º ** y las versiones indicadas de **), al que hace referencia esta declaración, cumple con todas las provisiones relevantes de las Directivas y normas que se indican a continuación:

Directivas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Normas

EN 12100: 2010, EN 60335-2-69: 2012, EN60335-1: 2012, EN55014-1: 2011, EN55014-2: 2008, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2013, EN ISO 20607:2019.

El nombre y firma que figuran al final de este documento corresponden a la persona responsable, tanto de la declaración como de la ficha técnica.

PL Polski

Deklaracja Zgodności

My, AB Ph. Nederman & Co. niniejszym oświadczamy na naszą własną odpowiedzialność, że Nederman produkt:

S - Vacuum Cleaners [nr części ** oraz wskazane wersje **], który jest przedmiotem niniejszej deklaracji, spełnia wszystkie odpowiednie wymagania wymienionych niżej dyrektyw i norm:

Dyrektywy

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Normy

EN 12100: 2010, EN 60335-2-69: 2012, EN60335-1: 2012, EN55014-1: 2011, EN55014-2: 2008, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2013, EN ISO 20607:2019.

Na końcu niniejszego dokumentu znajdują się imię i nazwisko oraz podpis osoby odpowiedzialnej za deklarację zgodności oraz dokumentację techniczną.

RU Русский

Декларация о соответствии

Компания AB Ph. Nederman & Co. со всей ответственностью заявляет, что оборудование Nederman: Nederman (№ по каталогу **, и заявил, версии **), к которому относится данная декларация, соответствует всем требуемым положениям следующих директив и стандартов.

Директивы

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Стандарты

EN 12100: 2010, EN 60335-2-69: 2012, EN60335-1: 2012, EN55014-1: 2011, EN55014-2: 2008, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2013, EN ISO 20607:2019.

Сотрудник, поставивший свою подпись под данным документом, отвечает как за соблюдение декларации о соответствии, так и за достоверность технических данных.

SV Svenska

Överensstämmelsedeklaration

Vi, AB Ph. Nederman & Co., förklarar under vårt fulla ansvar att Nederman-produkten: S - Vacuum Cleaners (artikelnummer **, och angivna versioner av **) som denna deklARATION avser, är i överensstämmelse med alla relevanta bestämmelser i följande direktiv och standarder:

Direktiv

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Standarder

EN 12100: 2010, EN 60335-2-69: 2012, EN60335-1: 2012, EN55014-1: 2011, EN55014-2: 2008, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2013, EN ISO 20607:2019.

Namnet och signaturen i slutet av detta dokument är den person som ansvarar för både försäkran om överensstämmelse och den tekniska filen.

**

42468072, 42469000

AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden

Anna Cederlund
Product Center Manager
Technical Product Management
2023-05-11



UK Declaration of Conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product: S - Vacuum Cleaners (Part No. **, and stated versions of **) to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following regulations and standards:

Relevant legislation

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Standards

EN 12100: 2010, EN 60335-2-69: 2012, EN60335-1: 2012, EN55014-1: 2011, EN55014-2: 2008, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2013, EN ISO 20607:2019.


The name and signature at the end of this document is the person responsible for the declaration of conformity.

The UK importer is authorised and responsible to compile the technical file.

**

42468072, 42469000

AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden

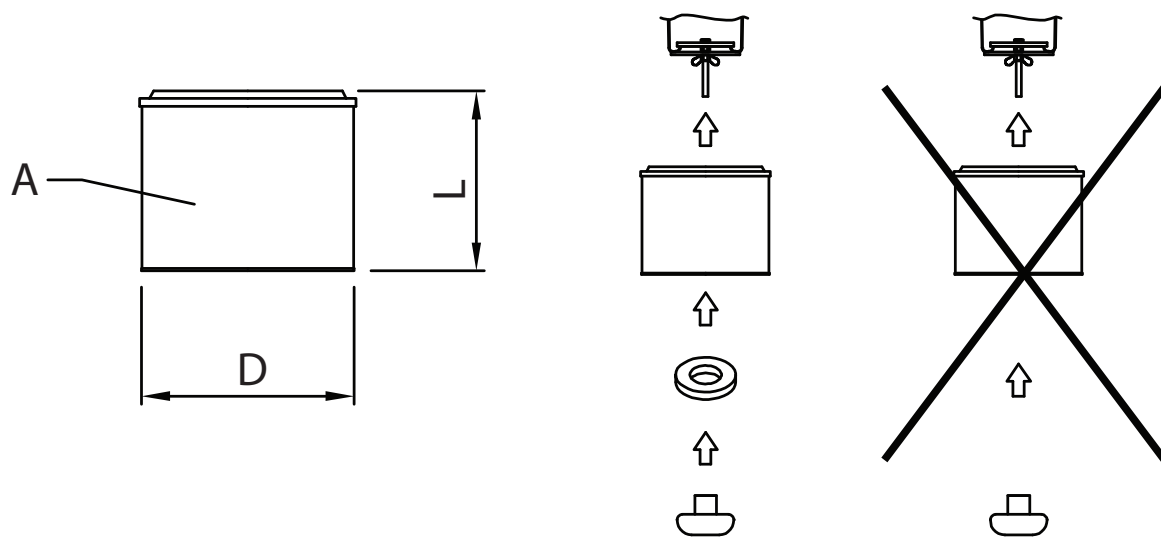

Anna Cederlund
Product Center Manager
Technical Product Management
2023-05-11

UK Importer:
Nederman Ltd
91 Seedlee Road,
Walton Summit Centre,
Bamber Bridge,
Preston,
Lancashire,
PR5 8AE

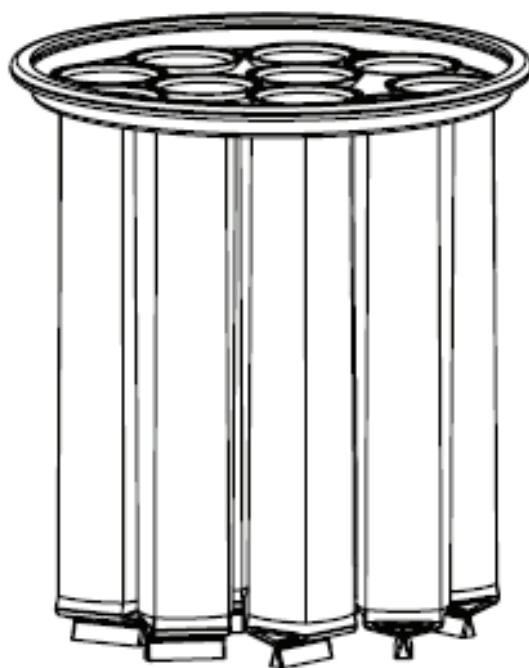
**UK
CA**

Figures

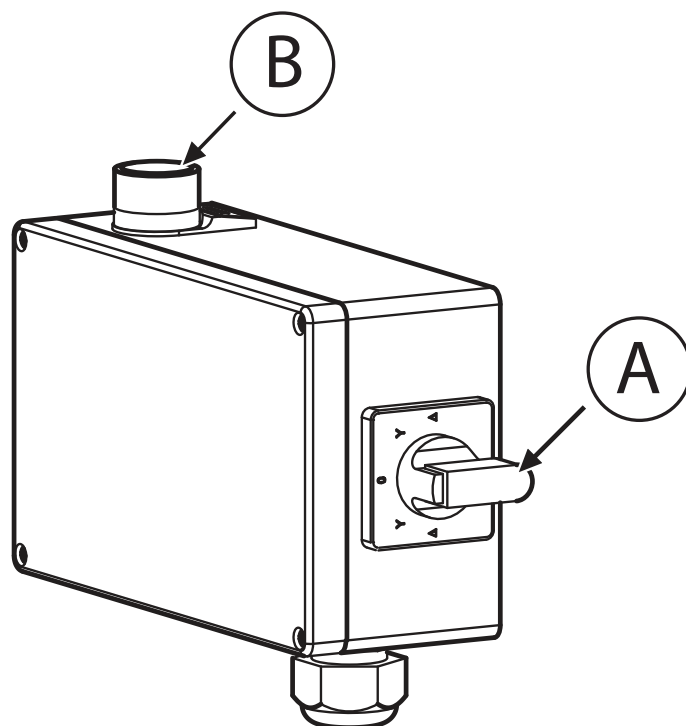
1



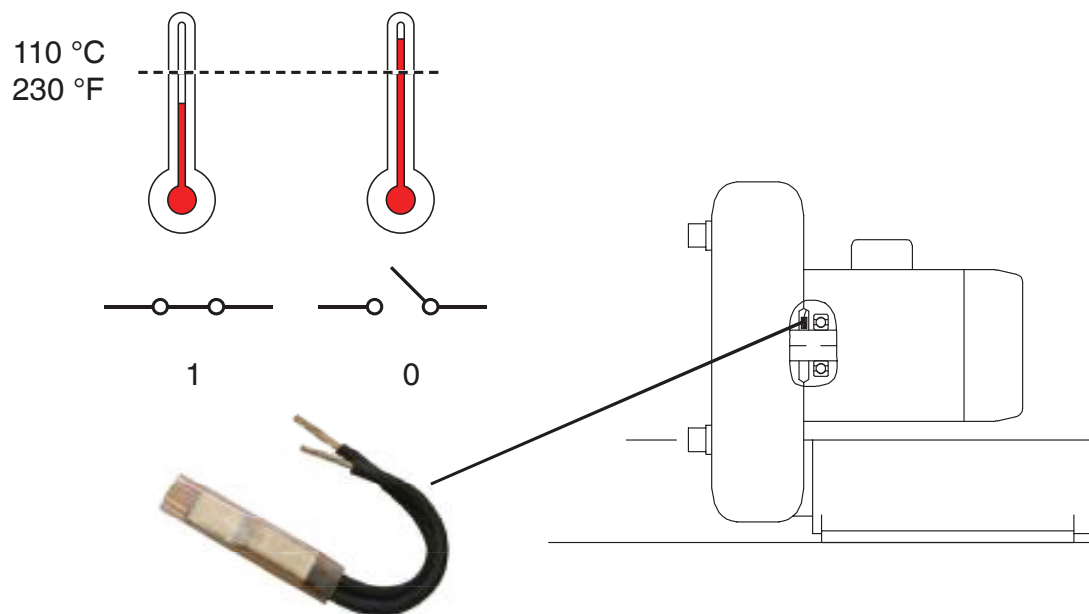
2



3

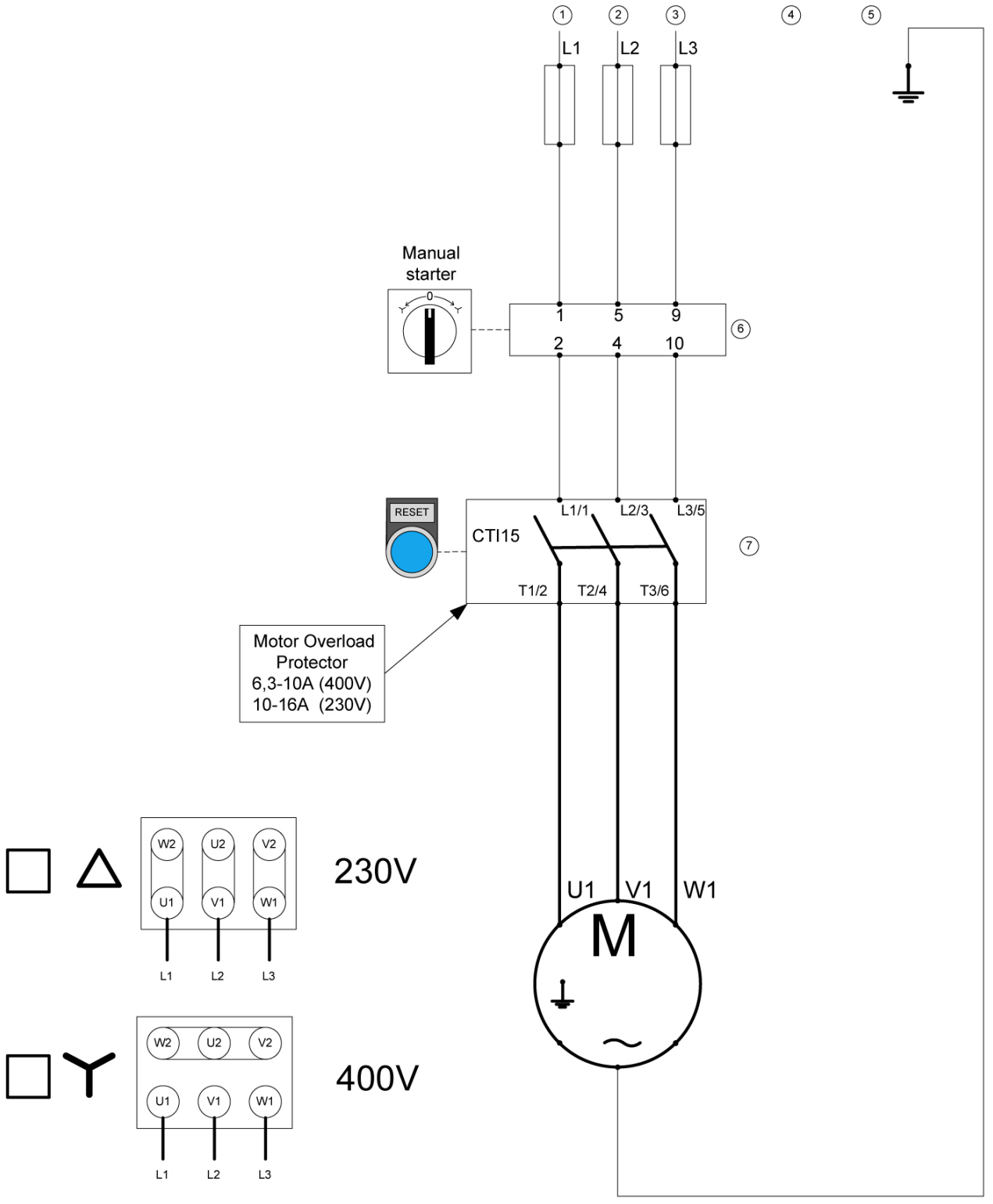


4



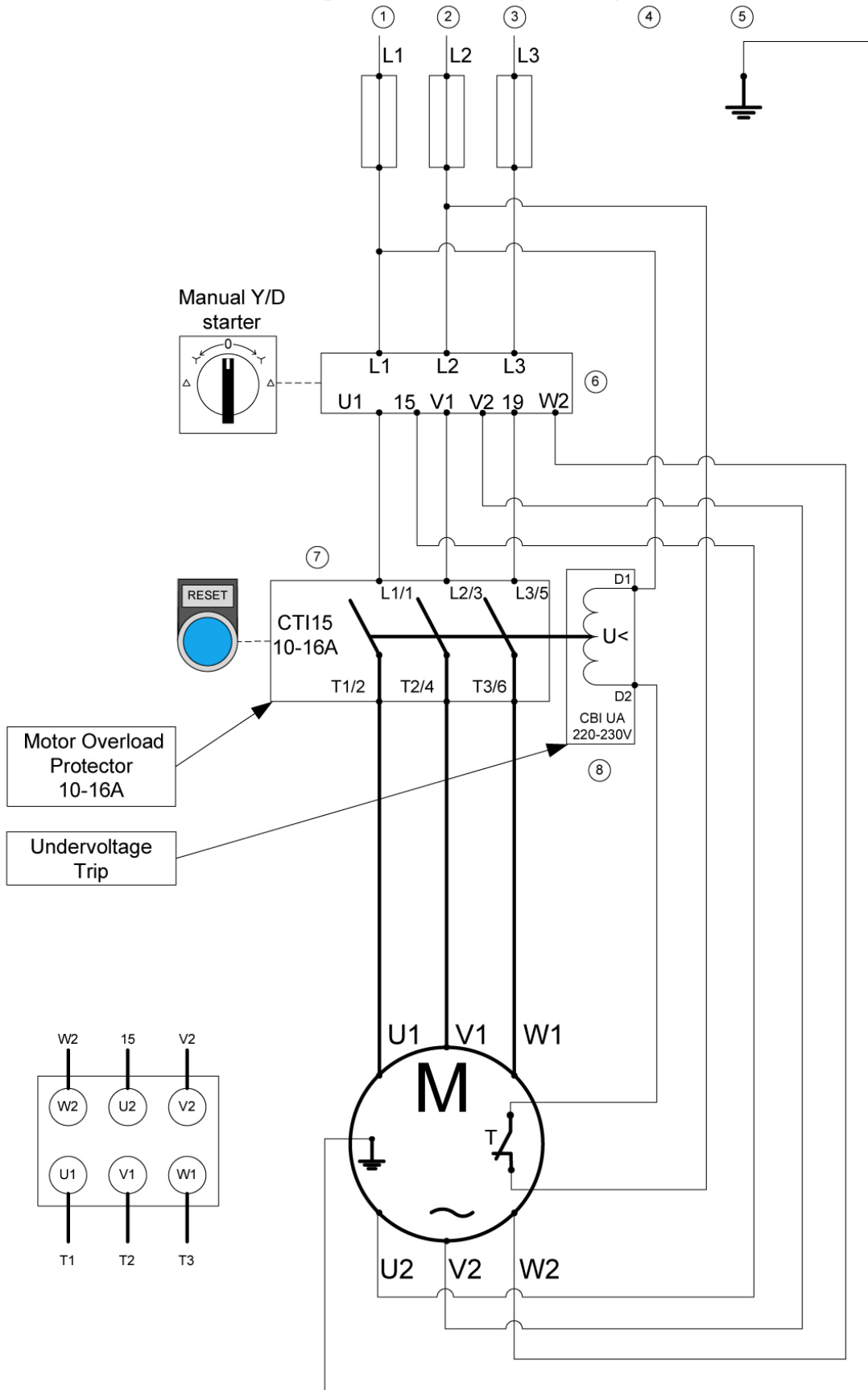
5

Mains Voltage L1-L2-L3 (230/400V)



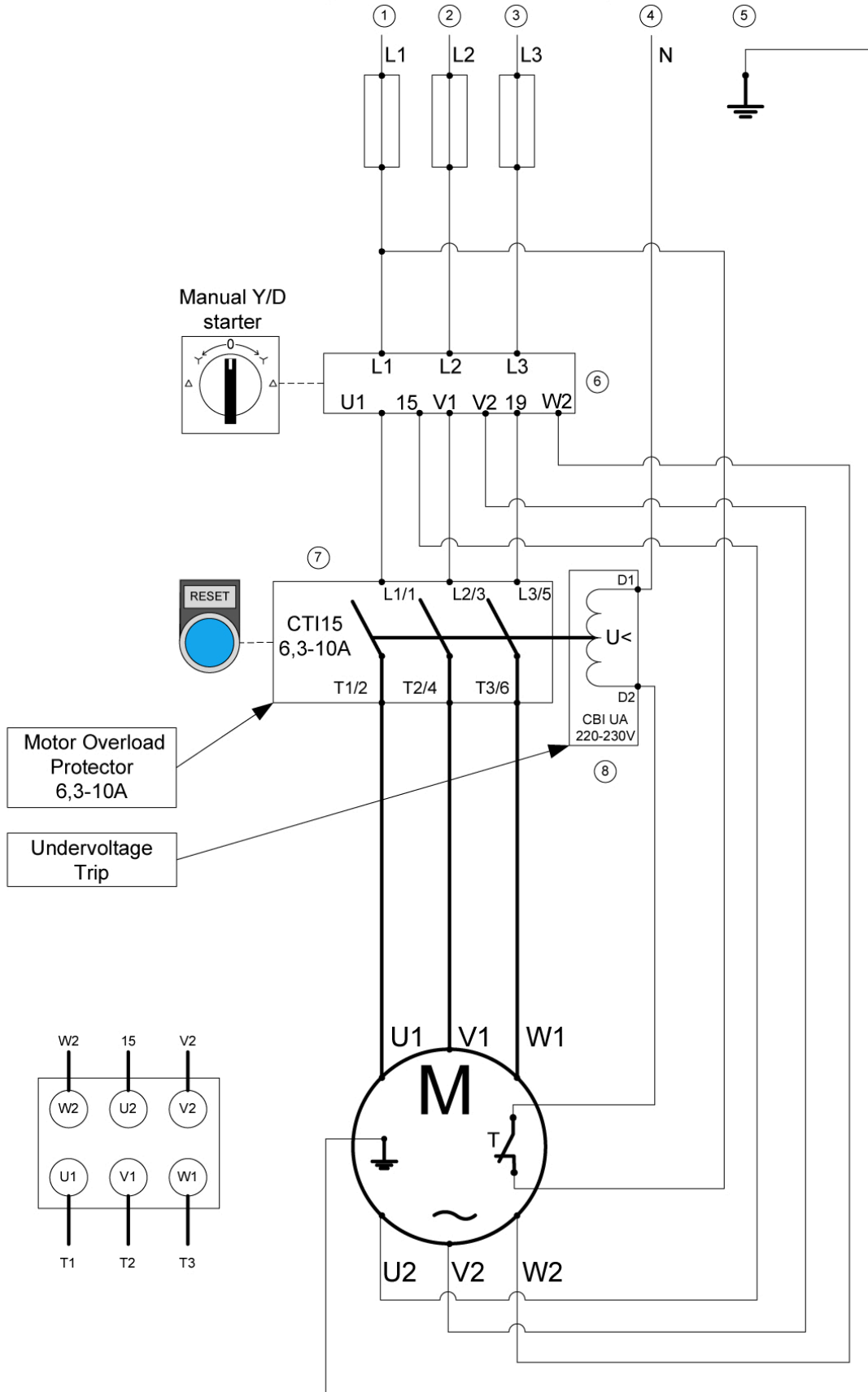
6

Mains Voltage L1-L2-L3 (230V)

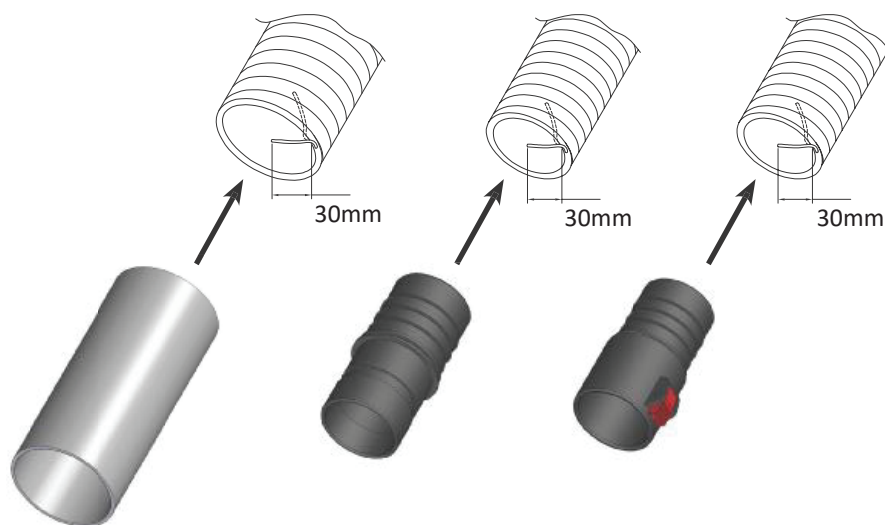


7

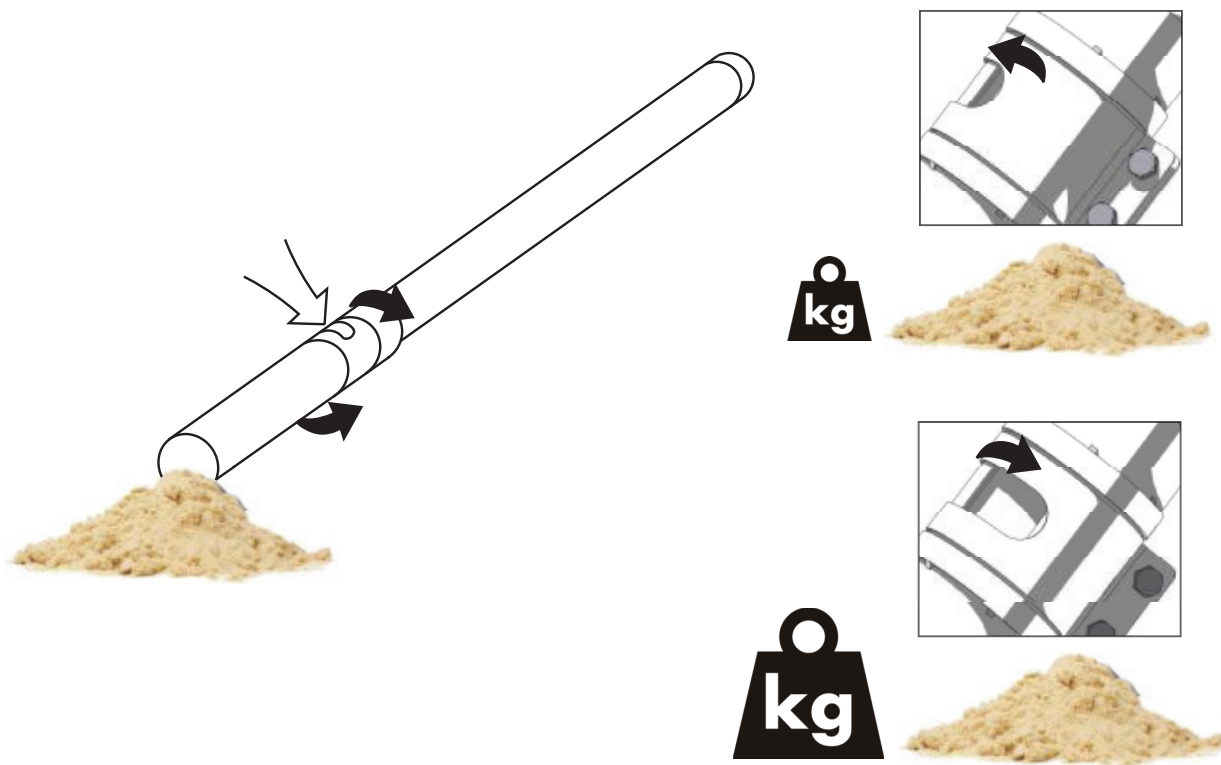
Mains Voltage L1-L2-L3 (400V)



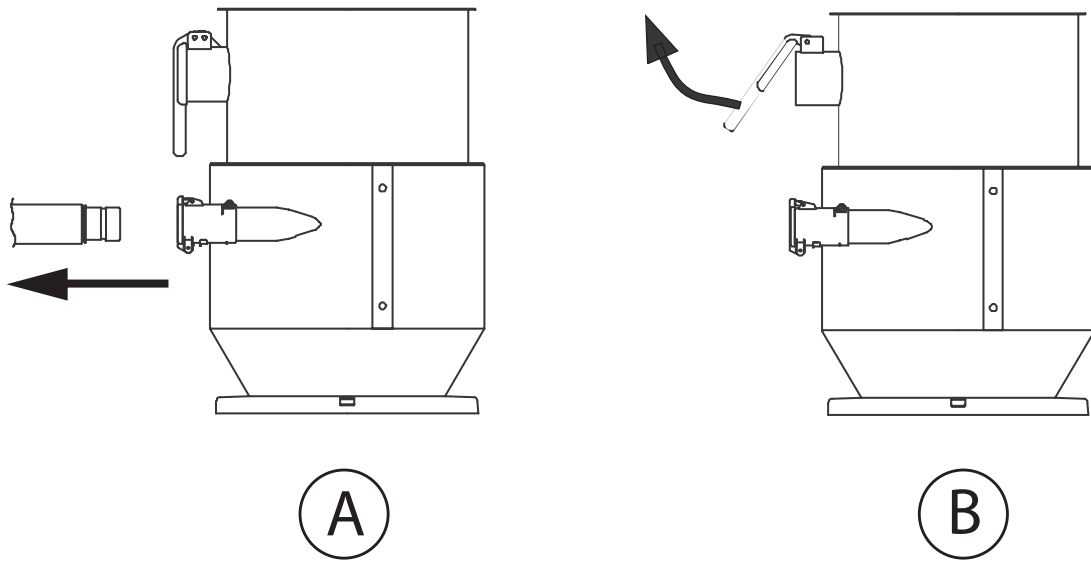
8



9



10



11

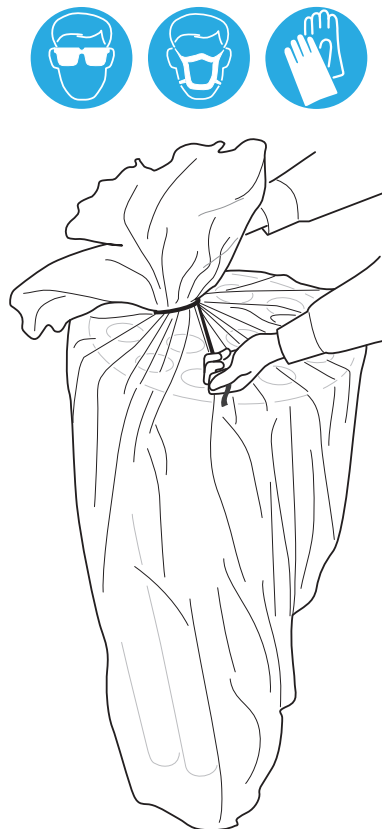


Table of contents

Figures	7
1 Preface	15
2 Safety	15
2.1 General safety instructions	16
2.2 Side channel fans	17
2.2.1 Inlet	17
2.2.2 Outlet	17
2.2.3 Permitted use	17
3 Description	18
3.1 Intended use	18
3.2 Technical data	18
3.2.1 Electrical and noise level data	18
3.2.2 Cartridge filter data	18
3.3 Side channel fan starter	19
3.3.1 Motor protection	19
4 Installation	20
4.1 Electrical installation	20
4.2 Impeller rotation	20
5 Use	20
5.1 Vacuuming	21
5.2 Reset motor protection	21
6 Maintenance	21
6.1 Clean the cartridge filter/filter package	21
6.1.1 Manual reverse air cleaning	21
6.2 Replace the cartridge filter/filter package	22
6.3 Side channel fan	22
6.4 Routine inspection and service	22
7 Troubleshooting	23
8 Spare Parts	24
8.1 Ordering spare parts	24
9 Recycling	24
10 Appendix A: Service form	24

1 Preface

Thank you for using a Nederman product!

The Nederman Group is a world-leading supplier and developer of products and solutions for the environmental technology sector. Our innovative products will filter, clean and recycle in the most demanding of environments. Nederman's products and solutions will help you improve your productivity, reduce costs and also reduce the impact on the environment from industrial processes.

Read all product documentation and the product identification plate carefully before installation, use, and service of this product. Replace documentation immediately if lost. Nederman reserves the right, without previous notice, to modify and improve its products including documentation.

This product is designed to meet the requirements of relevant EC directives. To maintain this status, all installation, maintenance, and repair is to be done by qualified personnel using only Nederman original spare parts and accessories. Contact the nearest authorized distributor or Nederman for advice on tech-

nical service and obtaining spare parts. If there are any damaged or missing parts when the product is delivered, notify the carrier and the local Nederman representative immediately.

2 Safety

This document contains important information that is presented either as a warning, caution or note, according to the following examples:



WARNING! Risk of personal injury

Warnings indicate a potential hazard to the health and safety of personnel, and how that hazard may be avoided.



CAUTION! Risk of equipment damage

Cautions indicate a potential hazard to the product but not to personnel, and how that hazard may be avoided.



NOTE!

Notes contain other information that is important for personnel.

2.1 General safety instructions

⚠ WARNING! Risk of personal injury
Work with electric equipment is to be carried out by a qualified electrician.

⚠ WARNING! Explosion risk

- Do not collect items that may cause ignition or blocking. It is strictly prohibited to collect material that can undergo dangerous chemical or thermal reactions and/or self-ignite.
- If this unit is used to collect hazardous material or is located where such material is present, contact your nearest authorized distributor or Nederman for technical advice.
- Do not use the vacuum cleaner to collect material that is caustic, hot, explosive, highly flammable, chemically unstable, spontaneously ignitable, or which can release sparks.

Sign	Description	Sign	Description
	Pressure, max 8 bar.		Ambient temperature, max 40°C.
	Alternating current.		Moving pneumatic cylinder.
	High noise level. Use hearing protection.		Crush risk.
	Easily tipping over.		Use a cotter pin.
	Do not vacuum hazardous material.		Do not place on an uneven surface.
	Do not vacuum explosive material.		Do not use a crane.
	Do not vacuum caustics.		Do not weld.

2.2 Side channel fans

2.2.1 Inlet

**WARNING! Risk of personal injury**

- Side Channel Blowers have high suction power. Objects, clothing and hair can easily be sucked into the fan and cause injury. Do not wear long, loose hair or wide, loose clothes! Use a hair net.
- Make sure that there are no persons nearby the inlet side when the fan operates.
- The fan must never operate without a wire guard because the rotation impeller can cause serious injury.
- Never put the hand directly at the inlet.

2.2.2 Outlet

**WARNING! Risk of personal injury**

- There is a powerful stream of air from the discharge side or outlet. Foreign bodies that might have been sucked into the fan can be thrown out at high speed and cause injury.
- All foreign objects and debris that could exit through the fan's outlet must be filtered out before going through the fan.
- Never put the hand directly at the outlet.
- Do not insert objects into the fan through the outlet.

2.2.3 Permitted use

**WARNING! Risk of personal injury**

Do not use the fan to transport aggressive, toxic or explosive gases and gases with high moisture content.

3 Description

3.1 Intended use

This vacuum cleaner is a very powerful electric powered industrial dry vacuum cleaner suitable for general cleaning, extraction of dust from grinding machines and for powder transportation.

3.2 Technical data

See also the attached Model Specification and Spare Parts for descriptions and article numbers of spare parts.

Vacuum cleaner	
Material description	Powder-coated steel
Material recycling (approximate weight)	95%
Ambient temperature	-10°C to +40°C
Process air (dry) temperature	0 to 60°C

3.2.1 Electrical and noise level data

See also [Figure 3](#).

Power (kW)	Voltage (V)		Ampere (A)		Noise level (dB(A))
	D	Y	D	Y	
3.0	230	400	9,95	5,75	81
5.5	230	400	17,8	10,3	84
5.5	400	690	10,3	6,3	84

3.2.2 Cartridge filter data

Cartridge filter: see [Figure 1](#) and label on filter for part number.

Filter socks: see [Figure 2](#).

Part no.	Area (A) [m ²]	Diameter (D) [mm]	Length (L) [mm]	Material	Filter class*	Max.temp [°C]	Wash-able**
Cartridge filter							
43120100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	N/A
43120101	2,38	264	220	Cellulose	M	70	N/A
43120200	1,56	264	220	Cellulose/Fiberglass/Cel- lulose 3 layers	H13	70	N/A
43120201	1,00	150	230	Cellulose/Glassfiber 2 lay- ers	H13	70	N/A
43120300	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistatic Polyester	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK

Part no.	Area (A) [m ²]	Diameter (D) [mm]	Length (L) [mm]	Material	Filter class *	Max.temp [°C]	Washable **
Cartridge filter							
43130001	2,38	264	220	Cellulose	M	70	N/A
43130100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	N/A
43130500	1,56	264	220	Cellulose/Fiberglass/Cel-lulose 3 layers	H13	70	N/A

* According to EN 60335-2-69/EN 1822

** Replace the cartridge filter after it has been washed twice.

Filter socks							
40119422	1,1	75x12	430	Polyester (PTFE coated)	M	150	N/A

3.3 Side channel fan starter

See [Figure 3](#).

A Start button

B Reset button (motor protection)

3.3.1 Motor protection

See [Figure 4](#), [Section 5.2 Reset motor protection](#) and [Chapter 7 Troubleshooting](#).

The motor protection turns the fan off if the motor temperature reaches 110°C (230°F).



NOTE!

3kW motors do not have a ball bearing temperature sensor.

4 Installation



WARNING! Risk of personal injury

- Bolt non-mobile vacuum cleaners firmly to a hard flat surface.
- Do not place the vacuum cleaner on an uneven or sloping surface.
- Always use proper lifting equipment and protective gear when assembling your configured product.
- Always use proper lifting equipment when using lifting lugs to lift vacuum cleaners.
- Use a forklift to transport vacuum cleaners with a stand or trolley, unless the vacuum cleaner is equipped with eye bolts.



CAUTION! Risk of equipment damage

- Only connect a vacuum cleaner with a 3-phase motor to a grounded power socket that has the same voltage as that listed on the vacuum cleaner's nameplate.
- Make sure hoses are properly grounded when connected.
- Ensure that the impeller rotates freely.
- Protect the fan from moisture, and do not store it outdoors unprotected.



NOTE!

- Follow local rules and regulations for all steps in the installation process.

4.1 Electrical installation

See [Figure 5](#), [Figure 6](#) and [Figure 7](#) and follow the legend.

Legend:

- 1 Brown
- 2 Black
- 3 Gray
- 4 Blue
- 5 Yellow/Green
- 6 Y/D Switch
- 7 Motor Overload Protector
- 8 Undervoltage Trip

4.2 Impeller rotation

Impeller rotation must match the arrow on the fan housing.

- Start the fan briefly and check the direction of rotation. If the impeller rotates the wrong way, turn the start button back to zero. Allow the motor to stop and then start the fan again turning the start button in the other direction.



CAUTION! Risk of equipment damage

If the fan rotates incorrectly, its capacity will be reduced and the impeller can be damaged.

5 Use



WARNING! Risk of personal injury

- Vacuuming activities can result in static electricity. Consult local authorities or your supplier for suitable measures to avoid any risks.
- Only properly trained personnel are allowed to use this vacuum cleaner.
- Do not use the power cable to pull the vacuum cleaner.
- Make sure all modules, hoses, and cables are securely fastened before use.
- Do not use the vacuum cleaner to collect material that is caustic, hot, explosive, highly flammable, chemically unstable, spontaneously ignitable, or which can release sparks.
- Do not use the fan to transport aggressive, toxic or explosive gases and gases with high moisture content.
- Do not use if the ambient temperature exceeds 40°C.
- The fan can become very hot, even during normal operation.
- Do not expose the body to vacuum inlets when operating the unit.
- Never put your hand directly at the inlet or outlet.
- Always use proper protective equipment such as safety shoes and hearing protection.
- Always use proper protective equipment where there is a risk for exposure to dust.
- Make sure that no one is near the inlet side when the fan operates.
- The fan must never be operated without a wire guard because the rotation impeller can cause serious injury.
- There is a powerful stream of air from the discharge side or outlet. Foreign bodies that might have been sucked into the fan can be thrown out at high speed and cause injury.
- All foreign objects and debris that could exit through the fan's outlet must be filtered out before going through the fan.
- Do not insert objects into the fan through the outlet.

**CAUTION! Risk of equipment damage**

- Turn off the vacuum cleaner if dust escapes from it.
- Do not use the vacuum cleaner if there is restricted or no airflow. The fan motor can become overheated. Prevent overheating by ensuring that a flow of air passes the fan
- Motors rotating in the wrong direction can cause overheating.

5.1 Vacuuming

**NOTE!**

- The starting handle makes Y/D start possible in both rotational directions. The motor's direction of rotation must match the arrow on the fan housing, see [Section 4.2 Impeller rotation](#).
- For best results, adjust the gulper head depending on the type and weight of material to be vacuumed, see [Figure 9](#).
- During start, the vacuum cleaner may move in a sideways direction, so be sure to always hold onto the vacuum cleaner when starting.

Turn on the vacuum cleaner as follows:

- 1 Verify that the suction hose is connected to the fan.
- 2 Open the lid for filter cleaning slightly.
- 3 Connect the power supply.
- 4 Turn on the switch to start the vacuum cleaner. See [Section 3.3 Side channel fan starter](#).
- 5 When the motor rotates in the correct direction, allow the motor to reach full revs before switching to D position.

**NOTE!**

- Clean the filter after each use.
- When the filter is clogged or the pre-separator is full, suction power is reduced. Clean the filter and empty the pre-separator. See [Chapter 6 Maintenance](#).

5.2 Reset motor protection

If the motor protection is activated, the fan is turned off.

**CAUTION! Risk of equipment damage**

Check why the motor protection was activated and correct the problem. See section [Chapter 7 Troubleshooting](#).

See [Figure 3](#). Restart the fan as follows:

- 1 Turn the Start switch (A) to the 0 position.
- 2 Press in the button (B).
- 3 Turn the Start switch back on to restart the fan.

6 Maintenance

**WARNING! Risk of personal injury**

- Always disable the control system before disconnecting power to the vacuum cleaner.
- Disconnect the vacuum cleaner from the electrical supply before any type of service or transportation.
- Do not spread dust when cleaning or replacing filters. Empty dust into a container or dust bag.

**CAUTION! Risk of equipment damage**

- Use only Nederman original spare parts and accessories.
- Store the vacuum cleaner in a standing position.

6.1 Clean the cartridge filter/filter package

**NOTE!**

- Clean the filter after each use.
- If using a washable filter, it can be washed with water and detergent. Let it air dry.
- Replace the cartridge filter after it has been washed twice.
- If the cartridge filter is placed into a dust bag for disposal, tie off the dust bag. See [Figure 11](#).

- 1 Turn off the vacuum cleaner.
- 2 Empty pre-separator, if one is used.
- 3 Empty dust from the filter into a container or dust bag.
- 4 Clean the cartridge filter by tapping it lightly on a hard surface or by washing it, if using a washable filter.

6.1.1 Manual reverse air cleaning

See [Figure 10](#).

- 1 Turn on the vacuum cleaner.
- 2 Disconnect the hose (A).
- 3 Open and close the lid (B).
- 4 Repeat three times.

6.2 Replace the cartridge filter/filter package

NOTE!

- Replacing the entire filter package is recommended. When only changing the socks, the filter ring should also be replaced.
- If the filter is placed into a dust bag for disposal, tie off the dust bag. See [Figure 11](#).

- 1 Turn off the vacuum cleaner.
- 2 Remove the filter and place it into a box or dust bag for disposal.
- 3 Put in the new filter.

6.4 Routine inspection and service

Follow this list to routinely inspect, and repair or replace worn and damaged parts on the inside and outside of the vacuum cleaner. See also [Chapter 10 Appendix A: Service form](#). Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts.

Items to inspect	What to look for	Service
VACUUM OFF		
Suction hoses, couplings	Leaking suction hoses and couplings.	Replace. For grounding guide, see Figure 5 .
Cables and plugs	Damaged cables and plugs.	Replace.
Gaskets	Worn out, aged and leaking gaskets.	Replace.
Cartridge filter	Worn out filters.	Replace.
Filter sock	Full or torn filter sock.	Clean or replace a full filter sock. Replace a torn filter sock.
Silencer material	Damaged silencing material.	Replace.
Ejector nozzle	Dirty ejector nozzle.	Clean.
Wear plate, silo	Damaged or frayed rubber pad on the wear plate.	Replace the wear plate.
Wear plate, grit and dust separator		
SIDE CHANNEL FAN		
Motors	Control that the motors are running clockwise as seen from above.	Start the fan briefly, check the direction of rotation. Impeller rotation must match the arrow on the fan housing. If it does not, switch the phases L1 and L3 for three-phase operation.
Starter	Loose and damaged cables. Damaged electrical components.	Replace damaged parts. Tighten cables.

6.3 Side channel fan

The fan is equipped with sealed ball bearings requiring no lubrication. The units are maintenance free.


NOTE!

Repairs on the fan may only be performed by the manufacturer.

7 Troubleshooting

Problem	Fault	Solution
The motor will not start	Electrical supply not connected.	Connect the electrical supply.
	Power switch or cable defect.	Contact the distributor.
	Radio noise suppression card defect.	Contact the distributor.
	Motor protection activated.	See "Motor protection activated".
None or bad suction capacity.	The switch is not completely turned on.	Turn the switch on.
	Clogged suction hose or inlet.	Disconnect the suction hose. Turn and suck in the opposite direction. If still clogged, unclog it with a rod.
	Clogged filter.	See Chapter 6 Maintenance .
	Leaking suction hose.	Replace the suction hose.
	Leaking gaskets.	Remove and replace damaged neoprene gaskets. Use suitable two-component glue.
	Discharge valve open.	Close valve.
Dust in the exhaust air.	Filter missing, defect or wrongly installed.	Check the filter and replace it if necessary.
	Filter defect	Change filter.
Abnormal noise level.	Leaking gaskets.	Remove and replace damaged neoprene gaskets. Use suitable two-component glue.
	Sound absorbing material defect.	Dismantle the silencer hood and remove dirt. Replace damaged silencing material, if necessary.
Motor protection activated	Power outage.	Reset the motor protection. See Section 5.2 Reset motor protection .
	Restricted or no airflow.	Prevent overheating by ensuring that a flow of air passes the fan. Make sure hoses, and the fan's inlet and outlet are not blocked.
	Motors rotating in the wrong direction.	Start the fan briefly, check the direction of rotation. Impeller rotation must match the arrow on the fan housing. If it does not, switch the phases L1 and L3 for three-phase operation.
	Ball bearing temperature sensor activated.	See "Ball bearing temperature sensor activated".
Ball bearing temperature sensor activated.	Ball bearing temperature too high.	Listen for abnormal noise from the fan. If there is abnormal noise, contact the nearest authorized distributor or Nederman service for technical advice.

8 Spare Parts

 **CAUTION! Risk of equipment damage**
Use only Nederman original spare parts and accessories.

Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts. See also www.nederman.com.

8.1 Ordering spare parts


When ordering spare parts always state the following:

- The part number and control number (see the product identification plate).
- Detail number and name of the spare part (see www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Quantity of the parts required.

9 Recycling

The product has been designed for component materials to be recycled. Different material types must be handled according to relevant local regulations. Contact the distributor or Nederman if uncertainties arise when scrapping the product at the end of its service life.

10 Appendix A: Service form

 **NOTE!**
If an inspection result (for example, a measured value) differs significantly from a previous result, find the cause for the difference.

Copy the maintenance checklist, fill it in and save it as a service record. See [Section 6.4 Routine inspection and service](#).

For values, note the value in the result column, otherwise, a tick will suffice if the item has been performed or considered.

Customer	
Vacuum Type/Model	
Service date	
Serviced by	

Items to inspect	Result	Repaired	Replaced	Replaced part number
OUTSIDE CONTROL, VACUUM OFF				
Silencer				
Compressed air hose				
Container(s)				
Trolley				
Suction hoses, couplings				
Accessories				

Items to inspect	Result	Repaired	Replaced	Replaced part number
INSIDE CONTROL, VACUUM ON				
Gasket(s)				
Lid, vacuum head				
Container(s)				
Filter(s)				
Silencer material				
Dustbag				
Wear plate, silo				
Wear plate, grit and dust separator				
CONTROL VACUUM ON (TOP COVER ATTACHED)				
Start/stop switch function				
Vacuum				
Noise level				
CONTROL, VACUUM ON				
Rotation motors				
Thermo switch function				
CONTROL, VACUUM OFF				
Electric cable connections				
Motor wear				
OTHER ITEMS (SPECIFY)				

Indholdsfortegnelse

Figurer	7
1 Forord	27
2 Sikkerhed	27
2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	28
2.2 Sidekanalblæsere	29
2.2.1 Indløb	29
2.2.2 Udløb	29
2.2.3 Tilladt brug	29
3 Beskrivelse	30
3.1 Tiltænkt anvendelse	30
3.2 Tekniske data	30
3.2.1 Oplysninger om el og støjniveau	30
3.2.2 Data for patronfilter	30
3.3 Sidekanalblæser, starter	31
3.3.1 Motorværn	31
4 Installation	32
4.1 Elektrisk installation	32
4.2 Hjulets rotation	32
5 Anvendelse	32
5.1 Støvsugning	33
5.2 Nulstilling af motorværn	33
6 Vedligeholdelse	33
6.1 Rensning af patronfiltret/filterenheden	33
6.1.1 Manuel rensning med omvendt luftstrøm	33
6.2 Udskiftning af patronfiltret/filterenheden	34
6.3 Sidekanalblæser	34
6.4 Rutinemæssig inspektion og service	34
7 Fejlfinding	35
8 Reservdele	36
8.1 Bestilling af reservedele	36
9 Genbrug	36
10 Bilag A: Serviceformular	36

1 Forord

Tak, fordi du har valgt et Nederman-produkt!

Nederman Group er en af verdens førende leverandører og udviklere af produkter og løsninger til miljøteknologisektoren. Vores innovative produkter sørger for filtrering, rensning og genvinding i de mest krævende miljøer. Nedermans produkter og løsninger hjælper dig med at øge produktiviteten, nedbringe omkostningerne og reducere miljøpåvirkningen fra industrielle processer.

Læs al produktdokumentation og produktets typeskilt omhyggeligt før installation, brug og servicering af dette produkt. Sørg for at genanskaffe dokumentationen, hvis den bliver væk. Nederman forbeholder sig retten til at modificere og forbedre sine produkter, herunder dokumentationen, uden forudgående varsel.

Dette produkt er konstrueret til at opfylde kravene i de relevante EU-direktiver. For at opretholde denne status skal alt arbejde i forbindelse med installation, reparation og vedligeholdelse udføres af uddannet personale, og der må kun anvendes originale reservedele og originalt tilbehør fra Nederman. Kontakt nær-

meste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service og anskaffelse af reservedele. Hvis produktet leveres med defekte eller manglende dele, skal speditøren og den lokale Nederman-repræsentant straks orienteres herom.

2 Sikkerhed

Dette dokument indeholder vigtige oplysninger, der vises som enten en advarsel, en forsigtighedsregel eller en bemærkning. Se de følgende eksempler:



ADVARSEL! Risiko for personskade

Advarsler angiver, at personalets sundhed og sikkerhed udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Forsigtighedsregler angiver, at produktet, men ikke personalet, udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.




BEMÆRK!

Noter indeholder andre oplysninger, som brugeren skal være specielt opmærksom på.

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

DA

 **ADVARSEL! Risiko for personskade**
Arbejde med elektrisk udstyr skal udføres af en autoriseret elektriker.

 **ADVARSEL! Eksplosionsfare**

- Der må ikke opsuges genstande, som kan forårsage antændelse eller blokering. Det er strengt forbudt at opsuge materiale, som kan gennemgå farlige kemiske eller termiske reaktioner og/eller selvantændelse.
- Hvis denne enhed anvendes til opsugning af farligt materiale eller placeres et sted, hvor sådant materiale er til stede, skal du kontakte din nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få teknisk rådgivning.
- Brug ikke støvsugeren til at opsuge materiale, som er ætsende, eksplosivt, brandfarligt, kemisk ustabil eller selvantændeligt, eller som kan udløse gnister.

Skilt	Beskrivelse	Skilt	Beskrivelse
 Max 8 bar	Tryk, maks. 8 bar.	 MAX 40°C	Omgivelsestemperatur, maks. 40°C.
 230VAC	Vekselstrøm.		Bevægelig trykluftscylinder.
	Højt støjniveau. Brug høreværn.		Fare for knusning.
	Kan nemt vælte.		Brug en splitpind.
	Der må ikke opsuges farligt materiale.		Må ikke placeres på en ujævn flade.
	Der må ikke opsuges eksplosivt materiale.		Der må ikke anvendes en kran.
	Der må ikke opsuges ætsende midler.		Der må ikke svejdes.

2.2 Sidekanalblæsere

2.2.1 Indløb

**ADVARSEL! Risiko for personskade**

- Sidekanalblæsere har stor sugekraft. Genstande, tøj og hår kan nemt blive suget ind i blæseren og forårsage personskade. Støvsug ikke med langt hår hængende løst eller iført løstsiddende tøj! Brug et hårnæt.
- Sørg for, at der ikke er personer i nærheden af indløbet, når blæseren kører.
- Blæseren må aldrig køre uden et trådnet, da ventilatorhjulet kan forårsage alvorlig personskade.
- Placer aldrig hænder direkte ved indløbet.

2.2.2 Udløb

**ADVARSEL! Risiko for personskade**

- Der kommer en kraftig luftstrøm fra udløbssiden eller udløbet. Fremmedlegemer, der kan være blevet suget ind i blæseren, kan blive kastet ud med høj fart og forårsage personskade.
- Alle fremmedlegemer og affald, der kan komme ud gennem blæserens udløb, skal bortfiltreres, før de går gennem blæseren.
- Placer aldrig hånden direkte ved udløbet.
- Indfør ikke genstande i blæseren gennem udløbet.

2.2.3 Tilladt brug

**ADVARSEL! Risiko for personskade**

Brug ikke blæseren til at transportere aggressive, giftige eller eksplosive gasser og gasser med højt fugtindhold.

3 Beskrivelse

DA

3.1 Tiltænkt anvendelse

Denne støvsuger er en meget kraftig eldrevet industriel tørstøvsuger, som er velegnet til generel rengøring, sugning af støv fra slibemaskiner og transport af pulver.

3.2 Tekniske data

Se også den vedhæftede modelspecifikation og reservedelsfortegnelse for beskrivelser af reservedelene og artikelnumre.

Støvsuger	
Materialebeskrivelse	Pulverlakeret stål
Materialegevinding (omtrentlig vægt)	95%
Omgivende temperatur	-10°C til +40°C
Proceslufttemperatur (tør luft)	0 til 60°C

3.2.1 Oplysninger om el og støjniveau

se også [Figur 3](#).

Effekt (kW)	Spænding (V)		Ampere (A)		Støjniveau (dB(A))
	D	Y	D	Y	
3.0	230	400	9,95	5,75	81
5.5	230	400	17,8	10,3	84
5.5	400	690	10,3	6,3	84

3.2.2 Data for patronfilter

Patronfilter: Se [Figur 1](#) og mærkaten på filteret vedrørende artikelnummer.

Filtersokker: Se [Figur 2](#).

Art.nr.	Are-al (A) [m ²]	Diameter (D) [mm]	Læng-de (L) [mm]	Materiale	Filter-klasse *	Maks. temp [°C]	Kan va-skes **
Patronfilter							
43120100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	N/A
43120101	2,38	264	220	Cellulose	M	70	N/A
43120200	1,56	264	220	Cellulose/glasfiber/cellulose 3 lag	H13	70	N/A
43120201	1,00	150	230	Cellulose/Glasfiber - 2 lag	H13	70	N/A
43120300	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistatisk polyester	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK

Art.nr.	Are- al (A) [m ²]	Diameter (D) [mm]	Læng- de (L) [mm]	Materiale	Filter- klasse *	Maks. temp [°C]	Kan va- skes **
Patronfilter							
43130001	2,38	264	220	Cellulose	M	70	N/A
43130100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	N/A
43130500	1,56	264	220	Cellulose/glasfiber/cellu- lose 3 lag	H13	70	N/A

* I henhold til EN 60335-2-69/EN 1822

** Udskift patronfiltret, når det er blevet vasket to gange.

Filtersokker							
40119422	1,1	75x12	430	Polyester (PTFE-belagt)	M	150	N/A

3.3 Sidekanalblæser, starter

Se [Figur 3](#).

A Startknap (B)

B Nulstillingsknap (motorværn)

3.3.1 Motorværn

Se [Figur 4](#), [Afsnit 5.2 Nulstilling af motorværn](#) og [Kapitel 7 Fejlfinding](#).

Motorværnet slukker for blæseren, hvis motortemperaturen når op på 110°C (230°F).



BEMÆRK!

3kW-motorer har ikke temperaturføler på kuglelejerne.

4 Installation



ADVARSEL! Risiko for personskade

- Ikke-mobile støvsugere skal boltes forsvarligt fast på en hård, plan flade.
- Støvsugeren må ikke placeres på en ujævn eller hældende flade.
- Brug altid korrekt løftegrej og beskyttelsesudstyr, når du samler det konfigurerede produkt.
- Brug altid korrekt løfteudstyr, når der bruges løfteøjer til løft af støvsugere.
- Brug en gaffeltruck til transport af støvsugere med et stativ eller en vogn, medmindre støvsugeren er udstyret med øjebolte.



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

- Der må kun tilsluttes en støvsuger med en 3-faset motor til et jordet strømudtag, som har samme spænding som den, der er anført på støvsugerens fabriksskilt.
- Sørg for, at slangerne er korrekt jordet, når de tilsluttes.
- Sørg for, at hjulet roterer frit.
- Beskyt blæseren mod fugt, og opbevar den ikke ubeskyttet udendørs.



BEMÆRK!

- Følg de lokale regler og bestemmelser vedrørende alle trin i installationsprocessen.

4.1 Elektrisk installation

Se [Figur 5](#), [Figur 6](#) og [Figur 7](#), følg forklaringen.

Forklaring:

- 1 Brun
- 2 Sort
- 3 Grå
- 4 Blå
- 5 Gul/grøn
- 6 Y/D -kontakt
- 7 Motoroverbelastningssikring
- 8 Underspændingsudløser

4.2 Hjulets rotation

Hjulets rotation skal passe til pilen på blæserhuset.

- Start blæseren kortvarigt, og kontrollér rotationsretningen. Hvis hjulet roterer den forkerte vej, skal du dreje startknappen tilbage til nul. Lad motoren stoppe, og start derefter blæseren igen, og drej startknappen i den anden retning.



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Hvis blæseren roterer forkert, nedsættes kapaciteten, og hjulet kan blive beskadiget.

5 Anvendelse



ADVARSEL! Risiko for personskade

- Støvsugning kan medføre statisk elektricitet. Kontakt de lokale myndigheder eller leverandøren for at få at vide, hvilke foranstaltninger der skal træffes for at undgå fare.
- Denne støvsuger må kun anvendes af korrekt uddannet personale.
- Strømkablet må ikke anvendes til at trække støvsugeren.
- Sørg for, at alle moduler, slanger og kabler er ordentligt fastgjort inden brug.
- Brug ikke støvsugeren til at opsuge materiale, som er ætsende, eksplosivt, brandfarligt, kemisk ustabil eller selvantændeligt, eller som kan udløse gnister.
- Brug ikke blæseren til at transportere aggressive, giftige eller eksplosive gasser og gasser med højt fugtindhold.
- Må ikke anvendes, hvis omgivelsestemperaturen overstiger 40° C.
- Blæseren kan blive meget varm, selv under normal drift.
- Kroppen må ikke eksponeres for vakuumindtag ved brug af enheden.
- Placer aldrig hånden direkte ved indløbet eller udløbet.
- Der skal altid anvendes behørigt beskyttelsesudstyr som f.eks. sikkerhedssko og høreværn.
- Der skal altid anvendes korrekt beskyttelsesudstyr, når der er risiko for eksponering for støv.
- Sørg for, at der ikke er personer i nærheden af indløbet, når blæseren kører.
- Blæseren må aldrig anvendes uden et trådnæt, da ventilatorhjulet kan forårsage alvorlig personskade.
- Der kommer en kraftig luftstrøm fra udløbs-siden eller udløbet. Fremmedlegemer, der kan være blevet suget ind i blæseren, kan blive kastet ud med høj fart og forårsage personskade.
- Alle fremmedlegemer og affald, der kan komme ud gennem blæserens udløb, skal bortfiltreres, før de går gennem blæseren.
- Indfør ikke genstande i blæseren gennem udløbet.

**FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr**

- Sluk for støvsugeren, hvis der kommer støv ud af den.
- Støvsugeren må ikke anvendes, hvis der er begrænset eller ingen luftstrøm. Blæsermotoren kan blive overophedet. Undgå overophedning ved at sikre, at der passerer en luftstrøm igennem blæseren.
- En motor, der drejer i forkert retning, kan forårsage overophedning.

5.1 Støvsugning

**BEMÆRK!**

- Starthåndtaget gør Y/D-start mulig i begge rotationsretninger. Motorens rotationsretning skal svare til pilen på ventilatorhuset. Se [Afsnit 4.2 Hjulets rotation](#).
- For at opnå det bedste resultat skal mundstykket justeres i henhold til typen og vægten af det materiale, der skal opsuges. Se [Figur 9](#).
- Under start kan støvsugeren flytte sig sidelæns, så sørg for altid at holde fast i støvsugeren, når du starter den.

Tænd for støvsugeren som følger:

- 1 Kontrollér, at sugeslangen er sluttet til blæseren.
- 2 Åbn låget til filterrensning en smule.
- 3 Tilslut strømforsyningen.
- 4 Tænd for afbryderen for at starte støvsugeren. Se [Afsnit 3.3 Sidekanalblæser, starter](#).
- 5 Når motoren roterer i den korrekte retning, skal motoren nå op på det fulde omdrejningstal, før der skiftes til D-position.

**BEMÆRK!**

- Rens filtret efter brug hver gang.
- Når filtret er tilstoppet, eller når forudskilleren er fuld, nedsættes sugeevnen. Rens filtret, og tøm forudskilleren. Se [Kapitel 6 Vedligeholdelse](#).

5.2 Nulstilling af motorværn

Hvis motorværnet er aktiveret, deaktiveres blæseren.

**FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr**

Kontrollér, hvorfor motorværnet blev aktiveret, og afhjælp problemet. Se afsnit [Kapitel 7 Fejlfinding](#).

Se [Figur 3](#). Genstart blæseren som følger:

- 1 Indstil starthåndtaget (A) til position 0.
- 2 Tryk knappen (B) ind.

- 3 Drej startknappen tilbage for at genstarte blæseren.

6 Vedligeholdelse

**ADVARSEL! Risiko for personskade**

- Styresystemet skal altid deaktiveres, inden strømmen til støvsugeren slås fra.
- Støvsugeren skal kobles fra strømforsyningen, inden der udføres nogen form for service, eller inden den flyttes.
- Der må ikke spredes støv ved rensning eller udskiftning af filtre. Støvet skal tømmes ned i en beholder eller en støvpose.

**FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr**

- Brug kun originale reservedele og tilbehør fra Nederman.
- Opbevar støvsugeren i opret stilling.

6.1 Rensning af patronfiltret/filterenheden

**BEMÆRK!**

- Rens filtret efter brug hver gang.
- Hvis der anvendes et vaskbart filter, kan det vaskes med vand og rengøringsmiddel. Lad det lufttørre.
- Udskift patronfiltret, når det er blevet vasket to gange.
- Hvis patronfiltret lægges i en støvpose med henblik på bortskaffelse, skal du binde en knude på støvposen. Se [Figur 11](#).

- 1 Sluk for støvsugeren.
- 2 Tøm forudskilleren, hvis en sådan anvendes.
- 3 Tøm støvet ud af filtret og ned i en beholder eller støvpose.
- 4 Rens patronfiltret ved at banke det let mod en hård flade eller ved at vaske det, hvis der anvendes et vaskbart filter.

6.1.1 Manuel rensning med omvendt luftstrøm

Se [Figur 10](#).

- 1 Tænd for støvsugeren.
- 2 Frakoble slangen (A).
- 3 Åbn og luk låget (B).
- 4 Gentages tre gange.

6.2 Udskiftning af patronfiltret/filterenheden

DA



BEMÆRK!

- Det anbefales at udskifte hele filterenheden. Hvis det kun er sokken, man vil udskifte, skal filterringen også udskiftes.
- Hvis filtret lægges i en støvpose med henblik på bortskaffelse, skal du binde en knude på støvposen. Se [Figur 11](#).

- 1 Sluk for støvsuger.
- 2 Fjern filtret, og læg det i en beholder eller støvpose med henblik på bortskaffelse.
- 3 Sæt det nye filter i.

6.4 Rutinemæssig inspektion og service

Følg nedenstående liste for rutinemæssigt at finde samt reparere eller udskifte slidte og beskadigede dele på indersiden og ydersiden af støvsuger. Se også [Kapitel 10 Bilag A: Serviceformular](#). Kontakt din nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service, eller hvis du har brug for hjælp til reservedele.

Dele, som skal efterses	Kig efter	Service
VAKUUM SLÅET FRA		
Sugeslanger, koblinger	Lækkende sugeslanger og koblinger.	Udskift. Se jordingsvejledningen i Figur 5 .
Kabler og stik	Beskadigede kabler og stik.	Udskift.
Pakninger	Slidte, gamle og lækkende pakninger.	Udskift.
Patronfilter	Slidte filtre.	Udskift.
Filtersok	Fyldt eller revnet filtersok.	Rens eller udskift en fyldt filtersok. Udskift revnede filtersokker.
Lyddæmpermateriale	Beskadiget lyddæmpermateriale.	Udskift.
Ejektordyse	Snavset ejektordyse.	Rens.
Slidplade, silo	Beskadiget eller flosset gummiskive på slidpladen.	Udskift slidpladen.
Slidplade, sand- og støvudskillere		
SIDEKANALBLÆSER		
Motorer	Kontrollér, at motorerne kører med uret set ovenfra.	Start blæseren kortvarigt, og kontrollér rotationsretningen. Hjulets rotation skal passe til pilen på blæserhuset. Hvis den ikke gør det, skal du skifte fase L1 og L3 til trefaset drift.
Starter	Løse og beskadigede kabler. Beskadigede elektriske komponenter.	Udskift beskadigede dele. Stram kablerne.

6.3 Sidekanalblæser

Blæseren er udstyret med forseglede kuglelejer, der ikke skal smøres. Enhederne er vedligeholdelsesfri.



BEMÆRK!

Reparationer på blæseren må kun udføres af producenten.

7 Fejlfinding

Problem	HRD fejl	Løsning
Motoren vil ikke starte	Strømmen er ikke tilsluttet.	Tilslut strømforsyningen.
	Hovedafbryderen eller kablet er defekt.	Kontakt forhandleren.
	Kompressionskortet til radio-støj er defekt.	Kontakt forhandleren.
	Motorværn aktiveret.	Se "Motorværn aktiveret".
Ingen eller ringe sugsevne.	Der er ikke tændt helt for afbryderen.	Tænd for afbryderen.
	Sugeslangen eller sugeindtaget er tilstoppet.	Frakobl sugeslangen. Vend den, og sug i den modsatte retning. Hvis den stadig er tilstoppet, skal blokeringen fjernes med en stang.
	Filtret er tilstoppet.	Se Kapitel 6 Vedligeholdelse .
	Sugeslangen lækker.	Udskift sugeslangen.
	Pakningerne lækker.	Fjern og udskift beskadigede neoprenpakninger. Brug en egnet tokomponentlim.
	Udløbsventilen er åben.	Luk ventilen.
Støv i udblæsningsslufften.	Filter mangler, defekt eller forkert monteret.	Kontrollér filtret, og udskift det om nødvendigt.
	Filtret er defekt	Udskift filtret.
Unormalt støjni-veau.	Pakningerne lækker.	Fjern og udskift beskadigede neoprenpakninger. Brug en egnet tokomponentlim.
	Det lydabsorberende materiale er defekt.	Demonter lyddæmperkappen, og fjern snavs. Udskift om nødvendigt beskadiget lyddæmpermateriale.
Motorværn aktiveret	Strømafbrydelse.	Nulstil motorværnet. Se Afsnit 5.2 Nulstilling af motorværn .
	Begrænset eller ingen luftstrømning.	Undgå overophedning ved at sikre, at der passerer en luftstrøm igennem blæseren. Kontrollér, at slanger samt blæserens indløb og udløb ikke er blokeret.
	Motorer drejer i forkert retning.	Start blæseren kortvarigt, og kontrollér rotationsretningen. Hjulets rotation skal passe til pilen på blæserhuset. Hvis den ikke gør det, skal du skifte fase L1 og L3 til trefaset drift.
	Kuglelejernes temperaturføler aktiveret.	Se "Kuglelejernes temperaturføler aktiveret".
Kuglelejernes temperaturføler aktiveret.	Kuglelejetemperatur for høj.	Lyt efter unormal støj fra blæseren. Hvis der er unormal støj, skal du kontakte den nærmeste autoriserede.

DA

Problem	HRD fejl	Løsning
		de forhandler eller Nederman service for at få teknisk rådgivning.

8 Reservdele



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Brug kun originale reservedele og tilbehør fra Nederman.

Kontakt din nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service, eller hvis du har brug for hjælp til reservedele. Se også www.nederman.com.

8.1 Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal der altid oplyses følgende:

- Reservedels- og kontrolnummer (se produktets typeskilt).
- Reservedelens specifikke nummer og navn (se www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Antallet af reservedele.

9 Genbrug

Produktet er designet til komponentmaterialer, der kan genanvendes. Forskellige materialetyper skal håndteres i henhold til relevante lokale regler. Kontakt distributøren eller Nederman, hvis der opstår usikkerhed ved ophugning af produktet i slutningen af dets levetid.

10 Bilag A: Serviceformular



BEMÆRK!

Hvis resultatet af et eftersyn (f.eks. en målt værdi) afviger væsentligt fra tidligere resultater, skal årsagen til forskellen findes.

Kopiér vedligeholdelsesprotokollen, udfyld den, og gem den som en servicefortegnelse. Se [Afsnit 6.4 Rutinemæssig inspektion og service](#).

Ved værdier skal værdien noteres i resultatkolonnen. Ellers er det tilstrækkeligt at sætte et flueben, hvis punktet er blevet udført eller taget i betragtning.

Kunde	
Sugertype/-model	
Dato for service	
Serviceret af	

Dele, som skal efterses	Resultat	Repareret	Udskiftet	Udskiftet reservedelsnummer
UDVENDIG KONTROL - VAKUUM SLÅET FRA				
Lyddæmper				
Trykluftslange				
Beholder(e)				
Vogn				
Sugeslanger, koblinger				
Tilbehør				

Dele, som skal efterses	Resultat	Repareret	Udskiftet	Udskiftet reservedelsnummer
INDVENDIG KONTROL - VAKUUM SLÅET TIL				
Pakning(er)				
Låg, vakuumhoved				
Beholder(e)				
Filter/filtre				
Lyddæmpermateriale				
Støvpose				
Slidplade, silo				
Slidplade, sand- og støvudskiller				
KONTROL, VAKUUM SLÅET TIL (TOPDÆKSEL PÅSAT)				
Start/stop-knappens funktion				
Vakuum				
Støjniveau				
KONTROL - VAKUUM SLÅET TIL				
Motorernes rotation				
Termoafbryderens funktion				
KONTROL - VAKUUM SLÅET FRA				
Tilslutning af elkabler				
Slid på motor				
ANDRE DELE (PRÆCISERES)				

Inhaltsverzeichnis

Abbildungen	7
1 Vorwort	39
2 Sicherheit	39
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	40
2.2 Seitenkanalverdichter	41
2.2.1 Einlass	41
2.2.2 Auslass	41
2.2.3 Zulässige Verwendung	41
3 Beschreibung	42
3.1 Verwendungszweck	42
3.2 Technische Daten	42
3.2.1 Elektrische und Geräuschpegeldata	42
3.2.2 Daten zur Filterpatrone	42
3.3 Seitenkanalverdichter, Starter	43
3.3.1 Motorschutz	43
4 Installation	44
4.1 Elektrische Installation	44
4.2 Drehung des Laufrads	44
5 Bedienung	45
5.1 Staubsaugen	45
5.2 Rückstellung Motorschutz	45
6 Wartung	46
6.1 Reinigung der Filterpatrone/des Filterpakets	46
6.1.1 Manuelle Gegenstromreinigung	46
6.2 Auswechseln der Filterpatrone/des Filterpakets	46
6.3 Seitenkanalverdichter	46
6.4 Routinemäßige Überprüfung und Wartung	47
7 Fehlersuche und Fehlerbehebung	48
8 Ersatzteile	49
8.1 Bestellung von Ersatzteilen	49
9 Entsorgung	49
10 Anhang A: Serviceformular	49

1 Vorwort

Danke, dass Sie ein Nederman-Produkt verwenden!

Die Nederman-Gruppe ist ein weltweit führender Anbieter und Entwickler von Produkten und Lösungen für den Umwelttechnologiesektor. Unsere innovativen Produkte filtern, reinigen und recyceln auch in den anspruchsvollsten Umgebungen. Die Produkte und Lösungen von Nederman helfen Ihnen, Ihre Produktivität zu verbessern, Kosten zu senken und auch die Auswirkungen industrieller Prozesse auf die Umwelt zu reduzieren.

Lesen Sie vor Installation, Benutzung und Wartung dieses Produkts sämtliche Produktdokumentation sowie das Typenschild für dieses Produkt. Bei einem Verlust muss die Dokumentation sofort ersetzt werden. Nederman behält sich das Recht vor, Produkte und Dokumentation ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien. Um diesen Status zu wahren, müssen sämtliche Installations-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Hilfestellung zu

technischem Service und für Ersatzteile bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an Nederman. Wenn Sie bei Anlieferung des Produktes feststellen, dass Teile beschädigt sind oder fehlen, informieren Sie bitte die Spedition und Ihre Nederman Niederlassung vor Ort.

2 Sicherheit

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, die in Form von Warnungen und Hinweisen gegeben werden:



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Warnungen weisen auf eine mögliche Gefahr für die Gesundheit und die Sicherheit der Benutzer sowie auf die Gefahrenvermeidung hin.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Vorsichtshinweise kennzeichnen eine mögliche Gefahr für das Produkt, jedoch nicht für das Personal, und enthalten Informationen zur Gefahrenvermeidung.



BEACHTEN!

Hinweise enthalten wichtige Informationen für die Mitarbeiter.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

! WARNUNG! Verletzungsgefahr
Arbeiten an elektrischer Ausrüstung dürfen nur von geschultem Fachpersonal ausgeführt werden.

DE

! WARNUNG! Explosionsgefahr

- Keine Stoffe absaugen, die Entzünden oder Verstopfen verursachen können. Es ist strikt untersagt, Material abzusaugen, das gefährliche chemische oder thermische Reaktionen und /oder Selbstentzündung auslösen kann.
- Wenn das Gerät zum Absaugen von gefährlichen Materialien verwendet oder an einem Ort abgestellt werden soll, an dem derartige Material vorhanden ist, ist Kontakt zum nächsten autorisierten Händler bzw. zu Nederman aufzunehmen und um technische Beratung zu bitten.
- Es ist untersagt, den Staubsauger für Material zu verwenden, das ätzend, heiß, explosiv, leicht entflammbar, chemisch instabil bzw. selbstentzündlich ist oder Funken erzeugen kann.

Schild	Beschreibung	Schild	Beschreibung
	Druck, max. 8 bar		Umgebungstemperatur, max. 40°C
	Wechselstrom		Beweglicher Druckluftzylinder
	Hoher Geräuschpegel Gehörschutz tragen.		Quetschgefahr
	Kann leicht umkippen.		Federstecker verwenden.
	Keine gefährlichen Materialien absaugen.		Nicht auf einer unebenen Fläche abstellen.
	Keine explosiven Materialien absaugen.		Keinen Kran verwenden.
	Keine ätzenden Substanzen absaugen.		Nicht verschweißen.

2.2 Seitenkanalverdichter

2.2.1 Einlass



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Seitenkanalverdichter haben eine hohe Saugleistung. Gegenstände, Bekleidung und Haare können leicht in den Verdichter eingesogen werden und Verletzungen verursachen. Daher langes Haar nicht offen und keine weite, lose Kleidung tragen! Ein Haarnetz tragen.
- Sicherstellen, dass sich keine Personen nahe der Einlassseite befinden, wenn der Verdichter in Betrieb ist.
- Der Verdichter darf grundsätzlich nicht ohne Drahtschutzkorb laufen, da das Gebläserad ernsthafte Verletzungen verursachen kann.
- Niemals eine Hand direkt am Einlass haben.

2.2.2 Auslass



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Auf der Ablassseite oder am Auslass entsteht ein starker Luftstrom. In den Verdichter eingesogene Gegenstände/Fremdkörper können mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden und Verletzungen verursachen.
- Sämtliche Gegenstände/Fremdkörper und Schmutz, die durch den Auslass des Verdichters austreten könnten, müssen herausgefiltert werden, bevor sie durch den Verdichter gelangen.
- Niemals eine Hand direkt am Auslass haben.
- Keine Gegenstände durch den Auslass in den Verdichter werfen.

2.2.3 Zulässige Verwendung



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Den Verdichter nicht zum Transport von aggressiven, giftigen bzw. explosiven Gasen und Gasen mit hohem Feuchtigkeitsgehalt benutzen.

3 Beschreibung

3.1 Verwendungszweck

DE

Bei diesem Staubsauger handelt es sich um einen hochleistungsfähigen elektrischen Industrie-Trockenstaubsauger für die allgemeine Reinigung, das Absaugen von Staub an Schleifmaschinen und zum Transport pulverförmiger Substanzen.

3.2 Technische Daten

Siehe auch Beschreibungen und Artikelnummern der Ersatzteile im beiliegenden Dokument Modellspezifikation und Ersatzteile.

Staubsauger	
Materialbeschreibung	Pulverbeschichteter Stahl
Materialrecycling (ungefähres Gewicht)	95%
Umgebungstemperatur	-10°C bis +40°C
Prozesslufttemperatur (trocken)	0 bis 60°C

3.2.1 Elektrische und Geräuschpegel Daten

Siehe auch [Abbildung 3](#).

Leistung (kW)	Spannung (V)		Ampere (A)		Geräuschpegel (dB(A))
	D	Y	D	Y	
3.0	230	400	9,95	5,75	81
5.5	230	400	17,8	10,3	84
5.5	400	690	10,3	6,3	84

3.2.2 Daten zur Filterpatrone

Filterpatrone: Teilenummer siehe [Abbildung 1](#) und Etikett auf dem Filter.

Filterstrümpfe: siehe [Abbildung 2](#).

Art-Nr.	Fläche (A) [m²]	Durchmesser (D) [mm]	Länge (L) [mm]	Material	Filterklasse*	Höchsttemp. [°C]	Abwaschbar**
Höhe/Breite/							
43120100	2,38	264	220	Zellulose	M	70	N/A
43120101	2,38	264	220	Zellulose	M	70	N/A
43120200	1,56	264	220	Zellulose/Glasfaser/Zellulose 3 Schichten	H13	70	N/A
43120201	1,00	150	230	Zellulose/Glasfaser 2 Schichten	H13	70	N/A
43120300	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistatisches Polyester	M	120	OK

Art-Nr.	Fläche (A) [m ²]	Durchmesser (D) [mm]	Länge (L) [mm]	Material	Filterklasse*	Höchsttemp. [°C]	Abwaschbar**
Höhe/Breite/							
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43130001	2,38	264	220	Zellulose	M	70	N/A
43130100	2,38	264	220	Zellulose	M	70	N/A
43130500	1,56	264	220	Zellulose/Glasfaser/Zellulose 3 Schichten	H13	70	N/A

* Gemäß EN 60335-2-69/EN 1822

** Filterpatrone nach zweimaliger Reinigung austauschen.

Filterstrümpfe							
40119422	1,1	75x12	430	Polyester (PTFE-beschichtet)	M	150	N/A

3.3 Seitenkanalverdichter, Starter

Siehe [Abbildung 3](#).

A Start-Taste (B)

B Rückstellknopf (Motorschutz)

3.3.1 Motorschutz

Siehe [Abbildung 4](#), [Abschnitt 5.2 Rückstellung Motorschutz](#) und [Kapitel 7 Fehlersuche und Fehlerbehebung](#).

Der Motorschutz schaltet den Ventilator aus, wenn die Motortemperatur 110°C (230°F) erreicht.



BEACHTEN!

3-kW-Motoren haben keinen Kugellager-Temperatursensor.

4 Installation

DE



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Stationäre Staubsauger fest auf einer stabilen, flachen Oberfläche verankern.
- Den Staubsauger nicht auf geneigte oder unebene Flächen stellen.
- Verwenden Sie bei der Montage Ihres konfigurierten Produkts immer die richtige Hebevorrichtung und Schutzausrüstung.
- Beim Anheben des Staubsaugers an den Hülsen geeignete Hebezeuge verwenden.
- Staubsauger in Gestellen oder Trolleys per Gabelstapler transportieren (sofern der Staubsauger nicht mit Ringschrauben ausgestattet ist).



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

- Einen Staubsauger mit Einphasenmotor nur an eine geerdete Steckdose anschließen, an der dieselbe Spannung anliegt, wie sie auf dem Typenschild des Staubsaugers angegeben ist.
- Beim Anschluss sicherstellen, dass die Schläuche ordnungsgemäß geerdet sind.
- Sicherstellen, dass sich das Gebläserad frei drehen kann.
- Den Verdichter vor Feuchtigkeit schützen und niemals ungeschützt im Freien lagern.



BEACHTEN!

- Die örtlichen Vorschriften und Regeln sind bei allen Schritten des Installationsprozesses zu befolgen.

sche Richtung dreht, drehen Sie den Startknopf zurück auf Null. Den Motor auslaufen lassen und dann den Verdichter erneut anstellen, dazu den Startschalter in die entgegengesetzte Richtung drehen.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Wenn sich der Verdichter nicht vorschriftsmäßig dreht, arbeitet er mit verminderter Leistung und das Gebläserad kann beschädigt werden.

4.1 Elektrische Installation

Siehe [Abbildung 5](#), [Abbildung 6](#) und [Abbildung 7](#) und folgen Sie der Legende.

Legende:

- 1 Braun
- 2 Schwarz
- 3 Grau
- 4 Blau
- 5 Gelb/Grün
- 6 Y-Dreieck-Schalter
- 7 Motor-Überlastungsschutz
- 8 Unterspannung-Schutzschalter

4.2 Drehung des Laufrads

Das Gebläserad muss sich entsprechend dem Pfeil auf dem Verdichtergehäuse drehen.

- Den Verdichter kurz anschalten und die Drehrichtung kontrollieren. Wenn sich das Laufrad in die fal-

5 Bedienung



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Staubsaugarbeiten können statische Elektrizität erzeugen. Wenden Sie sich zur Vermeidung von Gefahren an die zuständigen Behörden vor Ort oder direkt an Ihren Händler!
- Nur ordnungsgemäß geschulte Mitarbeiter dürfen mit diesem Staubsauger arbeiten.
- Den Staubsauger nicht am Stromkabel ziehen.
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass alle Module, Schläuche und Kabel ordnungsgemäß befestigt sind.
- Es ist untersagt, den Staubsauger für Material zu verwenden, das ätzend, heiß, explosiv, leicht entflammbar, chemisch instabil bzw. selbstentzündlich ist oder Funken erzeugen kann.
- Den Verdichter nicht zum Transport von aggressiven, giftigen bzw. explosiven Gasen und Gasen mit hohem Feuchtigkeitsgehalt benutzen.
- Kein Geräteeinsatz bei Umgebungstemperaturen über 40 °C.
- Der Verdichter kann sehr heiß werden, auch bei Normalbetrieb.
- Den eigenen Körper bei der Bedienung des Geräts nicht in den Einzugsbereich der Vakuümöffnungen bringen.
- Halten Sie Ihre Hand niemals direkt an den Einlass oder Auslass.
- Immer angemessene Schutzausrüstung tragen (Sicherheitsschuhe, Gehörschutz usw.).
- Dort wo Gefahr von Staubexposition besteht, angemessene Schutzausrüstung tragen.
- Sicherstellen, dass sich, wenn der Verdichter in Betrieb ist, keine Personen nahe der Einlassseite befinden.
- Der Verdichter darf grundsätzlich nicht ohne Drahtschutzkorb laufen, da das Gebläserad ernsthafte Verletzungen verursachen kann.
- Auf der Ablassseite oder am Auslass entsteht ein starker Luftstrom. In den Verdichter eingesogene Gegenstände/Fremdkörper können mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden und Verletzungen verursachen.
- Sämtliche Gegenstände/Fremdkörper und Schmutz, die durch den Auslass des Verdichters austreten könnten, müssen herausgefiltert werden, bevor sie durch den Verdichter gelangen.
- Keine Gegenstände durch den Auslass in den Verdichter werfen.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

- Den Staubsauger abschalten, wenn Staub austritt.
- Den Staubsauger nicht benutzen, wenn der Luftstrom begrenzt oder nicht vorhanden ist. Überhitzung vorbeugen; dazu dafür sorgen, dass ständig ein Luftstrom den Verdichter passiert.
- Eine Motordrehung in die falsche Richtung kann zu Überhitzung führen.

5.1 Staubsaugen



BEACHTEN!

- Der Einschaltgriff ermöglicht einen Y-Dreieck-Start in beide Drehrichtungen. Der Motor muss sich entsprechend dem Pfeil auf dem Verdichtergehäuse drehen; siehe [Abschnitt 4.2 Drehung des Laufrads](#).
- Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn der Reinigungskopf auf den Typ und das Gewicht des aufzusaugenden Materials eingestellt wird, siehe [Abbildung 9](#).
- Beim Start kann es passieren, dass sich der Staubsauger seitlich bewegt, daher ist er beim Einschalten immer festzuhalten.

Den Staubsauger wie folgt einschalten:

- 1 Sicherstellen, dass der Ansaugschlauch an den Verdichter angeschlossen ist.
- 2 Zur Filterreinigung den Deckel leicht öffnen.
- 3 Stromversorgung anschließen.
- 4 Den Schalter zum Starten des Staubsaugers einschalten. Siehe [Abschnitt 3.3 Seitenkanalverdichter, Starter](#).
- 5 Sobald sich der Motor in die richtige Richtung dreht, drehen Sie ihn zuerst voll auf, bevor Sie den Schalter auf D stellen.



BEACHTEN!

- Den Filter nach jedem Einsatz reinigen.
- Wenn der Filter verstopft oder der Vorabscheider voll ist, wird die Saugleistung geringer. Den Filter reinigen und den Vorabscheider entleeren. Siehe [Kapitel 6 Wartung](#).

5.2 Rückstellung Motorschutz

Falls der Motorschutz ausgelöst ist, schaltet sich der Verdichter aus.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Prüfen, warum der Motorschutz ausgelöst wurde, und das Problem beheben. Siehe [Abschnitt Kapitel 7 Fehlersuche und Fehlerbehebung](#).

Siehe [Abbildung 3](#). Starten Sie den Verdichter wie folgt neu:

- 1 Der Startschalter (A) wird in die Position 0 gebracht.
- 2 Die Taste (B) drücken.
- 3 Den Startschalter wieder zurückdrehen und den Verdichter erneut einschalten.

DE

6 Wartung



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Vor dem Trennen des Staubsaugers von der Stromversorgung immer das Steuersystem deaktivieren.
- Vor sämtlichen Service- oder Transportarbeiten den Staubsauger von der Stromversorgung trennen.
- Bei der Reinigung oder beim Austausch von Filtern keinen Staub verteilen. Den Staub in einen Behälter oder Staubbeutel entleeren.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör von Nederman.
- Den Staubsauger stehend lagern.

6.1 Reinigung der Filterpatrone/des Filterpakets



BEACHTEN!

- Den Filter nach jedem Einsatz reinigen.
- Bei Verwendung eines abwaschbaren Filters können Wasser und ein Reinigungsmittel verwendet werden. An der Luft trocknen lassen.
- Filterpatrone nach zweimaliger Reinigung austauschen.
- Wird die Filterpatrone zur Entsorgung in einen Staubbeutel gelegt, ist dieser zu verschnüren. Siehe [Abbildung 11](#).

- 1 Den Staubsauger ausschalten.
- 2 Den Vorabscheider (falls vorhanden) entleeren..
- 3 Staub aus dem Filter in einen Behälter oder Staubbeutel entleeren.
- 4 Die Filterpatrone durch leichtes Klopfen auf eine harte Unterlage oder Auswaschen reinigen, wenn ein abwaschbarer Filter verwendet wird.

6.1.1 Manuelle Gegenstromreinigung

Siehe [Abbildung 10](#).

- 1 Staubsauger einschalten.
- 2 Den Schlauch (A) abtrennen.
- 3 Den Deckel (B) öffnen und schließen.
- 4 Den Vorgang dreimal wiederholen.

6.2 Auswechseln der Filterpatrone/des Filterpakets



BEACHTEN!

- Es wird empfohlen, das gesamte Filterpaket auszutauschen. Wenn nur die Strümpfe ausgetauscht werden, muss auch der Filterring gewechselt werden.
- Wird der Filter zur Entsorgung in einen Staubbeutel gelegt, ist dieser zu verschnüren. Siehe [Abbildung 11](#).

- 1 Den Staubsauger ausschalten.
- 2 Den Filter entfernen und zur Entsorgung in eine Schachtel oder einen Staubbeutel legen.
- 3 Den neuen Filter einsetzen.

6.3 Seitenkanalverdichter

Der Verdichter hat abgedichtete, dauergeschmierte Kugellager. Die Einheiten sind wartungsfrei.



BEACHTEN!

- Reparaturen am Verdichter dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden.

6.4 Routinemäßige Überprüfung und Wartung

Die routinemäßige Überprüfung und Reparatur oder der Austausch von verschlissenen und beschädigten Teilen innen sowie außen am Staubsauger ist gemäß der nachstehenden Liste vorzunehmen. Siehe auch [Kapitel 10 Anhang A: Serviceformular](#). Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Nederman, um Hilfeleistung zum technischen Service zu erhalten oder um Ersatzteile zu bestellen.

Zu prüfende Punkte	Darauf achten	Service
VAKUUM AUS		
Ansaugschläuche, Anschlüsse	Undichte Ansaugschläuche und Anschlüsse.	Austauschen. Anleitung zur Erdung, siehe Abbildung 5 .
Kabel und Stecker	Beschädigte Kabel und Stecker.	Austauschen.
Dichtungen	Verschlossene, alte und undichte Dichtungen.	Austauschen.
Höhe/Breite/	Verschlossene Filter	Austauschen.
Filterstrumpf	Voller oder gerissener Filterstrumpf.	Vollen Filterstrumpf reinigen oder austauschen. Gerissene Filterstrümpfe austauschen.
Dämpfungsmaterial	Beschädigtes Dämpfungsmaterial.	Austauschen.
Ejektordüse	Verschmutzte Ejektordüse.	Reinigen.
Verschleißplatte, Silo	Beschädigtes oder ausgefranztes Gummikissen auf der Verschleißplatte.	Verschleißplatte austauschen.
Verschleißplatte, Rost- und Staubabscheider		
SEITENKANALVERDICHTER		
Motoren	Überprüfen, ob sich die Motoren in der Draufsicht im Uhrzeigersinn drehen.	Den Verdichter kurz anschalten und die Drehrichtung kontrollieren. Das Gebläse- rad muss sich entsprechend dem Pfeil auf dem Verdichtergehäuse drehen. Tut es das nicht, dann die Phasen L1 und L3 für Dreiphasenbetrieb vertauschen.
Starter	Lose und beschädigte Kabel. Beschädigte Elektrokomponenten.	Beschädigte Teile austauschen. Kabel straffen.

7 Fehlersuche und Fehlerbehebung

DE

Problem	HRD-Fehler	Lösung
Der Motor startet nicht	Keine Stromversorgung vorhanden.	Stromversorgung anschließen.
	Stromschalter oder Kabel defekt.	Kontakt zum Händler aufnehmen.
	Funktions-Unterdrückungsbaugruppe defekt.	Kontakt zum Händler aufnehmen.
	Motorschutz ausgelöst.	Siehe „Motorschutz ausgelöst“.
Keine oder schlechte Saugleistung.	Der Schalter ist nicht vollständig eingeschaltet.	Den Schalter komplett einschalten.
	Verstopfter Ansaugschlauch oder -einlass.	Den Ansaugschlauch abziehen. Umdrehen und in die entgegengesetzte Richtung ansaugen lassen. Bleibt die Verstopfung bestehen, mit einer Stange beseitigen.
	Verstopfter Filter	Siehe Kapitel 6 Wartung .
	Undichter Ansaugschlauch	Absaugschlauch austauschen.
	Undichte Dichtungen	Beschädigte Neoprendichtungen ausbauen und ersetzen. Dabei geeigneten Zweikomponentenkleber verwenden.
	Das Ventil im offenen Zustand entleeren.	Das Ventil schließen.
Staub in der Abluft.	Filter fehlt, ist defekt oder falsch installiert.	Filter kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.
	Filter defekt	Filter austauschen.
Ungewöhnlicher Geräuschpegel	Undichte Dichtungen	Beschädigte Neoprendichtungen ausbauen und ersetzen. Dabei geeigneten Zweikomponentenkleber verwenden.
	Schalldämpfungsmaterial defekt.	Die Schalldämpferhaube abnehmen und Verschmutzungen entfernen. Gegebenenfalls beschädigtes Dämpfungsmaterial austauschen.
Motorschutz ausgelöst	Stromausfall.	Motorschutz zurücksetzen. Siehe Abschnitt 5.2 Rückstellung Motorschutz .
	Reduzierter bzw. kein Luftstrom.	Überhitzung vorbeugen, dazu dafür sorgen, dass ständig ein Luftstrom den Verdichter passiert. Sicherstellen, dass Schläuche sowie Ein- und Auslass des Verdichters nicht verstopft sind.
	Motordrehung in die falsche Richtung	Den Verdichter kurz anschalten und die Drehrichtung kontrollieren. Das Gebläserad muss sich entsprechend dem Pfeil auf dem Verdichtergehäuse drehen.

Problem	HRD-Fehler	Lösung
		Tut es das nicht, dann die Phasen L1 und L3 für Dreiphasenbetrieb vertauschen.
	Kugellager-Temperatursensor ausgelöst.	Siehe „Kugellager-Temperatursensor ausgelöst“.
Kugellager-Temperatursensor ausgelöst.	Kugellagertemperatur zu hoch.	Auf unnormale Geräusche vom Verdichter achten. Bei unnormalen Geräuschen setzen Sie sich bitte mit Ihrem nächsten Vertragshändler oder dem Nederman Service zwecks technischer Beratung in Verbindung.

8 Ersatzteile



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör von Nederman.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Nederman, um Hilfestellung zum technischen Service zu erhalten oder um Ersatzteile zu bestellen. Siehe auch www.nederman.com.

8.1 Bestellung von Ersatzteilen

Bei der Bestellung von Ersatzteilen ist immer Folgendes anzugeben:

- Teile- und Kontrollnummer (siehe Typenschild am Produkt).
- Ersatzteilnummer mit Beschreibung (siehe www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Benötigte Stückzahl.

9 Entsorgung

Bei der Entwicklung des Produktes wurde auf die Recyclingfähigkeit der einzelnen Komponenten geachtet. Die verschiedenen Materialarten sind gemäß den einschlägigen örtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Bei Unklarheiten über die korrekte Entsorgung des Produktes wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Nederman.

10 Anhang A: Serviceformular



BEACHTEN!

Falls ein Inspektionsergebnis (zum Beispiel ein Messwert) erheblich vom letzten Ergebnis abweicht, ist die Ursache der Abweichung zu klären.

Wartungs-Checkliste kopieren, ausfüllen und als Wartungsnachweis aufbewahren. Siehe [Abschnitt 6.4 Routinemäßige Überprüfung und Wartung](#).

Die entsprechenden Werte sind in die Ergebnis-Spalte einzutragen. Ansonsten genügt es, den jeweils ausgeführten oder berücksichtigten Punkt abzuhaken.

Kunde	
Staubsaugertyp/-modell	
Servicedatum	
Gewartet von	

Zu prüfende Punkte	Ergebnis	Repariert	Ausgetauscht	Nummer des ausgetauschten Teils
AUSSENSCHALTER, STAUBSAUGER AUS				
Schalldämpfer				
Druckluftschlauch				

Zu prüfende Punkte	Ergebnis	Repariert	Ausgetauscht	Nummer des ausgetauschten Teils
Behälter				
Mobile Einheit Monitor				
Ansaugschläuche, Anschlüsse				
Zubehör				

DE

Zu prüfende Punkte	Ergebnis	Repariert	Ausgetauscht	Nummer des ausgetauschten Teils
INNENREGLER, STAUBSAUGER EIN				
Dichtung(en)				
Deckel, Staubsaugerkopf				
Behälter				
Filter(s)				
Dämpfungsmaterial				
Staubbeutel				
Verschleißplatte, Silo				
Verschleißplatte, Rost- und Staubabscheider				
REGLER, STAUBSAUGER EIN (OBERE ABDECKUNG ANGEBRACHT)				
Start-/Stoppschalterfunktion				
Vakuum				
Geräuschpegel				
SCHALTER, STAUBSAUGER EIN				
Drehrichtung der Motoren				
Thermoschalterfunktion				
SCHALTER, STAUBSAUGER AUS				
Stromkabelanschlüsse				
Motorabnutzung				
SONSTIGE POSTEN, BITTE ANGEBEN				

Tabla de contenidos

Ilustraciones	7
1 Prólogo	52
2 Seguridad	52
2.1 Instrucciones generales de seguridad	53
2.2 Ventiladores de canal lateral	54
2.2.1 Entrada	54
2.2.2 Salida	54
2.2.3 Uso permitido	54
3 Descripción	55
3.1 Uso previsto	55
3.2 Datos técnicos	55
3.2.1 Datos eléctricos y de nivel de ruido	55
3.2.2 Datos del cartucho de filtro	55
3.3 Encendedor del ventilador de canal lateral	56
3.3.1 Protección del motor	56
4 Instalación	57
4.1 Instalación eléctrica	57
4.2 Giro de la turbina	57
5 Uso	58
5.1 Aspiración	58
5.2 Reinicio de la protección del motor	58
6 Mantenimiento	59
6.1 Limpieza del filtro de cartucho/unidad de filtro	59
6.1.1 Limpieza manual con aire invertido	59
6.2 Sustitución del filtro de cartucho/unidad de filtro	59
6.3 Ventilador de canal lateral	59
6.4 Inspección rutinaria y servicio	60
7 Resolución de problemas	61
8 Piezas de repuesto	62
8.1 Solicitud de piezas de repuesto	62
9 Reciclaje	62
10 Apéndice A: Formulario de servicio	62

1 Prólogo

¡Gracias por usar un producto de Nederman!

El Grupo Nederman es un proveedor y desarrollador líder mundial de productos y soluciones para el sector de la tecnología ambiental. Nuestros productos innovadores filtrarán, limpiarán y reciclarán en los entornos más exigentes. Los productos y soluciones de Nederman le ayudarán a mejorar su productividad, reducir costes y también el impacto en el medio ambiente de los procesos industriales.

Lea con atención toda la documentación del producto y la placa de identificación del producto antes de la instalación, uso y mantenimiento o reparación de este producto. Si pierde la documentación, sustitúyala inmediatamente. Nederman se reserva el derecho a modificar y mejorar sus productos sin previo aviso, incluida la documentación.

Este producto está diseñado para cumplir los requisitos de las directivas CE aplicables. Para mantener esta condición, cualquier instalación, mantenimiento o reparación deberán ser efectuados por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto y accesorios originales Nederman. Póngase en contacto

con el distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico y obtención de piezas de repuesto. Si hay algún componente dañado o extraviado en la entrega del producto, notifíquelo inmediatamente al transportista y al representante local de Nederman.

2 Seguridad

Este documento incluye información importante que se presenta como una advertencia, precaución o nota:



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

Las advertencias indican un peligro potencial para la salud y la seguridad del personal, y la forma en que el peligro puede ser evitado.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Las precauciones indican un peligro potencial para el producto, pero no para el personal y el modo en que se puede evitar dicho peligro.



¡NOTA!















Las notas contienen otra información de importancia para el personal.

2.1 Instrucciones generales de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal
El trabajo con equipo eléctrico debe realizarlo un electricista cualificado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de explosión

- No recoger elementos que puedan causar la ignición o bloqueo. Queda terminantemente prohibido recoger materiales que puedan producir reacciones químicas o térmicas peligrosas y / o auto-ignición.
- Si esta unidad se utiliza para recoger materiales peligrosos o se encuentra en lugares donde pueda estar presente ese tipo de materiales, póngase en contacto con su distribuidor autorizado o pida consejo a los técnicos de Nederman.
- No utilice el aspirador para recoger material cáustico, caliente, explosivo, muy inflamable, químicamente inestable, inflamable de manera espontánea o que pueda producir chispas.

Señal	Descripción	Señal	Descripción
	Presión, máx. 8 bares.		Temperatura ambiente, máx. 40°C.
	Corriente alterna.		Cilindro neumático en movimiento.
	Alto nivel de ruido. Utilice protección auditiva.		Riesgo de aplastamiento.
	Vuelca con facilidad.		Utilice un pasador de chaveta.
	No aspirar materiales peligrosos.		No colocar sobre una superficie irregular.
	No aspirar materiales explosivos.		No utilizar una grúa.
	No aspirar materiales cáusticos.		No soldar.

2.2 Ventiladores de canal lateral

2.2.1 Entrada



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Los sopladores de canal lateral tienen una alta potencia de succión. Los objetos, la ropa y el cabello pueden ser succionados fácilmente por el ventilador y provocar lesiones. ¡No lleve el cabello largo y suelto ni ropa ancha y holgada! Cúbrase el cabello con una redecilla.
- Asegúrese de que no haya nadie cerca del lado de entrada cuando el ventilador esté en marcha.
- El ventilador no debe funcionar nunca sin una rejilla de protección, ya que la turbina giratoria puede causar daños personales graves.
- No ponga nunca la mano directamente en la entrada.

2.2.2 Salida



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Por el lado de descarga o salida se expulsa una fuerte corriente de aire. Los cuerpos extraños que puedan haber sido succionados por el ventilador pueden salir despedidos a gran velocidad y provocar lesiones.
- Todos los objetos extraños y residuos que pudieran salir a través de la salida del ventilador deben ser filtrados antes de atravesar el ventilador.
- No ponga nunca la mano directamente en la salida.
- No introduzca objetos en el ventilador a través de la salida.

2.2.3 Uso permitido



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

No utilice el ventilador para transportar gases agresivos, tóxicos o explosivos o gases con un alto contenido de humedad.

3 Descripción

3.1 Uso previsto

Este aspirador es un aspirador eléctrico en seco industrial muy potente, adecuado para la limpieza general, extracción de polvo de amoladoras y para el transporte de material granulado.

3.2 Datos técnicos

Consulte también las especificaciones del modelo y las piezas de repuesto adjuntas para ver las descripciones y los números de referencia de las piezas de repuesto.

ES

Aspirador	
Descripción del material	Acero recubierto
Reciclaje de materiales (peso aproximado)	95%
Temperatura ambiente	De -10°C a +40°C
Temperatura del aire (seco) en proceso	De 0 a 60°C

3.2.1 Datos eléctricos y de nivel de ruido

consulte también la [Ilustración 3](#).

Potencia (kW)	Tensión (V)		Amperaje (A)		Nivel de ruido**
	D	Y	D	Y	
3.0	230	400	9,95	5,75	81
5.5	230	400	17,8	10,3	84
5.5	400	690	10,3	6,3	84

3.2.2 Datos del cartucho de filtro

Filtro de cartucho: consulte [Ilustración 1](#) y la etiqueta del filtro para obtener el número de referencia.

Fundas de filtro: consulte [Ilustración 2](#).

N.º de ref.	Área (A) [m²]	Diámetro (D) [mm]	Longitud (L) [mm]	Material	Clase de filtro*	Temp. máx. [°C]	Lavable**
Filtro de cartucho							
43120100	2,38	264	220	Celulosa	M	70	N/A
43120101	2,38	264	220	Celulosa	M	70	N/A
43120200	1,56	264	220	Celulosa/Fibra de vidrio/Celulosa de 3 capas	H13	70	N/A
43120201	1,00	150	230	Celulosa/Fibra de vidrio 2 capas	H13	70	N/A
43120300	2,38	264	220	Poliéster	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Poliéster antiestático	M	120	OK

N.º de ref.	Área (A) [m ²]	Diámetro (D) [mm]	Longitud (L) [mm]	Material	Clase de filtro *	Temp. máx. [°C]	Lavable **
Filtro de cartucho							
43120304	2,38	264	220	Poliéster	M	110	OK
43130001	2,38	264	220	Celulosa	M	70	N/A
43130100	2,38	264	220	Celulosa	M	70	N/A
43130500	1,56	264	220	Celulosa/Fibra de vidrio/Celulosa de 3 capas	H13	70	N/A

* Según la EN 60335-2-69/EN 1822

** Reemplace el filtro del cartucho después de que se haya lavado dos veces.

Fundas de filtro							
40119422	1,1	75x12	430	Poliéster (recubierto de PTFE)	M	150	N/A

3.3 Encendedor del ventilador de canal lateral

Consulte [Ilustración 3](#).

A Botón de Arranque

B Botón de reinicio (protección del motor)

3.3.1 Protección del motor

Consulte [Ilustración 4](#), [Sección 5.2 Reinicio de la protección del motor](#) y [Capítulo 7 Resolución de problemas](#).

La protección del motor apaga el ventilador si la temperatura del motor alcanza 110°C (230°F).



¡NOTA!

Los motores de 3 kW no poseen un sensor de temperatura de los cojinetes de bolas.

4 Instalación



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Fije los aspiradores no portátiles firmemente en una superficie plana y dura.
- No coloque el aspirador sobre una superficie irregular o inclinada.
- Utilice siempre un equipo de elevación adecuado y lleve equipo de protección cuando monte su producto configurado.
- Utilice siempre un equipo elevador adecuado cuando se usen orejetas de elevación para elevar un aspirador.
- Para transportar los aspiradores utilice una carretilla elevadora con una base o carro, a menos que el aspirador incorpore orejetas de elevación.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

- Conecte sólo el aspirador con motor trifásico a una toma de corriente conectada a tierra con el mismo nivel de tensión indicado en la placa de especificaciones del aspirador.
- Asegúrese de que las mangueras estén debidamente puestas a tierra cuando se conecten.
- Asegúrese de que la turbina gire libremente.
- Proteja el ventilador de la humedad y no lo almacene al aire libre sin protección.



¡NOTA!

- Siga la normativa y la legislación local en todos los pasos durante el proceso de instalación.

que el motor se detenga y luego vuelva a encender el ventilador girando el botón de inicio en la otra dirección.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Si el ventilador gira incorrectamente, su capacidad se reducirá y la turbina puede resultar dañada.

ES

4.1 Instalación eléctrica

Consulte [Ilustración 5](#), [Ilustración 6](#) y [Ilustración 7](#) siga lo indicado en la leyenda.

Leyenda:

- 1 Marrón
- 2 Negro
- 3 Gris
- 4 Azul
- 5 Amarillo/Verde
- 6 Interruptor Y/D
- 7 Protección contra sobrecarga del motor
- 8 Disparo por infratensión

4.2 Giro de la turbina

El giro de la turbina debe coincidir con la flecha de la carcasa del ventilador.

- Encienda el ventilador brevemente y compruebe el sentido de giro. Si la turbina gira en sentido contrario, vuelva a poner el botón de inicio en cero. Deje

5 Uso



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Las actividades de aspiración pueden generar electricidad estática. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor qué medidas deben tomarse para evitar riesgos.
- Este aspirador sólo puede ser utilizado por personal con la debida formación.
- No utilice el cable de alimentación para tirar del aspirador.
- Antes del uso, asegúrese de la correcta fijación de todos los módulos, los cables y mangueras.
- No utilice el aspirador para recoger material cáustico, caliente, explosivo, muy inflamable, químicamente inestable, inflamable de manera espontánea o que pueda producir chispas.
- No utilice el ventilador para transportar gases agresivos, tóxicos o explosivos o gases con un alto contenido de humedad.
- No utilice si la temperatura ambiente es superior a 40 °C.
- El ventilador se puede calentar mucho, incluso durante su funcionamiento normal.
- No sitúe el cuerpo ante las aberturas del aspirador cuando esté utilizando la unidad.
- No ponga nunca la mano directamente en la entrada o salida.
- Utilice siempre equipos de protección adecuados, como calzado de seguridad y protección acústica.
- Use siempre un equipo de protección adecuado cuando exista un riesgo de exposición al polvo.
- Asegúrese de que no haya nadie cerca del lado de entrada cuando el ventilador esté en marcha.
- El ventilador no se debe poner nunca en marcha sin una rejilla de protección, ya que la turbina giratoria puede causar daños personales graves.
- Por el lado de descarga o salida se expulsa una fuerte corriente de aire. Los cuerpos extraños que puedan haber sido succionados por el ventilador pueden salir despedidos a gran velocidad y provocar lesiones.
- Todos los objetos extraños y residuos que pudieran salir a través de la salida del ventilador deben ser filtrados antes de atravesar el ventilador.
- No introduzca objetos en el ventilador a través de la salida.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

- Apague el aspirador si sale polvo de él.
- No utilice el aspirador si el flujo de aire está obstruido o es inexistente. El motor del ventilador podría sufrir un sobrecalentamiento. Evite el sobrecalentamiento asegurándose de que pasa flujo de aire por el ventilador
- El giro de los motores en la dirección incorrecta puede provocar sobrecalentamiento.

5.1 Aspiración



¡NOTA!

- El asa de arranque hace posible el arranque Y/D en ambas direcciones de giro. La dirección de giro del motor debe coincidir con la flecha de la carcasa del ventilador, consulte [Sección 4.2 Giro de la turbina](#).
- Para obtener los mejores resultados, ajuste el cabezal ancho dependiendo del tipo y el peso del material aspirado, consulte [Ilustración 9](#).
- Durante el arranque, el aspirador puede moverse en sentido lateral; por este motivo, asegúrese de sujetar siempre el aspirador al arrancarlo.

Encienda el aspirador de la siguiente manera:

- 1 Compruebe que la manguera de aspiración esté conectada al ventilador.
- 2 Abra ligeramente la tapa para limpiar el filtro.
- 3 Conecte la fuente de alimentación.
- 4 Accione el interruptor para encender el aspirador. Consulte [Sección 3.3 Encendedor del ventilador de canal lateral](#).
- 5 Cuando el motor esté girando en la dirección correcta, deje que alcance las revoluciones completas antes de pasar a la posición D.



¡NOTA!

- Limpie el filtro después de cada uso.
- Cuando el filtro está obstruido o el preseparator está lleno, se reduce la potencia de aspiración. Limpie el filtro y vacíe el preseparator. Consulte [Capítulo 6 Mantenimiento](#).

5.2 Reinicio de la protección del motor

Si la protección del motor está activada, el ventilador se apagará.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Compruebe por qué se ha activado la protección del motor y subsane el problema. Consulte el apartado [Capítulo 7 Resolución de problemas](#).

Consulte [Ilustración 3](#). Reinicie el ventilador de la siguiente manera:

- 1 Gire el interruptor de arranque (A) a la posición 0.
- 2 Pulse el botón (B).
- 3 Vuelva a girar el interruptor de arranque para arrancar de nuevo el ventilador.

6 Mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Desactive siempre el sistema de control antes de desconectar la alimentación del aspirador.
- Desconecte el aspirador del suministro eléctrico antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento o transporte.
- No esparza polvo al limpiar o cambiar los filtros. Vacíe el polvo en un recipiente o bolsa de polvo.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

- Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.
- Guarde el aspirador en una posición de pie.

6.1 Limpieza del filtro de cartucho/unidad de filtro



¡NOTA!

- Limpie el filtro después de cada uso.
- Si utiliza un filtro lavable, puede lavarlo con agua y detergente. Deje secar al aire.
- Reemplace el filtro del cartucho después de que se haya lavado dos veces.
- Si introduce el cartucho de filtro en una bolsa de polvo para deshacerse de él, ate la bolsa. Consulte [Ilustración 11](#).

- 1 Apague el aspirador.
- 2 Vacíe el preseparador, si se utiliza.
- 3 Vacíe el polvo del filtro en un recipiente o bolsa de polvo.
- 4 Limpie el filtro de cartucho golpeándolo ligeramente contra una superficie dura o lavándolo, si utiliza un filtro lavable.

6.1.1 Limpieza manual con aire invertido

Consulte [Ilustración 10](#).

- 1 Encienda el aspirador.
- 2 Desconecte la manguera (A).
- 3 Abra y cierre la tapa (B).
- 4 Repita tres veces.

6.2 Sustitución del filtro de cartucho/unidad de filtro



¡NOTA!

- Se recomienda cambiar la unidad de filtro completa. Cuando solo cambie las fundas, también debe reemplazar el anillo del filtro.
- Si introduce el filtro en una bolsa de polvo para deshacerse de él, ate la bolsa. Consulte [Ilustración 11](#).

- 1 Apague el aspirador.
- 2 Retire el filtro e introdúzcalo en una caja o una bolsa de polvo para su eliminación.
- 3 Instale el nuevo filtro.

6.3 Ventilador de canal lateral

El ventilador está equipado con unos cojinetes de bolas herméticos que no precisan lubricación. Las unidades no requieren mantenimiento.



¡NOTA!

Las reparaciones del ventilador deben ser efectuadas únicamente por el fabricante.

6.4 Inspección rutinaria y servicio

Siga esta lista para inspeccionar de manera rutinaria y reparar o sustituir las piezas gastadas o dañadas del interior y del exterior del aspirador. Consulte también [Capítulo 10 Apéndice A: Formulario de servicio](#). Póngase en contacto con su distribuidor autorizado más cercano o con Nederman para obtener asesoramiento sobre el servicio técnico o en caso de necesitar ayuda con las piezas de repuesto.

ES

Elementos inspeccionados	Qué buscar	Servicio
CON LA ASPIRACIÓN APAGADA		
Mangueras de aspiración, acoplamientos	Mangueras de aspiración y acoplamientos que presenten alguna fuga.	Sustitúyalo. Para conocer una guía de puesta a tierra, consulte Ilustración 5 .
Cables y enchufes	Cables y enchufes dañados.	Debe reemplazarse.
Juntas	Juntas gastadas, envejecidas o que presenten alguna fuga.	Debe reemplazarse.
Filtro de cartucho	Filtros gastados.	Debe reemplazarse.
Funda de filtro	Funda de filtro llena o rota.	Limpie o sustituya una funda de filtro llena. Sustituya la funda de filtro si está rota.
Material del silenciador	Material de silenciado dañado.	Debe reemplazarse.
Boquerel del expulsor	Boquerel del expulsor sucio.	Limpie.
Placa de desgaste, silo	Almohadilla de goma dañada o desgastada en la placa de desgaste.	Sustituya la placa de desgaste.
Placa de desgaste, separador de arena y polvo		
VENTILADOR DEL CANAL LATERAL		
Motores	Compruebe que los motores funcionen en el sentido de las agujas del reloj vistos desde arriba.	Encienda el ventilador brevemente, compruebe el sentido de giro. El giro de la turbina debe coincidir con la flecha en la carcasa del ventilador. Si no es así, cambie las fases L1 y L3 del funcionamiento trifásico.
Encendedor	Cables sueltos o dañados. Componentes eléctricos dañados.	Sustituya las piezas dañadas. Apriete los cables.

7 Resolución de problemas

Problema	Fallo HRD	Solución
El motor no arrancará	Alimentación eléctrica no conectada.	Conecte la alimentación eléctrica.
	Defecto del interruptor de alimentación o del cable.	Contacte con el distribuidor.
	Tarjeta de supresión de perturbaciones radioeléctricas defectuosa.	Contacte con el distribuidor.
Capacidad de aspiración nula o deficiente.	Protección del motor activada.	Consulte «Protección del motor activada».
	El interruptor no está completamente encendido.	Encienda el interruptor.
	Entrada o manguera de aspiración obstruidas.	Desconecte la manguera de aspiración. Gire y aspire en la dirección contraria. Si continúa obstruida, desatásquela con una varilla.
	Filtro obstruido.	Consulte Capítulo 6 Mantenimiento .
	Fuga en la manguera de aspiración.	Sustituya la manguera de aspiración.
	Fuga en las juntas.	Retire y sustituya las juntas de neopreno dañadas. Utilice un pegamento adecuado de dos componentes.
Polvo en el aire de escape.	Válvula de descarga abierta.	Cierre la válvula.
	Falta el filtro, está defectuoso o mal instalado.	Compruebe el filtro y sustitúyalo si es necesario.
Nivel de ruido anormal.	Defecto en el filtro	Cambie el filtro.
	Fuga en las juntas.	Retire y sustituya las juntas de neopreno dañadas. Utilice un pegamento adecuado de dos componentes.
Protección del motor activada	Defecto en el material insonorizante.	Desmonte la campana del silenciador y elimine la suciedad. Sustituya el material de silenciado dañado, en caso de ser necesario.
	Interrupción del suministro eléctrico.	Reinicie la protección del motor. Consulte Sección 5.2 Reinicio de la protección del motor .
	Flujo de aire obstruido o inexistente.	Evite el sobrecalentamiento asegurándose de que pase un flujo de aire por el ventilador. Asegúrese de que las mangueras y la entrada y salida del ventilador no estén obstruidas.
	Giro de los motores en la dirección incorrecta.	Encienda el ventilador brevemente, compruebe el sentido de giro. El giro de la turbina debe coincidir con la flecha en la carcasa del ventilador. Si no es así, cambie las fases L1 y L3 del funcionamiento trifásico.

Problema	Fallo HRD	Solución
	Sensor de temperatura de los cojinetes de bolas activado.	Consulte «Sensor de temperatura de los cojinetes de bolas activado».
Sensor de temperatura de los cojinetes de bolas activado.	Temperatura demasiado alta de los cojinetes de bolas.	Escuche si existe algún ruido anómalo procedente del ventilador. Si existe algún ruido anómalo, póngase en contacto con el distribuidor autorizado más cercano o con el servicio técnico de Nederman para recibir asesoramiento técnico.

8 Piezas de repuesto



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita ayuda con las piezas de repuesto. Consulte también www.nederman.com.

8.1 Solicitud de piezas de repuesto

Cuando haga pedidos de piezas de repuesto, indique siempre lo siguiente:

- Número de la pieza y de control (véase la placa de identificación del producto).
- Indique el número y el nombre de la pieza de repuesto (visite www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Cantidad de piezas requeridas.

9 Reciclaje

El producto se ha diseñado para reciclar los materiales de los componentes. Distintos tipos de materiales deben manipularse según la normativa local aplicable. Contacte con el distribuidor o con Nederman si le plantea dudas cómo desechar el producto al final de su vida útil.

10 Apéndice A: Formulario de servicio



¡NOTA!

Si un resultado de la inspección (por ejemplo, un valor medido) difiere significativamente de un resultado anterior, busque la causa de esa diferencia.

Copie la lista de comprobación de mantenimiento, complétela y consérvela como un registro de reparación. Consulte [Sección 6.4 Inspección rutinaria y servicio](#).

En cuanto a los valores, anote el valor en la columna del resultado; si no, bastará con realizar una marca si el punto ha sido efectuado o considerado.

Cliente	
Tipo/Modelo de aspirador	
Fecha de servicio	
Servicio realizado por	

Elementos inspeccionados	Resultado	Reparado	Sustituido	Número de referencia de sustitución
REVISIÓN EXTERIOR CON LA ASPIRACIÓN APAGADA				
Silenciador				
Manguera de aire comprimido				
Contenedor(es)				
Carro móvil				

Elementos inspeccionados	Resultado	Reparado	Sustituido	Número de referencia de sustitución
Mangueras de aspiración, acoplamientos				
Accesorios				

Elementos inspeccionados	Resultado	Reparado	Sustituido	Número de referencia de sustitución
--------------------------	-----------	----------	------------	-------------------------------------

REVISIÓN INTERIOR CON LA ASPIRACIÓN ENCENDIDA

Junta(s)				
Tapa, cabezal de aspiración				
Contenedor(es)				
Filtro(s)				
Material del silenciador				
Bolsa de polvo				
Placa de desgaste, silo				
Placa de desgaste, separador de arena y polvo				

REVISIÓN CON LA ASPIRACIÓN ENCENDIDA (CUBIERTA SUPERIOR INSTALADA)

Funcionamiento del interruptor de encendido/apagado				
Aspiración				
Nivel sonoro				

REVISIÓN CON LA ASPIRACIÓN ENCENDIDA

Rotación de los motores				
Función de interruptor térmico				

REVISIÓN CON LA ASPIRACIÓN APAGADA

Conexiones de cables eléctricos				
Desgaste del motor				

OTROS ELEMENTOS (ESPECIFICAR)

Inhoudsopgave

Afbeeldingen	7
1 Voorwoord	65
2 Veiligheid	65
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	66
2.2 Zijkanaalventilatoren	67
2.2.1 Inlaat	67
2.2.2 Uitlaat	67
2.2.3 Toegestaan gebruik	67
3 Beschrijving	68
3.1 Beoogd gebruik	68
3.2 Technische gegevens	68
3.2.1 Gegevens m.b.t. elektriciteit en geluidsniveau	68
3.2.2 Gegevens van het patroonfilter	68
3.3 Starter zijkanaalventilator	69
3.3.1 Motorbeveiliging	69
4 Installatie	70
4.1 Elektrische installatie	70
4.2 Waaierrotatie	70
5 Gebruik	71
5.1 Zuigen	71
5.2 De motorbeveiliging resetten	71
6 Onderhoud	72
6.1 Het filterpatroon/filterpakket reinigen	72
6.1.1 Handmatige omgekeerde luchtreiniging	72
6.2 Het filterpatroon/filterpakket vervangen	72
6.3 Zijkanaalventilator	72
6.4 Routinecontroles en -onderhoud	73
7 Probleemoplossing	74
8 Reserveonderdelen	75
8.1 Bestellen van reserveonderdelen	75
9 Recycling	75
10 Appendix A: Serviceformulier	75

1 Voorwoord

Bedankt voor het gebruik van een Nederman product!

De Nederman Group is een wereldwijd toonaangevende leverancier en ontwikkelaar van producten en oplossingen voor de milieutechnologiesector. Onze innovatieve producten filteren, reinigen en recycleren in de meest veeleisende omgevingen. Nederman's producten en oplossingen helpen u uw productiviteit te verbeteren, kosten te verlagen en ook de impact op het milieu van industriële processen te verminderen.

Lees alle productinformatie en het typeplaatje op het product aandachtig alvorens dit product te installeren, te gebruiken en er onderhoud aan te verrichten. Vervang de documentatie onmiddellijk indien deze verloren geraakt is. Nederman behoudt zich het recht voor om zijn producten, inclusief de documentatie, zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en/of te verbeteren.

Dit product voldoet aan de eisen van de desbetreffende EG-richtlijnen. Om deze status te behouden mogen installatie, onderhoud en reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en dit uitsluitend met originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Nederman-dealer voor technisch advies en reserveonderdelen. Indien het product

bij de levering is beschadigd of er ontbreken onderdelen, dienen het transportbedrijf en uw lokale Nederman-vertegenwoordiger hiervan onmiddellijk op de hoogte te worden gebracht.

2 Veiligheid

Dit document bevat belangrijke informatie in de vorm van waarschuwingen, aanmaningen om voorzichtig te zijn of opmerkingen:



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

Waarschuwingen wijzen op een mogelijk gevaar voor de gezondheid en veiligheid van het personeel en hoe dat gevaar kan worden vermeden.



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Waarschuwingen duiden op een mogelijk gevaar voor het product, maar niet voor het personeel, en hoe dat gevaar kan worden vermeden.




OPMERKINGEN!















Opmerkingen bevatten extra informatie die belangrijk zijn voor het personeel.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

 **WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**
Werkzaamheden met elektrische apparatuur moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien.

 **WAARSCHUWING! Explosiegevaar**

- Verzamel geen items die tot ontsteking of blokkering kunnen leiden. Het is ten strengste verboden om materiaal te verzamelen dat gevaarlijke chemische of thermische reacties kan ondergaan en/of dat spontaan kan ontbranden.
- Indien deze unit wordt gebruikt voor het afzuigen van gevaarlijk materiaal of in een omgeving is geplaatst waar dergelijk materiaal aanwezig is, neem dan voor technisch advies contact op met uw dichtstbijzijnde erkende distributeur of met Nederman.
- Gebruik de stofzuiger niet voor het verzamelen van materialen die bijtend, heet, explosief, uiterst brandbaar, chemisch onstabiel of spontaan ontvlambaar zijn of die vonken kunnen veroorzaken.

Symbol	Beschrijving	Symbol	Beschrijving
 Max 8 bar	Druk, max. 8 bar.	 MAX 40°C	Omgevingstemperatuur, max. 40°C.
 230VAC	Wisselstroom.		Bewegende pneumatische cilinder.
	Hoog geluidsniveau. Gebruik gehoorbeschermers.		Risico van beknelling.
	Valt gemakkelijk om.		Gebruik een splitpen.
	Geen gevaarlijk materiaal opzuigen.		Niet op een ongelijk oppervlak plaatsen.
	Geen explosief materiaal opzuigen.		Geen kraan gebruiken.
	Geen bijtend materiaal opzuigen.		Niet lassen.

2.2 Zijkanaalventilatoren

2.2.1 Inlaat

**WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

- Zijkanaalventilatoren hebben een hoge zuigkracht. Voorwerpen, kleding en haar kunnen gemakkelijk in de ventilator worden gezogen en letsel veroorzaken. Draag lange haren niet los, draag geen ruime, losse kleding! Gebruik een haarnetje.
- Let op dat er zich niemand bij de inlaatzijde bevindt als de ventilator in bedrijf is.
- De ventilator mag nooit in bedrijf zijn zonder een draadrooster, omdat de draaiende waaier ernstig letsel kan veroorzaken.
- Leg uw hand nooit direct op de inlaat.

NL

2.2.2 Uitlaat

**WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

- Aan de uitlaatzijde of bij de uitlaat staat een sterke luchtstroom. Vreemde voorwerpen die in de ventilator zijn gezogen, kunnen met hoge snelheid worden uitgeworpen en letsel veroorzaken.
- Alle vreemde voorwerpen en rommel die de ventilator via de uitlaat zouden kunnen verlaten, moeten worden gefilterd voordat ze de ventilator passeren.
- Leg uw hand nooit direct op de uitlaat.
- Steek geen voorwerpen via de uitlaat in de ventilator.

2.2.3 Toegestaan gebruik

**WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

Gebruik de ventilator niet voor transport van agressieve, giftige of explosieve gassen met een hoog vochtgehalte.

3 Beschrijving

3.1 Beoogd gebruik

Deze stofzuiger is een zeer sterke elektrisch aangedreven industriële droge stofzuiger voor het reinigen van de werkvloer, het afzuigen van stof van slijpmachines en voor poedertransport.

3.2 Technische gegevens

NL

Raadpleeg ook de bijgevoegde Modelspecificatie en Reserveonderdelen voor beschrijvingen en artikelnummers van reserveonderdelen.

Stofzuiger	
Materiaalbeschrijving	Met poeder gecoat staal
Recycling van materiaal (gewicht bij benadering)	95%
Omgevingstemperatuur	-10°C tot +40°C
Temperatuur van proceslucht (droog)	0 tot 60°C

3.2.1 Gegevens m.b.t. elektriciteit en geluidsniveau

zie ook [Afbeelding 3](#).

Vermogen (kW)	Spanning (V)		Stroom (A)		Geluidsniveau**
	D	Y	D	Y	
3.0	230	400	9,95	5,75	81
5.5	230	400	17,8	10,3	84
5.5	400	690	10,3	6,3	84

3.2.2 Gegevens van het patroonfilter

Patroonfilter: zie [Afbeelding 1](#) en etiket op filter voor onderdeelnummer.

Filtersokken zie [Afbeelding 2](#).

1	Opper- vlak- te (A) [m ²]	Diameter (D) [mm]	Leng- te (L) [mm]	Materiaal	Filter- klasse *	Max. temp. [°C]	Uit- was- baar **
Complete set filterpatronen							
43120100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	N/A
43120101	2,38	264	220	Cellulose	M	70	N/A
43120200	1,56	264	220	Cellulose/Glasvezel/Cellu- lose 3 lagen	H13	70	N/A
43120201	1,00	150	230	Cellulose/Glasvezel 2 la- gen	H13	70	N/A
43120300	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistatisch polyester	M	120	OK

1	Opper- vlak- te (A) [m ²]	Diameter (D) [mm]	Leng- te (L) [mm]	Materiaal	Filter- klasse*	Max. temp. [°C]	Uit- was- baar**
Complete set filterpatronen							
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43130001	2,38	264	220	Cellulose	M	70	N/A
43130100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	N/A
43130500	1,56	264	220	Cellulose/Glasvezel/Cellu- lose 3 lagen	H13	70	N/A

* Volgens EN 60335-2-69/EN 1822

** Vervang het patroonfilter nadat het tweemaal is uitgewassen.

Filtersokken							
40119422	1,1	75x12	430	Polyester (met PTFE be- kleed)	M	150	N/A

3.3 Starter zijkanaalventilator

Zie [Afbeelding 3](#).

A Startknop

B Resetknop (motorbeveiliging)

3.3.1 Motorbeveiliging

Zie [Afbeelding 4](#), [Paragraaf 5.2 De motorbeveiliging resetten](#) en [Hoofdstuk 7 Probleemoplossing](#).

De motorbeveiliging schakelt de ventilator uit als de motortemperatuur 110°C (230°F) bereikt.



OPMERKINGEN!

Motoren van 3 kW hebben geen temperatuursensor voor de kogellagers.

4 Installatie

WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Monteer niet-mobiele stofzuigers stevig op een hard, vlak oppervlak.
- Plaats de stofzuiger niet op een ongelijk of hellend oppervlak.
- Gebruik altijd de juiste hefapparatuur en beschermende kleding bij het monteren van uw geconfigureerde product.
- Gebruik altijd de juiste hefapparatuur als u hefogen gebruikt om stofzuigers op te tillen.
- Gebruik een heftruck voor het vervoer van stofzuigers met een stand of trolley tenzij de stofzuiger is voorzien van hefogen.

VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

- Sluit een stofzuiger met een 3-fase motor alleen aan op een geaard contact met dezelfde spanning als op het identificatieplaatje van de stofzuiger staat aangegeven.
- Let op dat slangen goed geaard zijn als ze zijn aangesloten.
- Zorg dat de waaier vrij kan draaien.
- Bescherm de ventilator tegen vocht en bewaar deze niet onbeschermd buitenshuis.

OPMERKINGEN!

- op! Volg de plaatselijke voorschriften en regelgeving voor alle stappen in het installatieproces.

tor stoppen en start de ventilator opnieuw maar draai de startknop in de andere richting.

VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Als de ventilator onjuist draait, heeft deze een kleinere capaciteit. Ook kan de waaier beschadigd raken.

NL

4.1 Elektrische installatie

Zie [Afbeelding 5](#), [Afbeelding 6](#) en [Afbeelding 7](#) en volg de legenda.

Legenda:

- 1 Bruin
- 2 Zwart
- 3 Grijs
- 4 Blauw
- 5 Geel/Groen
- 6 Sterdriehoekschakelaar
- 7 Motorbeveiliging
- 8 Onderspanningstrip

4.2 Waaierrotatie

De draaiing van de waaier moet overeenkomen met het pijltje op de ventilatorbehuizing.

- Start de ventilator een korte tijd en controleer de draairichting. Als de waaier de verkeerde kant op draait, zet u de startknop terug op nul. Laat de mo-

5 Gebruik



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Stofzuigen kan statische elektriciteit en veroorzaken. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw leverancier voor geschikte maatregelen om risico's te vermijden.
- Deze stofzuiger mag alleen worden gebruikt door daarvoor opgeleid personeel.
- Gebruik de stroomkabel niet om aan de stofzuiger te trekken.
- Zorg vóór gebruik ervoor dat alle modules, slangen en kabels goed vastzitten.
- Gebruik de stofzuiger niet voor het verzamelen van materialen die bijtend, heet, explosief, uiterst brandbaar, chemisch onstabiel of spontaan ontvlambaar zijn of die vonken kunnen veroorzaken.
- Gebruik de ventilator niet voor transport van agressieve, giftige of explosieve gassen met een hoog vochtgehalte.
- Niet gebruiken als de omgevingstemperatuur hoger is dan 40°C.
- De ventilator kan zeer heet worden, ook tijdens normaal gebruik.
- Stel uw lichaam bij gebruik van de eenheid niet bloot aan vacuümingangen.
- Leg uw hand nooit direct op de inlaat of uitlaat.
- Gebruik altijd de juiste beschermende uitrusting zoals veiligheidsschoenen en gehoorbescherming.
- Gebruik altijd een goede beschermende uitrusting waar er een risico is voor blootstelling aan stof.
- Let op dat er zich niemand bij de inlaatzijde bevindt als de ventilator in bedrijf is.
- De ventilator mag nooit worden gebruikt zonder een draadrooster, omdat de draaiende waaier ernstig letsel kan veroorzaken.
- Aan de uitlaatzijde of bij de uitlaat staat een sterke luchtstroom. Vreemde voorwerpen die in de ventilator zijn gezogen, kunnen met hoge snelheid worden uitgeworpen en letsel veroorzaken.
- Alle vreemde voorwerpen en rommel die de ventilator via de uitlaat zouden kunnen verlaten, moeten worden gefilterd voordat ze de ventilator passeren.
- Steek geen voorwerpen via de uitlaat in de ventilator.



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

- Schakel de stofzuiger uit als er stof uit ontsnapt.
- Gebruik de stofzuiger niet als er een beperkte of geen luchtstroom is. De ventilatormotor kan oververhit raken. Voorkom oververhitting door ervoor te zorgen dat er een luchtstroom door de ventilator gaat
- Motoren die in de verkeerde richting draaien, kunnen oververhitting veroorzaken.

NL

5.1 Zuigen



OPMERKINGEN!

- Met de starthendel kan Y/D gestart worden in beide draairichtingen. De draairichting van de motor moet overeenkomen met de pijl op de ventilatorbehuizing, zie [Paragraaf 4.2 Waaierrotatie](#).
- Stel voor een optimaal resultaat de zuigkop af op het type en gewicht van het te zuigen materiaal, zie [Afbeelding 9](#).
- Tijdens het starten kan de stofzuiger wellicht zijdelings verschuiven, dus denk erom dat u de stofzuiger tijdens het starten vasthoudt.

Zet de stofzuiger als volgt aan:

- 1 Controleer of de zuigslang wordt aangesloten op de ventilator.
- 2 Open het deksel voor filterreiniging enigszins.
- 3 Sluit de voeding aan.
- 4 Zet de schakelaar aan om de stofzuiger te starten. Zie [Paragraaf 3.3 Starter zijkanaalventilator](#).
- 5 Als de motor in de juiste richting draait, laat dan de motor het volledige toerental bereiken alvorens naar de D-stand te schakelen.



OPMERKINGEN!

- Reinig het filter na elk gebruik.
- Als het filter verstopt is of als de voorafscheider vol is, is de zuigkracht verminderd. Maak het filter schoon en leeg de voorafscheider. Zie [Hoofdstuk 6 Onderhoud](#).

5.2 De motorbeveiliging resetten

Als de motorbeveiliging wordt geactiveerd, wordt de ventilator uitgeschakeld.



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Controleer waarom de motorbeveiliging is geactiveerd en verhelp het probleem. Raadpleeg sectie [Hoofdstuk 7 Probleemoplossing](#).

Zie [Afbeelding 3](#). Herstart de ventilator als volgt:

- 1 Draai de Startschakelaar (A) in de 0-stand.

- 2 Druk knop (B) in.
- 3 Zet de startschakelaar weer aan om de ventilator te herstarten.

6 Onderhoud

WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Schakel altijd het besturingssysteem uit voordat u de stroom naar de stofzuiger uitzet.
- Ontkoppel de stofzuiger van de elektrische voeding voordat u deze op enigerlei wijze gaat onderhouden of vervoeren.
- Verspreid geen stof tijdens het reinigen of vervangen van filters. Deponeer het verzamelde stof in een container of stofzak.

VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman.
- Berg de stofzuiger in staande positie op.

6.1 Het filterpatroon/filterpakket reinigen

OPMERKINGEN!

- Reinig het filter na elk gebruik.
- Als u een uitwasbaar filter gebruikt, kan dit worden schoongemaakt met water en een schoonmaakmiddel. Laat het aan de lucht drogen.
- Vervang het patroonfilter nadat het tweemaal is uitgewassen.
- Als het patroonfilter in een stofzak is geplaatst om afgevoerd te worden, knoop de stofzak dan dicht. Zie [Afbeelding 11](#).

- 1 Zet de stofzuiger uit.
- 2 Leeg de voorafscheider, als u deze heeft gebruikt.
- 3 Deponeer het stof uit het filter in een container of stofzak.
- 4 Reinig het patroonfilter door het lichtjes op een hard oppervlak te tikken of het uit te wassen (als u een wasbaar filter gebruikt).

6.1.1 Handmatige omgekeerde luchtreiniging

Zie [Afbeelding 10](#).

- 1 Zet de stofzuiger aan.
- 2 Koppel de slang (A) los.
- 3 Open en sluit het deksel (B).
- 4 Driemaal herhalen.

6.2 Het filterpatroon/filterpakket vervangen

OPMERKINGEN!

- We adviseren u om het gehele filterpakket te vervangen. Wanneer u alleen de filtersokken vervangt, dient u tevens de filterring te vervangen.
- Als het filter in een stofzak is geplaatst om afgevoerd te worden, knoop de stofzak dan dicht. Zie [Afbeelding 11](#).

- 1 Zet de stofzuiger uit.
- 2 Verwijder het filter en plaats het in een doos of stofzak om het te verwijderen.
- 3 Plaats het nieuwe filter.

6.3 Zijkanaalventilator

De ventilator heeft afgedichte kogellagers die niet gesmeerd hoeven te worden. De units zijn onderhoudsvrij.

OPMERKINGEN!

- Alleen de fabrikant mag reparaties aan de ventilator uitvoeren.

6.4 Routinecontroles en -onderhoud

Volg deze lijst voor een routinecontrole en repareer of vervang versleten en beschadigde delen aan de binnen- en buitenkant van de stofzuiger. Zie ook [Hoofdstuk 10 Appendix A: Serviceformulier](#). Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende dealer of met Nederman voor technisch advies en reserveonderdelen.

Te controleren items	Waar moet u naar kijken	Onderhoud
VACUÛM UIT		
Zuigslangen, koppelingen	Lekkende zuigslangen en koppelingen.	Vervang. Kijk voor hoe te aarden in Afbeelding 5 .
Kabels en stekkers	Beschadigde kabels en stekkers.	Vervangen.
Pakkingen	Versleten, verouderde en lekkende pakkingen.	Vervangen.
Complete set filterpatronen	Versleten filters.	Vervangen.
Filterzak	Volle of versleten filterzak.	Reinig of vervang een volle filtersok. Vervang een versleten filtersok. Vervang een kapotte filtersok.
Dempermateriaal	Beschadigd dempend materiaal.	Vervangen.
Ejectormondstuk	Vuil ejectormondstuk.	Reinigen.
Slijtplaat, silo	Beschadigde of gerafelde rubber vulling op de slijtplaat.	Vervang de beschadigde slijtplaat.
Slijtplaat, korrel- en stof-scheider		
ZIJKANAALVENTILATOR		
Motoren	Controleer of de motoren rechtsom draaien, van bovenaf gezien.	Start de ventilator kort, controleer de draairichting. De rotatie van de waaier moet overeenkomen met de pijl op de ventilatorbehuizing. Als dit niet het geval is, schakelt u de fasen L1 en L3 om voor driefasige werking.
Starter	Losse en beschadigde kabels. Beschadigde elektrische componenten.	Vervang beschadigde onderdelen. Zet de kabels vast.

7 Probleemoplossing

Probleem	HRD fout	Oplossing
De motor start niet	Elektrische voeding niet aangesloten.	Sluit de elektrische voeding aan.
	Stroomschakelaar of kabeldefect.	Neem contact op met de distributeur.
	Compressiekaart radiostoring defect.	Neem contact op met de distributeur.
	Motorbeveiliging geactiveerd.	Zie "Motorbeveiliging geactiveerd".
Geen of een slechte afzuigcapaciteit.	De schakelaar niet volledig aangezet.	Zet de schakelaar aan.
	Verstopte zuigslang of -inlaat.	Neem de zuigslang los. Draai deze om en zuig in de omgekeerde richting. Gebruik een stang indien de verstopping nog niet weg is.
	Verstopt filter.	Zie Hoofdstuk 6 Onderhoud .
	Lekkende zuigslang.	Vervang de zuigslang.
	Lekkende pakkingen.	Verwijder en vervang beschadigde neopreenpakkingen. Gebruik een geschikte tweecomponentenlijm.
	Uitlaatklep open.	Sluit de klep.
Stof in de afvoerlucht.	Filter ontbreekt, defect of verkeerd geïnstalleerd.	Controleer het filter en vervang het indien nodig.
	Filter defect	Vervang het filter.
Abnormaal geluidsniveau.	Lekkende pakkingen.	Verwijder en vervang beschadigde neopreenpakkingen. Gebruik een geschikte tweecomponentenlijm.
	Geluidabsorberend materiaal defect.	Demonteer de demperkap en verwijder vuil. Vervang indien nodig beschadigd geluidsdempend materiaal.
Motorbeveiliging geactiveerd	Stroomuitval.	De motorbeveiliging resetten. Zie Paragraaf 5.2 De motorbeveiliging resetten .
	Beperkte of geen luchtstroom.	Voorkom oververhitting door te zorgen dat er een luchtstroom door de ventilator gaat. Zorg dat slangen en de in- en uitlaat van de ventilator niet geblokkeerd zijn.
	Motoren die in de verkeerde richting draaien.	Start de ventilator kort, controleer de draairichting. De rotatie van de waaier moet overeenkomen met de pijl op de ventilatorbehuizing. Als dit niet het geval is, schakelt u de fasen L1 en L3 om voor driefasige werking.
	Temperatuursensor kogellager geactiveerd.	Zie "Temperatuursensor kogellager geactiveerd".

Probleem	HRD fout	Oplossing
Temperatuursensor kogellager geactiveerd.	Temperatuursensor kogellager te hoog.	Luister of de ventilator abnormale geluiden maakt. Als dat het geval is, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde erkende dealer of Nederman voor technisch advies.

8 Reserveonderdelen



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman.

Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende dealer of met Nederman voor technisch advies en reserveonderdelen. Zie ook www.nederman.com.

8.1 Bestellen van reserveonderdelen

Wanneer u reserveonderdelen bestelt dient u steeds het volgende te vermelden:

- Onderdeel- en controlenummer (raadpleeg het productidentificatieplaatje).

10 Appendix A: Serviceformulier



OPMERKINGEN!

Indien een inspectieresultaat (bijvoorbeeld een gemeten waarde) aanzienlijk verschilt van een vorig resultaat, zoek dan de oorzaak van dit verschil.

Kopieer de checklist voor onderhoud, vul deze in en bewaar hem als een onderhoudsverslag. Zie [Paragraaf 6.4 Routinecontroles en -onderhoud](#).

Voor waarden noteert u de waarde in de kolom resultaat, anders volstaat het dit af te vinken als het punt uitgevoerd of overwogen is.

Klant	
Zuigertype/Model	
Servicedatum	
Service uitgevoerd door	

Te controleren items	Resultaat	Gerepareerd	Vervangen	Vervangen onderdeelnummer
UITWENDIGE CONTROLE, VACUÛM UIT				
Demper				
Persluchtslang				
Opvangbak(ken)				
Afzuigwagentje				
Zuigslangen, koppelingen				

Te controleren items	Resultaat	Gerepareerd	Vervangen	Vervangen onderdeelnummer
Accessoires				

Te controleren items	Resultaat	Gerepareerd	Vervangen	Vervangen onderdeelnummer
----------------------	-----------	-------------	-----------	---------------------------

NL

INWENDIGE CONTROLE, VACUÛM AAN

Pakking(en)				
Deksel, vacuümkop				
Opvangbak(ken)				
Filter(s)				
Dempermateriaal				
Stofzak				
Slijtplaat, silo				
Slijtplaat, korrel- en stofscheider				

CONTROLE, VACUÛM AAN (BOVENDEKSEL BEVESTIGD)

Werking start/stop-schakelaar				
Vacuüm				
Geluidsniveau				

CONTROLE, VACUÛM AAN

Draairichting motoren				
Werking thermoschakelaar				

CONTROLE, VACUÛM UIT

Aansluitingen elektrische kabels				
Slijtage motor				

ANDERE ITEMS (SPECIFICEREN)

Spis treści

Rysunki	7
1 Wprowadzenie	78
2 Bezpieczeństwo	78
2.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	79
2.2 Boczne wentylatory kanałowe	80
2.2.1 Wlot	80
2.2.2 Wylot	80
2.2.3 Dozwolone zastosowania	80
3 Opis	81
3.1 Przeznaczenie urządzenia	81
3.2 Dane techniczne	81
3.2.1 Parametry elektryczne i dane dotyczące hałasu	81
3.2.2 Dane dotyczące filtra kartridżowego	81
3.3 Rozrusznik bocznego wentylatora kanałowego	82
3.3.1 Zabezpieczenie silnika	82
4 Instalacja	83
4.1 Instalacja elektryczna	83
4.2 obrót wirnika	83
5 Użytkowanie	84
5.1 Odkurzanie	84
5.2 Resetowanie zabezpieczenia silnika	84
6 Konserwacja	85
6.1 Czyszczenie filtra kartridżowego/zespołu filtra	85
6.1.1 Ręczne czyszczenie wstecznym podmuchem powietrza	85
6.2 Wymiana filtra kartridżowego/zespołu filtra	85
6.3 Boczny wentylator kanałowy	85
6.4 Rutynowe kontrole i serwis	86
7 Wykrywanie i usuwanie usterek	87
8 Części zamienne	88
8.1 Zamawianie części zamiennych	88
9 Recykling	88
10 Załącznik A: Formularz serwisowy	88

1 Wprowadzenie

Dziękujemy za korzystanie z Nederman produktu!

Nederman Grupa jest wiodącym na świecie dostawcą i producentem produktów i rozwiązań dla sektora technologii środowiskowych. Nasze innowacyjne produkty mogą filtrować, czyścić i poddać recyklingowi w najbardziej wymagających środowiskach. Nederman produkty i rozwiązania pomogą Ci zwiększyć produktywność, obniżyć koszty, a także zmniejszyć wpływ procesów przemysłowych na środowisko.

PL

Przed przystąpieniem do montażu, obsługi i serwisowania produktu uważnie zapoznaj się z wszelką dokumentacją produktu oraz z treścią jego tabliczki znamionowej. W razie zagubienia dokumentacji należy natychmiast pozyskać jej nowy egzemplarz. Firma Nederman zastrzega sobie prawo do modyfikowania i udoskonalania swoich produktów - w tym dokumentacji - bez uprzedniego powiadomienia.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane w sposób zapewniający zgodność z odpowiednimi dyrektywami WE. Utrzymanie tego stanu gwarantowane jest pod warunkiem wykonywania wszystkich prac związanych z instalacją, konserwacją i naprawami przez wykwalifikowanych pracowników oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W ra-

zie konieczności skorzystania z pomocy serwisu technicznego i zamówienia części zamiennych skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. W przypadku uszkodzenia lub brakujących części należy natychmiast poinformować o tym lokalnego przedstawiciela firmy Nederman.

2 Bezpieczeństwo

Niniejszy dokument zawiera ważne informacje przedstawione w postaci ostrzeżeń, ostrzeżeń i uwag.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Ostrzeżenia wskazują na potencjalne zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa personelu oraz informują o sposobach unikania takich zagrożeń.



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

„Przestrogi” wskazują potencjalne zagrożenia dla produktu, lecz nie dla personelu, oraz precyzują, jak ich uniknąć.



UWAGA!

W uwagach zamieszczono inne ważne dla użytkowników informacje.

2.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**

Prace przy urządzeniach elektrycznych należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym elektrykom.

**OSTRZEŻENIE! Zagrożenie wybuchem**

- Nie zbieraj substancji mogących spowodować zapłon lub zatkanie urządzenia. Surowo zabrania się pobierania wszelkich materiałów mogących podlegać niebezpiecznym reakcjom chemicznym lub termicznym i/lub ulegać samozapłonowi.
- Jeżeli przewiduje się używanie urządzenia do zbierania materiałów niebezpiecznych lub znajduje się w miejscu, gdzie takie materiały występują, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dystrybutorem lub Nederman zasięgnąć porady technicznej.
- Odkurzaczka nie wolno używać do zbierania substancji żrących, gorących, wybuchowych, wysoce łatwopalnych, chemicznie nietrwałych, ulegających samozapłonowi lub mogących generować iskry.

PL

Podpis	Opis	Podpis	Opis
	Ciśnienie: maks. 8 bar		Temperatura otoczenia: 40°C
	Prąd przemienny		Poruszający się siłownik pneumatyczny
	Wysoki poziom hałasu. Stosować środki ochrony słuchu.		Niebezpieczeństwo zmiążdżenia
	Łatwość przewracania się.		Włożyć zawleczkę
	Nie zbierać substancji niebezpiecznych.		Nie stawiać na nierównej powierzchni.
	Nie zbierać substancji wybuchowych.		Nie używać suwnicy.
	Nie zbierać substancji żrących.		Nie spawać.

2.2 Boczne wentylatory kanałowe

2.2.1 Wlot



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Dmuchawy bocznokanałowe mają dużą moc ssania. Przedmioty, odzież i włosy mogą zostać łatwo zasane do wentylatora i spowodować obrażenia. Nie nosić długich, rozpuszczonych włosów ani szerokich, luźnych ubrań! Należy używać siatki na włosy.
- Dopilnuj, żeby podczas pracy wentylatora nikt nie przebywał nieopodal po stronie jego wlotu.
- Ze względu na niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała w kontakcie z wirnikiem napędzanym nie wolno obsługiwać wentylatora bez założonej osłony z drutu.
- Nie wolno umieszczać dłoni przy otworze wlotowym.

PL

2.2.2 Wylot



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Z otworu wylotowego lub po stronie wylotu wydobywa się silny strumień powietrza. Przedmioty zasane do wnętrza wentylatora mogą być wyrzucane tamtędy z dużą prędkością, co grozi odniesieniem obrażeń ciała.
- Konieczne jest odfiltrowywanie przed wentylatorem wszelkiego gruzu i przedmiotów, które mogłyby wydostać się z urządzenia przez otwór wylotowy wentylatora.
- Nie wolno umieszczać dłoni przy otworze wylotowym.
- Nie wprowadzaj do wentylatora żadnych przedmiotów przez jego otwór wylotowy.

2.2.3 Dozwolone zastosowania



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Wentylatora nie wolno używać do przenoszenia gazów o właściwościach żrących, toksycznych lub wybuchowych ani gazów o dużej zawartości wilgoci.

3 Opis

3.1 Przeznaczenie urządzenia

Odkurzacz będący przedmiotem niniejszej instrukcji to elektryczny odkurzacz o bardzo dużej mocy przeznaczony do zbierania substancji suchych. Sprawdza się przy wykonywaniu ogólnych czynności związanych z czyszczeniem, odprowadzaniu pyłów ze szlifierek oraz przenoszeniu substancji o konsystencji proszku.

3.2 Dane techniczne

Opisy i numery katalogowe części zamiennych znajdują się również w załączonej specyfikacji modelu i części zamiennych.

Odkurzacz	
Opis materiału	Stal pokryta proszkowo
Stopień ponownego wykorzystania materiałów (w przybliżeniu, masowo)	95%
Temperatura otoczenia	-10°C do +40°C
Temperatura powietrza procesowego (suchego)	0 do 60°C

PL

3.2.1 Parametry elektryczne i dane dotyczące hałasu

Zob. też [Ilustracja 3](#).

Moc (kW)	Napięcie (V)		Natężenie prądu (A)		Poziom hałasu**
	D	Y	D	Y	
3.0	230	400	9,95	5,75	81
5.5	230	400	17,8	10,3	84
5.5	400	690	10,3	6,3	84

3.2.2 Dane dotyczące filtra kartridżowego

Filtr kartridżowy: patrz [Ilustracja 1](#) i etykieta na filtrze, aby uzyskać numer części.

Wkłady filtracyjne: patrz [Ilustracja 2](#).

Nr produktu	Powierzchnia (A) [m ²]	Średnica (D) [mm]	Długość (L) [mm]	Materiał	Klasa filtra *	Temp. maks. [°C]	Możliwość mycia **
filtr kartridżowy							
43120100	2,38	264	220	celuloza	M	70	N/A
43120101	2,38	264	220	celuloza	M	70	N/A
43120200	1,56	264	220	Celuloza/włókno szklane/celuloza 3 warstwy	H13	70	N/A
43120201	1,00	150	230	celuloza/włókno szklane (2 warstwy)	H13	70	N/A
43120300	2,38	264	220	Poliester	M	110	OK

Nr produktu	Powierzchnia (A) [m ²]	Średnica (D) [mm]	Długość (L) [mm]	Materiał	Klasa filtra *	Temp. maks. [°C]	Możliwość mycia **
filtr kartridżowy							
43120302	2,38	264	220	poliester antystatyczny	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Poliester	M	110	OK
43130001	2,38	264	220	celuloza	M	70	N/A
43130100	2,38	264	220	celuloza	M	70	N/A
43130500	1,56	264	220	Celuloza/włókno szklane/celuloza 3 warstwy	H13	70	N/A

* Zgodnie z EN 60335-2-69/EN 1822

** Przed wymianą filtr kartridżowy można umyć dwukrotnie.

Wkłady filtracyjne

40119422	1,1	75x12	430	poliester (powleczony PTFE)	M	150	N/A
----------	-----	-------	-----	-----------------------------	---	-----	-----

3.3 Rozrusznik bocznego wentylatora kanałowego

Patrz [Ilustracja 3](#).

A Przycisk uruchomienia

B Przycisk resetowania (zabezpieczenie silnika)

3.3.1 Zabezpieczenie silnika

Zob. [Ilustracja 4](#), [Punkt 5.2 Resetowanie zabezpieczenia silnika](#) oraz [Rozdział 7 Wykrywanie i usuwanie usterek](#).

Zabezpieczenie silnika wyłącza wentylator, jeśli temperatura silnika osiągnie 110°C (230°F).



UWAGA!

Silniki o mocy 3 kW nie są wyposażone w czujnik temperatury łożyska kulkowego.

4 Instalacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Jeżeli przewiduje się stosowanie odkurzacza w roli urządzenia stacjonarnego, należy solidnie przyśrubować go do twardego, płaskiego podłoża.
- Nie stawiać odkurzacza na nierównej lub pochyłej powierzchni.
- Podczas montowania produktu skonfigurowanego zawsze posługuj się odpowiednim sprzętem do podnoszenia i stosuj odpowiednie środki ochrony indywidualnej.
- Przy podnoszeniu odkurzacza za ucha do podnoszenia w każdym przypadku używać odpowiednich urządzeń podnoszących.
- Do transportu odkurzacza ze stojakiem stosować podnośnik widłowy lub wózek, o ile odkurzacz nie jest wyposażony w śruby oczkowe.



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

- Odkurzacze z silnikiem jednofazowym musi zostać podłączony do uziemionego gniazdka elektrycznego o napięciu wyszczególnionym na tabliczce znamionowej odkurzacza.
- Przy podłączaniu sprawdzić, czy przewody są prawidłowo uziemione.
- Dopilnuj, żeby wirnik napędzany mógł obracać się swobodnie.
- Chronić wentylator przed wilgocią; nie przechowuj go nieosłoniętego na wolnym powietrzu.



UWAGA!

- Na każdym etapie instalacji należy przestrzegać lokalnych przepisów i rozporządzeń.

4.1 Instalacja elektryczna

Patrz [Ilustracja 5](#), [Ilustracja 6](#) i [Ilustracja 7](#) i postępuj zgodnie ze wskazówkami.

Wskazówki:

- 1 Brązowy
- 2 Czarny
- 3 szary
- 4 Niebieski
- 5 żółto-zielony
- 6 przełącznik gwiazda-trójkąt (Y/D)
- 7 zabezpieczenie nadmiarowe silnika
- 8 samoczynny wyłącznik podnapięciowy

4.2 obrót wirnika

Wirnik napędzany musi obracać się w kierunku wskazanym strzałką umieszczoną na obudowie wentylatora.

- Uruchomić wentylator na chwilę i sprawdzić kierunek obrotów. Jeśli wirnik obraca się w niewłaściwą stronę, obrócić przycisk uruchamiania z powrotem do zera. Poczekać, aż silnik się zatrzyma, a następnie ponownie uruchomić wentylator, obracając przycisk uruchamiania w przeciwnym kierunku.



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

Obroty wentylatora w niewłaściwym kierunku wiążą się z ograniczeniem jego mocy oraz grożą uszkodzeniem wirnika napędzanego.

5 Użytkowanie



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Odkurzanie może powodować powstawanie ładunków elektrostatycznych. Należy skonsultować się z lokalnymi władzami lub dostawcą w celu podjęcia odpowiednich środków w celu uniknięcia ryzyka.
- Do obsługi odkurzacza będącego przedmiotem niniejszej instrukcji upoważniony jest wyłącznie odpowiednio przeszkolony personel.
- Nie należy używać kabla zasilającego do ciągnięcia odkurzacza.
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić, czy wszystkie moduły, przewody i kable są solidnie zamocowane.
- Odkurzacz nie wolno używać do zbierania substancji żrących, gorących, wybuchowych, wysoce łatwopalnych, chemicznie nietrwałych, ulegających samozapłonowi lub mogących generować iskry.
- Wentylatora nie wolno używać do przenoszenia gazów o właściwościach żrących, toksycznych lub wybuchowych ani gazów o dużej zawartości wilgoci.
- Nie używać urządzenia w temperaturze otoczenia przekraczającej 40°C.
- Wentylator może nagrzewać się i osiągać bardzo wysokie temperatury nawet podczas normalnej pracy.
- Nie wolno zbliżać części ciała do podciśnieniowych otworów wlotowych uruchomionego urządzenia.
- Nigdy nie kłaść dłoni bezpośrednio na wlocie lub wylocie.
- Zawsze stosować odpowiednie wyposażenie ochronne, takie jak obuwie ochronne i środki ochrony słuchu.
- Zawsze nosić odpowiednie środki ochronne, jeśli występuje ryzyko wystawienia na działanie pyłu.
- Dopilnuj, żeby podczas pracy wentylatora nikt nie przebywał nieopodal po stronie jego wlotu.
- Ze względu na niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała w kontakcie z wirnikiem napędzanym nie wolno obsługiwać wentylatora bez założonej osłony z drutu.
- Z otworu wylotowego lub po stronie wylotu wydobywa się silny strumień powietrza. Przedmioty zasysane do wnętrza wentylatora mogą być wyrzucane tamtędy z dużą prędkością, co grozi odniesieniem obrażeń ciała.
- Konieczne jest odfiltrowywanie przed wentylatorem wszelkiego gruzu i przedmiotów, które mogłyby wydostać się z urządzenia przez otwór wylotowy wentylatora.
- Nie wprowadzaj do wentylatora żadnych



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

- Jeżeli z odkurzacza wydobywa się pył, należy go natychmiast wyłączyć.
- Nie wolno używać odkurzacza, jeśli przepływ powietrza jest ograniczony lub nie ma go wcale. Może dojść do przegrzania silnika wentylatora. Należy zapobiegać przegrzaniu poprzez zapewnienie przepływu powietrza przez wentylator.
- Obroty silników następujące w niewłaściwym kierunku mogą skutkować przegrzewaniem.

5.1 Odkurzanie



UWAGA!

- Przełącznik uruchamiania umożliwia rozruch w układzie gwiazda-trójkąt przy obu kierunkach obrotów. Kierunek obrotów silnika musi być zgodny ze strzałką na obudowie wentylatora, patrz [Punkt 4.2 obrót wirnika](#).
- Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy wyregulować głowicę zasysającą w zależności od rodzaju i masy odkurzanego materiału, patrz [Ilustracja 9](#).
- Podczas uruchamiania odkurzacz może przemieścić się w bok. Pamiętaj o przytrzymaniu odkurzacza podczas jego uruchamiania.

Uruchomić odkurzacz, postępując w następujący sposób:

- 1 Należy sprawdzić, czy wąż ssący jest podłączony do wentylatora.
- 2 W celu wyczyszczenia filtra należy lekko otworzyć pokrywę.
- 3 Podłączyć zasilanie prądem elektrycznym.
- 4 Włączyć przełącznik, aby uruchomić odkurzacz. Patrz [Punkt 3.3 Rozrusznik bocznego wentylatora kanałowego](#).
- 5 Jeżeli obroty silnika następują we właściwym kierunku, przestaw przełącznik do pozycji trójkąta (D) dopiero po osiągnięciu przez silnik pełnych obrotów.



UWAGA!

- Po każdym użyciu urządzenia należy oczyścić filtr.
- Zatkanie filtra lub wypełnienie separatora wstępnego powoduje spadek siły ssania. W takim wypadku należy oczyścić filtr i opróżnić separator wstępny. Patrz [Rozdział 6 Konserwacja](#).

5.2 Resetowanie zabezpieczenia silnika

Jeśli zabezpieczenie silnika zostanie uruchomione, wentylator zostanie wyłączony.

**PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu**

Sprawdź, dlaczego zabezpieczenie silnika zostało uruchomione i usuń usterkę. Patrz sekcja [Rozdział 7 Wykrywanie i usuwanie usterek](#).

Patrz [Ilustracja 3](#). Uruchom ponownie wentylator w następujący sposób:

- 1 Przekręć przełącznik uruchamiania (A) do położenia 0.
- 2 Wciśnij przycisk (B).
- 3 Z powrotem uruchom wentylator, posługując się przełącznikiem uruchamiania.

6 Konserwacja

**OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**

- Przed odłączeniem zasilania odkurzacza należy zawsze wyłączyć układ sterowania.
- Na czas transportu lub wykonywania jakichkolwiek czynności serwisowych odłączając odkurzacz od zasilania elektrycznego.
- Nie rozsypywać pyłu podczas czyszczenia lub wymiany filtrów. Pył należy usuwać do pojemnika lub worka na pył.

**PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu**

- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman.
- Odkurzacz należy przechowywać w pozycji stojącej.

6.1 Czyszczenie filtra kartridżowego/zespołu filtra

**UWAGA!**

- Po każdym użyciu urządzenia należy oczyścić filtr.
- Filtry nadające się do mycia należy czyścić wodą z dodatkiem środka myjącego oraz pozostawiać do wyschnięcia na powietrzu.
- Przed wymianą filtr kartridżowy można umyć dwukrotnie.
- Jeśli filtr kasetowy jest umieszczany w worku na kurz w celu utylizacji, należy zawiązać worek na kurz. Patrz [Ilustracja 11](#).

- 1 Wyłączyć odkurzacz.
- 2 Opróżnij separator wstępny, o ile dotyczy.
- 3 Opróżnić filtr z pyłu do pojemnika lub worka na kurz.
- 4 Wyczyść filtr kartridżowy, stukając nim lekko o twardą powierzchnię lub myjąc go, jeśli używany jest filtr z możliwością mycia.

6.1.1 Ręczne czyszczenie wstecznym podmuchem powietrza

Patrz [Ilustracja 10](#).

- 1 Uruchomić odkurzacz.
- 2 Odłącz wąż (A).
- 3 Otwórz i zamknij pokrywę (B).
- 4 Powtórz tę sekwencję trzykrotnie.

6.2 Wymiana filtra kartridżowego/zespołu filtra

**UWAGA!**

- Zalecana jest wymiana całego zespołu filtrowego. Jeśli wymieniane są tylko skarpety, pierścień filtrowy powinien zostać również wymieniony.
- Jeżeli filtr zostaje usunięty z worka na pył, należy zawiązać worek. Patrz [Ilustracja 11](#).

- 1 Wyłączyć odkurzacz.
- 2 Wyjąć filtr i umieścić go w pudełku lub worku na kurz w celu utylizacji.
- 3 Założyć nowy filtr.

6.3 Boczny wentylator kanałowy

Wentylator jest wyposażony w uszczelnione łożyska kulkowe, które nie wymagają dosmarowywania. W związku z tym zespół wentylatora nie wymaga obsługi.

**UWAGA!**

Napraw wentylatora dokonywać może wyłącznie producent.

6.4 Rutynowe kontrole i serwis

Postępuj zgodnie z niniejszą listą, aby rutynowo sprawdzać i naprawiać lub wymieniać zużyte i uszkodzone części wewnątrz i na zewnątrz odkurzacza. Zobacz także [Rozdział 10 Załącznik A: Formularz serwisowy](#). Należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dystrybutorem lub Nederman w celu uzyskania porady dotyczącej serwisu technicznego, lub jeśli potrzebujesz pomocy z częściami zamiennymi.

Kontrolowana pozycja	Poszukiwane usterki	Czynności serwisowe
KONTROLE PRZEPROWADZANE PRZY WYŁĄCZONYM ODKURZACZU		
Przewody próżniowe i złączki	Nieszczelność przewodów próżniowych i złączek.	Wymienić. Uziemienie, patrz Ilustracja 5 .
kable i wtyki	uszkodzenia kabli lub wtyków.	Wymienić.
Uszczelki	Zużycie, oznaki starzenia i nieszczelności uszczelki.	Wymienić.
filtr kartridżowy	zużycie filtrów	Wymienić.
kieszka filtracyjna	wypełnienie lub rozdarcie kieszeni filtracyjnych	Wyczyść lub wymień pełną skarpetę filtra. Wymień rozerwaną skarpetę filtra.
Materiał tłumika	uszkodzenie materiału wyciszającego	Wymienić.
Dysza strumienicy ssącej	Zabrudzenie dyszy strumienicy ssącej.	Oczyścić.
Płyta ścierna zbiornika płyta ścierna separatora piasku, żwiru i pyłu	Uszkodzenie lub wystrzępienie gumowej podkładki płyty ściernej.	Wymień płytę ścierną.
BOCZNY WENTYLATOR KANAŁOWY		
silniki	Sprawdź, czy obroty silników następują zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara (patrz z góry).	Uruchom na krótko wentylator i sprawdź kierunek jego obrotów. Obroty wirnika muszą być zgodne ze strzałką na obudowie wentylatora. Jeśli tak nie jest, należy przełączyć fazy L1 i L3 do pracy trójfazowej.
rozrusznik	Poluzowanie lub uszkodzenia kabli. Uszkodzenia podzespołów elektrycznych.	Wymień uszkodzone części. Dokręcić przewody.

7 Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Błąd HRD	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	Zasilanie elektryczne nie jest podłączone.	Doprowadź zasilanie elektryczne.
	Uszkodzony wyłącznik zasilania lub kabel.	Skontaktuj się z dystrybutorem.
	Uszkodzenie karty tłumienia zakłóceń radiowych.	Skontaktuj się z dystrybutorem.
	Wyzwolone zostało zabezpieczenie filtra.	Patrz „Wyzwolone zostało zabezpieczenie silnika”.
Ssanie jest słabe lub nie występuje.	Przełącznik nie jest całkowicie włączony.	Włączyć przełącznik.
	Doszło do zatkania przewodu próżniowego lub otworu wlotowego.	Odłączyć wąż ssący. Obrócić i odessać w przeciwnym kierunku. Jeśli nadal jest zatkany, odetkać go za pomocą pręta.
	Doszło do zatkania filtra.	Patrz Rozdział 6 Konserwacja .
	Przewód próżniowy jest nieuszczelny.	Wymienić wąż ssący.
	Uszczelki są nieuszczelne.	Wymij wszelkie uszkodzone uszczelki neoprenowe i zastąp je nowymi. Użyj odpowiedniego do tego celu kleju dwuskładnikowego.
	Zawór upustowy jest otwarty.	Zamknij zawór.
Pył w powietrzu wywiewanym.	Brak filtra, uszkodzenie lub nieprawidłowy montaż.	Sprawdzić filtr i w razie potrzeby wymienić.
	Filtr jest uszkodzony	Wymień filtr.
Poziom hałasu jest zbyt wysoki.	Uszczelki są nieuszczelne.	Wymij wszelkie uszkodzone uszczelki neoprenowe i zastąp je nowymi. Użyj odpowiedniego do tego celu kleju dwuskładnikowego.
	Doszło do uszkodzenia materiału dźwiękochłonnego.	Zdejmij osłonę tłumika i usuń zanieczyszczenia. Wymień uszkodzony materiał wyciszający, jeżeli jest to potrzebne.
Zabezpieczenie silnika uruchomione	Wystąpiła przerwa w dostawie prądu.	Resetowanie zabezpieczenia silnika. Patrz Punkt 5.2 Resetowanie zabezpieczenia silnika .
	Przepływ powietrza jest ograniczony lub wcale nie występuje.	Należy zapobiegać przegrzaniu, zapewniając przepływ powietrza przez wentylator. Upewnij się, że wąż oraz wlot i wylot wentylatora nie są zablokowane.
	Obroty silników następują w niewłaściwym kierunku.	Uruchom na krótko wentylator i sprawdź kierunek jego obrotów. Obroty wirnika muszą być zgodne ze strzałką na obudowie wentylatora. Jeśli tak nie jest, należy przełączyć fazy L1 i L3 do pracy trójfazowej.

Problem	Błąd HRD	Rozwiązanie
	Wyzwolony został czujnik temperatury łożyska kulkowego.	Patrz „Wyzwolony został czujnik temperatury łożyska kulkowego”.
Wyzwolony został czujnik temperatury łożyska kulkowego.	Temperatura łożyska kulkowego jest zbyt wysoka.	Sprawdź, czy wentylator nie wydaje nietypowych dźwięków. Jeśli występują nietypowe dźwięki, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dystrybutorem lub z serwisem technicznym firmy Nederman w celu uzyskania porady.

PL

8 Części zamienne



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman.

W razie konieczności uzyskania wskazówek dotyczących serwisu technicznego lub pomocy w sprawie części zamiennych, skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. Patrz również: www.nederman.com.

8.1 Zamawianie części zamiennych

W przypadku zamawiania części zawsze należy podawać następujące informacje:

- Numer części i numer kontrolny (patrz: tabliczka znamionowa produktu).
- Numer szczegółowy i nazwę części zamiennej (patrz: www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Wymagana ilość części.

9 Recykling

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby możliwe było powtórne przetworzenie materiałów użytych do produkcji jego elementów. Z materiałami różnego rodzaju należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami miejscowymi. W razie wątpliwości podczas utylizowania produktu po zakończeniu okresu jego eksploatacji skontaktuj się z firmą Nederman lub jej dystrybutorem.

10 Załącznik A: Formularz serwisowy



UWAGA!

Jeśli wynik przeglądu (na przykład zmierzona wartość) znacznie odbiega od poprzedniego wyniku, należy znaleźć przyczynę zaistniałej różnicy.

Skopiuj listę kontrolną instalacji, wypełnij ją i zachowaj jako zapis serwisowy. Patrz [Punkt 6.4 Rutynowe kontrole i serwis](#).

W przypadku wartości zapisz wartość z kolumny z wynikami. W przeciwnym wypadku, jeśli pozycja została wykonana lub uwzględniona, wystarczające jest zaznaczenie.

Klient	
Typ i model odkurzacza	
Data przeprowadzenia serwisu	
Serwis przeprowadził(a)	

Kontrolowana pozycja	Wynik	Naprawa	Wymiana	Numer wymienionej części
KONTROLE ZEWNĘTRZNE PRZEPROWADZANE PRZY WYŁĄCZONYM ODKURZACZU				
Tłumik				
Przewód sprężonego powietrza				
Pojemniki				

Kontrolowana pozycja	Wynik	Naprawa	Wymiana	Numer wymienionej części
Wózek				
Przewody próżniowe i złączki				
Akcesoria				

Kontrolowana pozycja	Wynik	Naprawa	Wymiana	Numer wymienionej części
----------------------	-------	---------	---------	--------------------------

KONTROLE WEWNĘTRZNE PRZEPROWADZANE PRZY WŁĄCZONYM ODKURZACZU

Uszczelki				
Pokrywa głowicy próżniowej				
Pojemniki				
Filtry				
Materiał tłumika				
Worek na pył				
Płyta ścierna zbiornika				
płyta ścierna separatora piasku, żwiru i pyłu				

KONTROLE PRZEPROWADZANE PRZY WŁĄCZONYM ODKURZACZU Z ZAŁOŻONĄ GÓRNĄ POKRYWĄ

Działanie przełącznika uruchamiania i zatrzymywania				
Podciśnienie				
Poziom hałasu				

KONTROLE PRZEPROWADZANE PRZY WŁĄCZONYM ODKURZACZU

Obroty silników				
Działanie wyłącznika termicznego				

KONTROLE PRZEPROWADZANE PRZY WYŁĄCZONYM ODKURZACZU

Połączenia kabli elektrycznych				
Zużycie silnika				

INNE POZYCJE (WYSZCZEGÓLNIĆ)

Содержание

	рисунки	7
1	Предисловие	91
RU 2	Безопасность	91
	2.1 Общие правила техники безопасности	92
	2.2 Вентиляторы бокового канала	93
	2.2.1 Впуск	93
	2.2.2 Выпуск	93
	2.2.3 Разрешенное использование	93
3	Описание	94
	3.1 Предусмотренное применение	94
	3.2 Технические данные	94
	3.2.1 Значения электрических параметров и данные об уровне шума	94
	3.2.2 Характеристика фильтрующего элемента	94
	3.3 Стартер вентилятора бокового канала	95
	3.3.1 Защита двигателя	95
4	Монтаж	96
	4.1 Электрооборудование	96
	4.2 Вращение крыльчатки	96
5	Эксплуатация устройства	97
	5.1 Сбор материала очистителем	97
	5.2 Сброс защиты двигателя	97
6	Техобслуживание	98
	6.1 Очистка фильтрующего элемента/мешка	98
	6.1.1 Ручная очистка обратным потоком воздуха	98
	6.2 Замена фильтрующего элемента/пакета фильтра	98
	6.3 Вентилятор бокового канала	98
	6.4 Регулярные осмотры и обслуживание	99
7	Поиск и устранение неисправностей	100
8	Запчасти	101
	8.1 Заказ запасных частей	101
9	Переработка	101
10	Приложение А. Сервисная форма	101

1 Предисловие

Спасибо за использование продукции Nederman!

Nederman Group - ведущий мировой поставщик и разработчик продуктов и решений для сектора экологических технологий. Наши инновационные продукты будут фильтровать, очищать и перерабатывать в самых сложных условиях. Продукты и решения Nederman помогут вам повысить производительность, снизить затраты, а также снизить воздействие промышленных процессов на окружающую среду.

До установки, эксплуатации и обслуживания этого изделия внимательно прочтите данное руководство. В случае утери руководства по эксплуатации незамедлительно приобретите новое. Компания Nederman оставляет за собой право вносить изменения и улучшать свою продукцию и прилагаемую к ней документацию без предварительного уведомления.

Конструкция данного оборудования отвечает требованиям соответствующих директив ЕС. Все работы по установке, ремонту и обслуживанию оборудования должны выполняться квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей и принадлежностей Nederman. Свяжитесь с ближайшим уполномоченным дистрибьютором или представителями

компании Nederman для получения технической поддержки и приобретения запасных частей. При наличии повреждений или недостатке комплектующих немедленно уведомите об этом перевозчика и местного представителя компании Nederman.

2 Безопасность

Данный документ содержит важную информацию, представленную в виде предупреждений, предостережений или примечаний. См. следующие примеры.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы

Предупреждения указывают на возможные угрозы здоровью и безопасности персонала, а также на способы их предотвращения.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования

Предостережения указывают на возможные опасности для изделия, но не для персонала, а также на способы их предотвращения.



НОТА!

Примечания содержат другую важную для персонала информацию.

2.1 Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы

Работы с электрооборудованием должны проводиться квалифицированным электриком.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва

- Не собирайте материалы, способные вызвать возгорание или блокировку. Строго запрещается собирать вещество, способное вступать в опасные химические или термические реакции, и/или самовоспламеняющееся.
- Если устройство используется для сбора опасных материалов или располагается рядом с такими материалами, свяжитесь с ближайшим уполномоченным дистрибьютором или компанией Nederman для получения технической консультации.
- Не используйте данный пылесос для сбора едких, горячих, взрывоопасных, легковоспламеняющихся, химически неустойчивых и самовоспламеняющихся материалов, а также материалов, которые могут стать причиной возникновения искр.

RU

Знак	Описание	Знак	Описание
 Max 8 bar	Давление, максимум 8 бар.	 MAX 40°C	Температура окружающего воздуха, максимум 40°C.
 230VAC	Переменный ток.	 Движущийся пневматический цилиндр.	
 Высокий уровень шума.	Высокий уровень шума. Используйте средства защиты органов слуха.	 Опасность раздавливания.	
 Риск опрокидывания!	Риск опрокидывания!	 Используйте шплинт.	
 Не собирайте пылесосом опасные материалы.	Не собирайте пылесосом опасные материалы.	 Не устанавливайте на неровной поверхности.	
 Не собирайте пылесосом взрывоопасные материалы.	Не собирайте пылесосом взрывоопасные материалы.	 Не используйте кран.	
 Не собирайте пылесосом едкие вещества.	Не собирайте пылесосом едкие вещества.	 Не используйте сварку.	

2.2 Вентиляторы бокового канала

2.2.1 Впуск

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы**

- Воздуходувки с боковым каналом имеют высокую мощность всасывания и представляют риск травматизма в случае засасывания предметов, одежды и волос. Не носите длинные, распущенные волосы или широкую, свободную одежду! Используйте сетку для волос.
- Убедитесь, что во время работы вентиляторов на стороне впуска нет людей.
- Запрещается работа вентилятора без проволочного ограждения. Крыльчатка вентилятора может стать причиной тяжелых травм.
- Не помещайте руки непосредственно во впускное отверстие.

2.2.2 Выпуск

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы**

- На стороне выпуска/в выходном отверстии создается мощный поток воздуха. Посторонние предметы, в случае затягивания всасывающим вентилятором, могут быть выброшены с высокой скоростью и стать причиной травм.
- Необходимо отфильтровать все посторонние объекты и грязь, которые могут попасть на выпуск вентилятора.
- Не помещайте руки непосредственно в выпускное отверстие.
- Не вставляйте в вентилятор никаких объектов через выпускную сторону.

RU

2.2.3 Разрешенное использование

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы**

Запрещается использовать вентилятор для перемещения агрессивных, токсичных либо взрывоопасных газов или газов с высокой влажностью.

3 Описание

3.1 Предусмотренное применение

Данное устройство представляет собой промышленный пылесос высокой мощности, предназначенный для общей очистки, аспирации пыли от шлифовальных станков и транспортировки порошковых материалов.

3.2 Технические данные

Также см. описания и артикулы запчастей в прилагаемой спецификации модели и запасных частей.

Пылесос	
Описание материалов	Сталь с порошковым покрытием
Переработка материалов (приблизительный вес)	95%
Окружающая температура	От -10°C до +40°C
Температура технологического воздуха (сухого)	От 0 до 60°C

3.2.1 Значения электрических параметров и данные об уровне шума

Смотрите также [количество 3](#).

Мощность (kW)	Напряжение (V)		Сила тока (A)		Уровень шума (dB(A))
	D	Y	D	Y	
3.0	230	400	9,95	5,75	81
5.5	230	400	17,8	10,3	84
5.5	400	690	10,3	6,3	84

3.2.2 Характеристика фильтрующего элемента

Фильтрующий элемент: номер детали см. в [количество 1](#) и на этикетке.

Мешочные фильтры: см. [количество 2](#).

№ части	Площадь (A) [m ²]	Диаметр (D) [mm]	Длина (L) [mm]	Материал	Класс фильтра *	Макс. темп. [°C]	Промыва
Фильтрующий элемент							
43120100	2,38	264	220	Целлюлоза	M	70	N/A
43120101	2,38	264	220	Целлюлоза	M	70	N/A
43120200	1,56	264	220	Целлюлоза/Стекловолокно/Целлюлоза, 3-слойный	H13	70	N/A
43120201	1,00	150	230	Целлюлоза/стекловолокно, 2 слоя	H13	70	N/A
43120300	2,38	264	220	Полиэстер	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Антистатический полиэфир	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Полиэстер	M	110	OK

№ части	Площадь (A) [m ²]	Диаметр (D) [mm]	Длина (L) [mm]	Материал	Класс фильтра *	Макс. темп. [°C]	Промыва
Фильтрующий элемент							
43130001	2,38	264	220	Целлюлоза	M	70	N/A
43130100	2,38	264	220	Целлюлоза	M	70	N/A
43130500	1,56	264	220	Целлюлоза/Стекловолокно/ Целлюлоза, 3-слойный	H13	70	N/A

* В соответствии с EN 60335-2-69/EN 1822

** Заменяйте фильтрующий элемент после двух промывок.

Мешочные фильтры							
40119422	1,1	75x12	430	Полиэфир (с ПТФЭ-покрытием)	M	150	N/A

RU

3.3 Стартер вентилятора бокового канала

См. [количество 3](#).

A Кнопка запуска

B Кнопка сброса (защита двигателя)

3.3.1 Защита двигателя

См. [количество 4](#), [Раздел 5.2 Сброс защиты двигателя](#) и [Глава 7 Поиск и устранение неисправностей](#).

Защита двигателя выключает вентилятор, если температура двигателя достигает 110°C (230°F).



НОТА!

Двигатели мощностью 3 кВт не оснащаются датчиком температуры шарикоподшипника.

4 Монтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы

- Надежно закрепляйте стационарные пылесосы на твердой ровной поверхности.
- Не устанавливайте пылесос на неровной или наклонной поверхности.
- При сборке настраиваемого продукта всегда используйте соответствующее подъемное оборудование и защитное снаряжение.
- При использовании подъемных проушин для подъема пылесосов всегда применяйте надлежащее подъемное оборудование.
- Для транспортировки не снабженных проушинами пылесосов со стойкой или тележкой применяйте вилочный погрузчик.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования

- Подсоединять пылесос с трехфазным двигателем следует только к заземленной розетке, напряжение в которой соответствует значению, указанному на паспортной табличке пылесоса.
- Убедитесь в том, что подсоединенные шланги заземлены должным образом.
- Убедитесь, что вращению крыльчатки ничего не мешает.
- Обеспечьте защиту вентилятора от влаги, особенно при хранении вентилятора вне помещений.



НОТА!

- На всех этапах процесса установки соблюдайте местные нормы и правила.

обратно на ноль. Дайте двигателю остановиться, а затем снова запустите вентилятор, повернув кнопку запуска в другом направлении.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования

При неправильном вращении вентилятора снижается его мощность, а крыльчатка может быть повреждена.

RU

4.1 Электрооборудование

Смотрите [количество 5](#), [количество 6](#) и [количество 7](#) следуйте обозначениям.

Условные обозначения:

- 1 Коричневый
- 2 Черный
- 3 Серый
- 4 Синий
- 5 Желтый/зеленый
- 6 Переключатель Y/D
- 7 Защита двигателя от перегрузки
- 8 Включение при пониженном напряжении

4.2 Вращение крыльчатки

Направление вращения крыльчатки должно соответствовать стрелке на корпусе вентилятора.

- Кратковременно запустите вентилятор и проверьте направление вращения. Если направление вращения крыльчатки неверное, поверните кнопку запуска

5 Эксплуатация устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы

- Работа с пылесосом может вызывать накопление статического электричества. Во избежание рисков проконсультируйтесь с местными властями или вашим поставщиком относительно предупредительных мер.
- Этот пылесос может использовать только должным образом обученный персонал.
- Не тяните пылесос за шнур питания.
- Перед использованием убедитесь в надежном креплении всех модулей, шлангов и кабелей.
- Не используйте данный пылесос для сбора едких, горячих, взрывоопасных, легковоспламеняющихся, химически неустойчивых и самовоспламеняющихся материалов, а также материалов, которые могут стать причиной возникновения искр.
- Запрещается использовать вентилятор для перемещения агрессивных, токсичных либо взрывоопасных газов или газов с высокой влажностью.
- Эксплуатация запрещается при температуре окружающей среды выше 40 °С.
- Вентилятор может сильно разогреваться, даже во время обычной работы.
- Не держите входы вакуумных шлангов рядом с телом во время работы оборудования.
- Не помещайте руки непосредственно во впускное или выпускное отверстие.
- Всегда работайте в средствах защиты, таких как защитная обувь и наушники.
- При работе в условиях запыленности всегда используйте соответствующее защитное оборудование.
- Убедитесь, что во время работы вентиляторов поблизости от впускной стороны нет людей.
- Запрещается работа вентилятора без проволочного ограждения. Крыльчатка вентилятора может стать причиной тяжелых травм.
- На стороне выпуска/в выходном отверстии создается мощный поток воздуха. Посторонние предметы, в случае затягивания всасывающим вентилятором, могут быть выброшены с высокой скоростью и стать причиной травм.
- Необходимо отфильтровать все посторонние объекты и грязь, которые могут попасть на выпуск вентилятора.
- Не вставляйте в вентилятор никаких объектов через выпускную сторону.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования

- Выключите пылесос, если имеется утечка пыли.
- Не используйте пылесос, если поток воздуха снижен или отсутствует. Двигатель вентилятора может перегреться. Для предотвращения перегрева убедитесь, что поток воздуха проходит через вентилятор
- Вращение двигателя в неправильном направлении может привести к перегреву.

5.1 Сбор материала очистителем



НОТА!

- Пусковая рукоятка делает возможным пуск Y/D (звезда/треугольник) в обоих направлениях вращения. Направление вращения двигателя должно совпадать со стрелкой на корпусе вентилятора, см. [Раздел 4.2 Вращение крыльчатки](#).
- Чтобы обеспечить наилучшие результаты, регулируйте всасывающую насадку в соответствии с типом и весом собираемого материала, см. [количество 9](#).
- Во время запуска пылесос может перемещаться в боковом направлении, поэтому при запуске пылесоса всегда следует придерживать его.

Включите пылесос в следующей указанной ниже последовательности.

- 1 Убедитесь, что всасывающий шланг подсоединен к вентилятору.
- 2 Слегка приоткройте крышку для очистки фильтра.
- 3 Подключите питание.
- 4 Запустите пылесос выключателем. См [Раздел 3.3 Стартер вентилятора бокового канала](#).
- 5 В правильном направлении вращения двигатель должен достичь полных оборотов перед переключением в положение D.



НОТА!

- Очищайте фильтр после каждого использования.
- Когда засорен фильтр или заполнен предварительный сепаратор, мощность всасывания уменьшается. Очистите фильтр и освободите предварительный сепаратор. См. [Глава 6 Техобслуживание](#).

5.2 Сброс защиты двигателя

Если срабатывает защита двигателя, вентилятор выключается.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования

Проверьте, почему сработала защита двигателя, и устраните причину. См. раздел [Глава 7 Поиск и устранение неисправностей](#).

См. [количество 3](#). Перезапустите вентилятор следующим образом:

- 1 Поверните пусковой переключатель (А) в положение 0.
- 2 Нажмите кнопку (В).
- 3 Установите кнопку запуска во включенное положение и перезапустите вентилятор.

6 Техобслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы

- Всегда выключайте систему управления, прежде чем отключать электропитание пылесоса.
- Перед каждым обслуживанием или транспортировкой отсоединяйте пылесос от источника электропитания.
- Не распространяйте пыль при очистке или замене фильтров. Высыпайте пыль в контейнер или мешок для пыли.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования

- Используются только оригинальные запчасти Nederman.
- Храните пылесос в стоячем положении.

RU

6.1 Очистка фильтрующего элемента/мешка



НОТА!

- Очищайте фильтр после каждого использования.
- Если используется моющийся фильтр, его можно промыть водой с моющим средством. Просушите его на воздухе.
- Заменяйте фильтрующий элемент после двух промывок.
- Уложив фильтрующий элемент в мешок для пыли с целью утилизации, завяжите мешок, см. [количество 11](#).

- 1 Выключите пылесос.
- 2 Опорожните предварительный сепаратор (если используется).
- 3 Опорожните фильтр в контейнер или в мешок для пыли.
- 4 Очистите фильтрующий элемент либо легко постукивая им по твердой поверхности, либо промыв его, если используется моющийся фильтр.

6.1.1 Ручная очистка обратным потоком воздуха

См. [количество 10](#).

- 1 Включите пылесос.
- 2 Отсоедините шланг (А).
- 3 Откройте и закройте крышку (В).
- 4 Повторите три раза.

6.2 Замена фильтрующего элемента/пакета фильтра



НОТА!

- Рекомендуется заменять весь пакет фильтра. При замене только мешков/рукавов также следует заменять фильтрующее кольцо.
- Уложив фильтр в мешок для пыли с целью утилизации, завяжите мешок, см. [количество 11](#).

- 1 Выключите пылесос.
- 2 Снимите фильтр и уложите его в ящик или мешок для пыли для утилизации.
- 3 Установите новый фильтр.

6.3 Вентилятор бокового канала

Вентилятор оборудован герметичными шарикоподшипниками, не требующими смазки. Узлы не требуют ухода.



НОТА!

- Ремонт вентилятора должен производиться только изготовителем.

6.4 Регулярные осмотры и обслуживание

При плановом осмотре руководствуйтесь представленным ниже перечнем. Отремонтируйте или замените изношенные и поврежденные внутренние и наружные детали пылесоса. См. также [Глава 10 Приложение А. Сервисная форма](#). Для получения консультаций по техническому обслуживанию оборудования или для заказа запасных частей обращайтесь к ближайшему уполномоченному дистрибьютору или Nederman.

Проверяемые элементы	На что обращать внимание	Техническое обслуживание
ПЫЛЕСОС ВЫКЛЮЧЕН		
Всасывающие шланги, муфты	Пропускающие воздух всасывающие шланги и муфты.	Замените. Информацию о заземлении см. в количестве 5 .
Кабели и вилки	Поврежденные кабели и разъемы.	Заменить.
Прокладки	Изношенные, утратившие свойства в результате старения и пропускающие воздух прокладки.	Заменить.
Фильтрующий элемент	Изношенные фильтры.	Заменить.
Мешок фильтра	Переполненный или порванный мешок фильтра.	Очистите или замените заполненный мешок фильтра. Замените порванный мешок фильтра.
Материал глушителя	Поврежденный звукопоглощающий материал.	Заменить.
Эжекторное сопло	Грязное эжекторное сопло	Очистите.
Износостойкая накладка, бункер	Поврежденная или изношенная резиновая подушка на износостойкой накладке.	Замените износостойкую накладку.
Износостойкая накладка, устройство разделения дробы и пыли		
ВЕНТИЛЯТОР БОКОВОГО КАНАЛА		
Двигатели	Убедитесь в том, что двигатели вращаются по часовой стрелке, если смотреть сверху.	Кратковременно запустите вентилятор и проверьте направление вращения. Направление вращения крыльчатки должно соответствовать стрелке на корпусе вентилятора. В противном случае, если питание трехфазное, поменяйте местами провода фаз L1 и L3.
Стартер	Незакрепленные и поврежденные кабели. Поврежденные электрические компоненты.	Замените поврежденные детали. Подтяните кабели.

7 Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Неисправность	Решение
Двигатель не запускается	Не подсоединено электропитание.	Подсоедините электропитание.
	Дефект выключателя питания или кабеля.	Обратитесь к дистрибьютору.
	Дефект платы подавления радиочастотных помех.	Обратитесь к дистрибьютору.
Отсутствует разрежение или низкая всасывающая способность.	Сработала защита двигателя.	См. «Сработала защита двигателя».
	Выключатель не полностью доведен до позиции включения.	Включите выключатель.
	Засорен всасывающий шланг или входное отверстие.	Отсоедините всасывающий шланг. Переверните и попробуйте всасывание в этой противоположной ориентации. Если это не устранит помеху, прочистите стержнем.
	Засоренный фильтр.	См. Глава 6 Техобслуживание .
	Пропускающий воздух всасывающий шланг.	Замените всасывающий шланг.
	Пропускающие воздух прокладки.	Снимите и замените поврежденные неопределенные прокладки. Используйте подходящий двухкомпонентный клей.
Пыль в отработанном/вытяжном воздухе.	Отсутствие, дефект или неправильная установка фильтра.	Проверьте фильтр и при необходимости замените его.
	Дефект фильтра	Замените фильтр.
Ненормальный уровень шума.	Пропускающие воздух прокладки.	Снимите и замените поврежденные неопределенные прокладки. Используйте подходящий двухкомпонентный клей.
	Дефект звукопоглощающего материала.	Снимите кожух глушителя и удалите загрязнения. При необходимости замените поврежденный звукопоглощающий материал.
Сработала защита двигателя	Отключение электроэнергии.	См. «Сработала защита двигателя». См. Раздел 5.2 Сброс защиты двигателя .
	Ограниченный или перекрытый воздушный поток.	Предотвратите перегрев, убедившись, что поток воздуха проходит через вентилятор. Убедитесь, что шланги, а также вход и выход вентилятора не забиты.
	Двигатель вращается в неправильном направлении.	Кратковременно запустите вентилятор и проверьте направление вращения. Направление вращения крыльчатки должно соответствовать стрелке на корпусе

Проблема	Неисправность	Решение
		вентилятора. В противном случае, если питание трехфазное, поменяйте местами провода фаз L1 и L3.
	Сработал датчик температуры шарикоподшипника.	См. «Сработал датчик температуры шарикоподшипника».
Сработал датчик температуры шарикоподшипника.	Слишком высокая температура шарикоподшипника.	Прислушайтесь, нет ли аномального шума от вентилятора. В случае обнаружения необычного шума свяжитесь с ближайшим уполномоченным дистрибьютором или Nederman для получения технической консультации.

8 Запчасти



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования
Используются только оригинальные запчасти Nederman.

Для получения консультаций по техническому обслуживанию оборудования или для заказа запасных частей обращайтесь к ближайшему уполномоченному дистрибьютору или в компанию Nederman. См. также www.nederman.com.

8.1 Заказ запасных частей

При заказе запасных частей всегда указывайте следующее:

- Номер детали и контрольный номер (см. паспортную табличку изделия).
- Точный номер и название запасной части (см. www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Количество необходимых запчастей.

9 Переработка

Конструкция устройства предусматривает возможность переработки составляющих материалов. Материалы должны утилизироваться в соответствии с местными законодательными нормами. В случае возникновения вопросов по утилизации отслужившего оборудования обращайтесь к дистрибьютору или в компанию Nederman.

10 Приложение А. Сервисная форма



НОТА!
Если результат обследования/проверки (например, измеренное значение) существенно отличается от результата предыдущего обследования/проверки, найдите причину этого отличия.

Снимите копию контрольного списка техобслуживания, заполните его и сохраните в качестве эксплуатационной документации. См. [Раздел 6.4 Регулярные осмотры и обслуживание](#).

Укажите значение в столбце результатов или поставьте галочку, если пункт выполнен или принят во внимание.

Пользователь	
Тип/модель пылесоса	
Дата обслуживания	
Выполнил обслуживание	

Проверяемые элементы	Результат	Отремонтирован	Заменен	Номер замененной детали
КОНТРОЛЬ СНАРУЖИ, ПЫЛЕСОС ВЫКЛЮЧЕН				
Глушитель				
Шланг сжатого воздуха				
Контейнер (контейнеры)				

Проверяемые элементы	Результат	Отремонтирован	Заменен	Номер замененной детали
Тележка				
Всасывающие шланги, муфты				
Дополнительное оборудование				

Проверяемые элементы	Результат	Отремонтирован	Заменен	Номер замененной детали
----------------------	-----------	----------------	---------	-------------------------

КОНТРОЛЬ ВНУТРИ, ПЫЛЕСОС ВКЛЮЧЕН

Прокладка (прокладки)				
Крышка, вакуумная головка				
Контейнер (контейнеры)				
фильтр				
Материал глушителя				
Мешок для пыли				
Износостойкая накладка, бункер				
Износостойкая накладка, устройство разделения дроби и пыли				

КОНТРОЛЬ ВКЛЮЧЕНИЯ ПЫЛЕСОСА (ВЕРХНЯЯ КРЫШКА УСТАНОВЛЕНА)

Функционирование выключателя запуска/остановки				
Разрежение				
Уровень шума				

КОНТРОЛЬ, ПЫЛЕСОС ВКЛЮЧЕН

Вращение двигателей				
Функция термовыключателя				

КОНТРОЛЬ, ПЫЛЕСОС ВЫКЛЮЧЕН

Соединения электрических кабелей				
Износ двигателя				

ДРУГИЕ ЭЛЕМЕНТЫ (УКАЗАТЬ)

Innehållsförteckning

Bilder	7
1 Förord	104
2 Säkerhet	104
2.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner	105
2.2 Sidkanalfläktar	106
2.2.1 Inlopp	106
2.2.2 Utlopp	106
2.2.3 Tillåten användning	106
3 Beskrivning	107
3.1 Avsett användningsområde	107
3.2 Tekniska data	107
3.2.1 Elektriska data och ljudnivå	107
3.2.2 Filterpatrondata	107
3.3 Sidkanalfläktens startenhet	108
3.3.1 Motorskydd	108
4 Installation	109
4.1 Elinstallation	109
4.2 Pumphjulets rotation	109
5 Användning	109
5.1 Dammsugning	110
5.2 Återställ motorskyddet	110
6 Underhåll	110
6.1 Rengöra filterpatronen/filterpaketet	110
6.1.1 Manuell omvänd luftrening	110
6.2 Byta ut filterpatronen/filterpaketet	111
6.3 Sidkanalfläkten	111
6.4 Rutinkontroll och service	111
7 Felsökning	112
8 Reservdelar	113
8.1 Beställa reservdelar	113
9 Återvinning	113
10 Bilaga A: Serviceformulär	113

1 Förord

Tack för att du använder en Nederman-produkt!

Nederman Group är en världsledande leverantör och utvecklare av produkter och lösningar för miljöteknik-sektorn. Våra innovativa produkter filtrerar, renar och återvinner i de mest krävande miljöer. Nederman:s produkter och lösningar hjälper dig att öka din produktivitet, sänka kostnader och minska miljöpåverkan från industriella processer.

Läs all produktdokumentation och produktens märkskylt noga före installation, drift och service av produkten. Ersätt dokumentationen omedelbart om den skulle försvinna. Nederman förbehåller sig rätten att ändra och förbättra sina produkter, inklusive dokumentation, utan föregående avisering.

SV

Den här produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv. För att produktens ska fortsätta att uppfylla kraven måste alla installationer, underhållsarbeten och reparationer utföras av behörig personal som endast använder originaldelar och tillbehör från Nederman. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för rådgivning vid teknisk service samt

för att erhålla reservdelar. Kontakta omedelbart speditören och den lokala Nederman-representanten om delar saknas eller är skadade när produkten levereras.

2 Säkerhet

Det här dokumentet innehåller viktig information som presenteras antingen som en varning, ett försiktighetsmeddelande eller en kommentar.



VARNING! Risk för personskada

Varningar anger en möjlig fara för personalens hälsa och säkerhet, samt hur faran kan undvikas.



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

"Försiktig" betecknar en potentiell risk för produkten, men innebär inte fara för personal, och anger hur risken kan förhindras.




NOTERA!












Anmärkningar innehåller annan information som är viktig för medarbetarna.

2.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner

 **WARNING! Risk för personskada**
Arbete med elutrustning får endast utföras av behörig elektriker.

 **WARNING! Explosionsrisk**

- Samla inte upp föremål som kan orsaka antändning eller blockering. Det är strängt förbjudet att samla upp material som kan orsaka farliga kemiska reaktioner, utveckla värme och/eller självantända.
- Om enheten används för att samla in farligt material eller har placerats där det finns sådant material, kontaktar du närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för teknisk rådgivning.
- Använd inte stoftavskiljaren för att samla upp material som är frätande, hett, explosivt, mycket brandfarligt, kemiskt instabilt eller som kan självantända eller avge gnistor.

Skylt	Beskrivning	Skylt	Beskrivning
	Tryck, max 8 bar.		Omgivningstemperatur, max 40°C.
	Växelström.		Rörlig pneumatisk cylinder.
	Hög ljudnivå. Använd hörselskydd.		Risk för krosskador.
	Enheten välter lätt.		Använd en låssprint.
	Dammsug inte farligt material.		Placera inte på ojämnt underlag.
	Dammsug inte explosivt material.		Använd inte kran.
	Dammsug inte frätande ämnen.		Svetsa inte.

2.2 Sidkanalfläktar

2.2.1 Inlopp

**WARNING! Risk för personskada**

- Sidkanalfläktarna har hög sugkraft. Föremål, kläder och hår kan lätt sugas in i fläkten och skadas. Ha inte långt, utsläppt hår eller vida, löst sittande kläder! Använd hårnät.
- Se till att ingen kommer i närheten av inloppssidan när fläkten körs.
- Fläkten får aldrig köras utan skyddsnät eftersom det roterande fläkthjulet kan orsaka allvarliga skador.
- Stick aldrig in handen i inloppet.

2.2.2 Utlopp

**WARNING! Risk för personskada**

- Från utloppssidan kommer en kraftfull luftström. Om ett främmande föremål sugas in i fläkten kan det kastas ut med hög hastighet och orsaka skada.
- Alla främmande föremål och allt skräp som kan passera genom fläktens utlopp måste filtreras bort så att de inte hamnar i fläkten.
- Sätt aldrig handen rakt framför utloppet.
- Stick aldrig in föremål i fläkten genom utloppet.

2.2.3 Tillåten användning

**WARNING! Risk för personskada**

Använd inte fläkten för transport av aggressiva, giftiga eller explosiva gaser eller gaser med hög fukthalt.

3 Beskrivning

3.1 Avsett användningsområde

Denna stoftavskiljare är en mycket kraftfull elektrisk industridammsugare lämplig för allmän rengöring, rensning av damm från slipmaskiner samt för pulvertransport.

3.2 Tekniska data

Se även den bifogade Modellspecifikationen och Reservdelar för beskrivningar av och artikelnummer på reservdelar.

Stoftavskiljare	
Beskrivning av material	Pulverlackerat stål
Materialåtervinning (ungefärlig vikt)	95%
Omgivningstemperatur	-10°C till +40°C
Processluftstemperatur (torr)	0 till 60°C

SV

3.2.1 Elektriska data och ljudnivå

se även [Figur 3](#).

Effekt (kW)	Spänning (V)		Strömstyrka (A)		Ljudnivå**
	D	Y	D	Y	
3.0	230	400	9,95	5,75	81
5.5	230	400	17,8	10,3	84
5.5	400	690	10,3	6,3	84

3.2.2 Filterpatrondata

Patronfilter: se [Figur 1](#) och etiketten på filtret för artikelnummer.

Filterstrumpor: se [Figur 2](#).

Artikelnr	Yta (A) [m ²]	Diameter (D) [mm]	Längd (L) [mm]	Material	Filterklass *	Max.temp [°C]	Tvättbar **
Filterpatronen							
43120100	2,38	264	220	Cellulosa	M	70	N/A
43120101	2,38	264	220	Cellulosa	M	70	N/A
43120200	1,56	264	220	Cellulosa/fiberglas/cellulosa 3 skikt	H13	70	N/A
43120201	1,00	150	230	Cellulosa/glasfiber 2 lager	H13	70	N/A
43120300	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistatisk polyester	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK

Artikelnr	Yta (A) [m ²]	Diameter (D) [mm]	Längd (L) [mm]	Material	Filterklass *	Max.temp [°C]	Tvättbar **
Filterpatronen							
43130001	2,38	264	220	Cellulosa	M	70	N/A
43130100	2,38	264	220	Cellulosa	M	70	N/A
43130500	1,56	264	220	Cellulosa/fiberglas/cellulosa 3 skikt	H13	70	N/A

* Enligt EN 60335-2-69/EN 1822

** Byt ut filterpatronen när den har tvättats två gånger.

Filterstrumpor							
40119422	1,1	75x12	430	Polyester (belagd med PTFE)	M	150	N/A

SV

3.3 Sidkanalfläktens startenhet

Se [Figur 3](#).

A Startknapp

B Återställningsknapp (motorskydd)

3.3.1 Motorskydd

Se [Figur 4](#), [Avsnitt 5.2 Återställ motorskyddet](#) och [Kapitel 7 Felsökning](#).

Motorskyddet stänger av fläkten om motortemperaturen når 110°C (230°F).



NOTERA!

3 kW-motorerna är inte utrustade med lagertemperaturgivare.

4 Installation



VARNING! Risk för personskada

- Montera fasta stoftavskiljare stabilt på en hård och plan yta.
- Placera inte stoftavskiljaren på ojämnt eller sluttande underlag.
- Använd alltid korrekt dimensionerad lyftutrustning och skyddsutrustning när du monterar din konfigurerade produkt.
- Använd alltid lämplig lyftutrustning när stoftavskiljaren lyfts i lyftöglorna.
- Använd en gaffeltruck för att transportera stoftavskiljare på ett stativ eller en vagn såvida inte stoftavskiljaren är försedd med lyftöglor.



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

- En stoftavskiljare med 3-fasmotor får endast anslutas till ett jordat eluttag med samma spänning som den som anges på stoftavskiljarens märkskylt.
- Kontroller att slangarna är ordentligt jordade när de ansluts.
- Kontrollera att fläkthjulet kan rotera fritt.
- Skydda fläkten från fukt och förvara den aldrig oskyddad utomhus.



NOTERA!

- Följ lokala regler och föreskrifter vid samtliga steg i installationsprocessen.

4.1 Elinstallation

Se [Figur 5](#), [Figur 6](#) och [Figur 7](#) och följ teckenförklaringen.

Teckenförklaring:

- 1 Brun
- 2 Svart
- 3 Grå
- 4 Blå
- 5 Gul/grön
- 6 Y/D-omkopplare
- 7 Överbelastningsskydd
- 8 Underspänningsskydd

4.2 Pumphjulets rotation

Fläkthjulets rotation måste stämma överens med pilen på fläkthuset.

- Starta fläkten ett kort ögonblick och kontrollera rotationsriktningen. Om motorn roterar åt fel håll, vrid du startknappen tillbaka till noll. Vänta tills motorn stannat och starta sedan fläkten igen genom att vrida startknappen åt andra hållet.



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

Om fläkten roterar åt fel håll, kommer dess kapacitet att minska och fläkthjulet kan skadas.

5 Användning



VARNING! Risk för personskada

- Dammsugningsaktiviteter kan leda till statisk elektricitet. Rådfråga lokala myndigheter eller din leverantör om lämpliga åtgärder för att undvika eventuella risker!
- Det är endast personer med lämplig utbildning som får använda den här stoftavskiljaren.
- Använd inte strömkabeln för att dra stoftavskiljaren.
- Kontrollera att alla moduler, slangar och kablar är ordentligt fastsatta före användning.
- Använd inte stoftavskiljaren för att samla upp material som är frätande, hett, explosivt, mycket brandfarligt, kemiskt instabilt eller som kan självantända eller avge gnistor.
- Använd inte fläkten för transport av aggressiva, giftiga eller explosiva gaser eller gaser med hög fukthalt.
- Använd inte stoftavskiljaren om omgivningstemperaturen överskrider 40°C.
- Fläkten kan bli mycket varm, även vid normal användning.
- Se till att inga kroppsdelar befinner sig framför vakuuminloppen när enheten används.
- Stick aldrig in handen i inloppet eller utloppet.
- Använd alltid lämplig skyddsutrustning såsom skyddsskor och hörselskydd.
- Använd alltid ordentlig skyddsutrustning där det finns risk för dammexponering.
- Se till att ingen kommer i närheten av inloppssidan när fläkten körs.
- Fläkten får aldrig köras utan skyddsnetz eftersom det roterande fläkthjulet kan orsaka allvarliga skador.
- Från utloppssidan kommer en kraftfull luftström. Om ett främmande föremål sugns in i fläkten kan det kastas ut med hög hastighet och orsaka skada.
- Alla främmande föremål och allt skräp som kan passera genom fläktens utlopp måste filteras bort så att de inte hamnar i fläkten.
- Stick aldrig in föremål i fläkten genom utloppet.

**VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen**

- Om stoftavskiljaren avger damm ska den stängas av.
- Använd inte stoftavskiljaren om luftflödet är blockerat eller begränsat. Fläktmotorn kan bli överhettad. Undvik överhettning genom att kontrollera att luft passerar genom fläkten
- Motorer som roterar åt fel håll kan orsaka överhettning.

5.1 Dammsugning

**NOTERA!**

- Starthandtaget kan användas för Y/D-start i båda rotationsriktningarna. Motorns rotationsriktning måste vara samma som anges av pilen på fläkthuset, se [Avsnitt 4.2 Pump-hjulets rotation](#).
- För bästa resultat bör sughuvudet ställas in enligt typ och vikt för det material som ska dammsugas. Se [Figur 9](#).
- Stoftavskiljaren kan röra sig sidledes vid start, så håll alltid ordentligt i den när den startas.

Så slår du på stoftavskiljaren:

- 1 Kontrollera att sugslangen är ansluten till fläkten.
- 2 Öppna locket för lätt rengöring av filtret.
- 3 Anslut strömförsörjningen.
- 4 Vrid omställaren för att starta stoftavskiljaren. Se [Avsnitt 3.3 Sidkanalfläktens startenhet](#).
- 5 Om motorn roterar åt rätt håll, låter du den först komma upp i varv och växlar sedan till D-läget.

**NOTERA!**

- Rengör filtret efter varje användning.
- Om filtret är igensatt eller föravskiljaren full minskar sugeffekten. Rengör filtret eller töm föravskiljaren. Se [Kapitel 6 Underhåll](#).

5.2 Återställ motorskyddet

När motorskyddet aktiveras, stängs fläkten av.

**VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen**

Kontrollera varför motorskyddet utlöstes och rätta till problemet. Se avsnitt [Kapitel 7 Felsökning](#).

Se [Figur 3](#). Gör så här för att starta om fläkten:

- 1 Startvredet (A) ställs i läge 0.
- 2 Tryck in knappen (B).
- 3 Vrid startbrytaren till startläget igen för att starta om fläkten.

6 Underhåll

**VARNING! Risk för personskada**

- Koppla alltid bort kontrollsystemet innan du bryter strömmen till stoftavskiljaren.
- Koppla bort stoftavskiljaren från strömförsörjningen och strömförsörjningen innan någon typ av service eller transport genomförs.
- Sprid inte omkring damm vid rengöring eller byte av filter. Töm dammet i en behållare eller dammpåse.

**VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen**

- Använd endast Nederman originalreservdelar och tillbehör.
- Förvara stoftavskiljaren stående.

6.1 Rengöra filterpatronen/filterpaketet

**NOTERA!**

- Rengör filtret efter varje användning.
- Om du använder ett tvättbart filter kan det tvättas med vatten och rengöringsmedel. Låt filtret lufttorka.
- Byt ut filterpatronen när den har tvättats två gånger.
- Om filterpatronen placeras i en dammpåse för avfallshantering ska dammpåsen förslutas. Se [Figur 11](#).

- 1 Stäng av stoftavskiljaren.
- 2 Töm föravskiljaren, om en sådan används.
- 3 Töm damm från filtret i en behållare eller dammpåse.
- 4 Rengör filterpatronen genom att knacka den mot en hård yta eller genom att tvätta den, om du använder ett tvättbart filter.

6.1.1 Manuell omvänd luftrening

Se [Figur 10](#).

- 1 Slå på stoftavskiljaren.
- 2 Koppla från slangen (A).
- 3 Öppna och stäng locket (B).
- 4 Upprepa tre gånger.

6.2 Byta ut filterpatronen/filterpaketet



NOTERA!

- Byte av hela filterpaketet rekommenderas. Vid byte av endast slang ska även filterringen bytas.
- Om filtret placeras i en dammpåse för avfallshandling ska dammpåsen förslutas. Se [Figur 11](#).

- 1 Stäng av stoftavskiljaren.
- 2 Ta bort filtret och placera det i en behållare eller dammpåse och bortskaffa.
- 3 Sätt in det nya filtret.

6.4 Rutinkontroll och service

Följ denna lista för rutininspektioner, reparationer och byte av slitna eller skadade delar på stoftavskiljarens insida och utsida. Se även [Kapitel 10 Bilaga A: Serviceformulär](#). Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för rådgivning beträffande teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar.

SV

Objekt att inspektera	Vad som ska kontrolleras	Service
STOFTAVSKILJARE AV		
Sugslangar, kopplingar	Läckande sugslangar och kopplingar.	Byt ut. För jordningsguide, se Figur 5 .
Kablar och stickkontakter	Skadade kablar och kontakter.	Byt ut den.
Packningar	Slitna, gamla och läckande packningar.	Byt ut den.
Filterpatronen	Ut slitna filter.	Byt ut den.
Filterstrumpa	Full eller trasig filterstrumpa.	Rengör eller byt ut den fulla filterstrumpan. Byt ut trasiga filterstrumpor.
Ljuddämparmaterial	Skadat ljuddämparmaterial.	Byt ut den.
Ejektormunstycke	Smutsigt ejektormunstycke.	Rengör:
Slitplåt, silo	Skadad eller slitna gummiplatta på slitplåten.	Byt ut slitplåten.
Slitplåt, sand- och dammskiljaren		
SIDKANALFLÄKTEN		
Motorer	Kontrollera att motorerna körs medurs sett ovanifrån.	Starta fläkten ett kort ögonblick och kontrollera rotationsriktningen. Fläkthjulets rotation måste stämma överens med pilen på fläkthuset. Om fläkten roterar åt fel håll, ska faserna L1 och L3 byta plats vid trefasdrift.
Startenhet	Lösa eller skadade kablar. Skadade elektriska komponenter.	Byt ut de skadade komponenterna. Dra åt kabelanslutningarna.

6.3 Sidkanalfläkten

Fläkten har förseglade kullager som inte kräver någon smörjning. Enheterna är underhållsfria.



NOTERA!

Reparationer av fläkten får endast utföras av tillverkaren.

7 Felsökning

Problem	HRD fel	Lösning
Motorn startar inte	Strömförsörjningen är inte ansluten.	Anslut strömförsörjningen.
	Strömbrytare eller kabel defekt.	Kontakta distributören.
	Dämpningskort för radiostörningar defekt.	Kontakta distributören.
	Motorskyddet har löst ut.	Se "Motorskyddet har löst ut".
Ingen eller låg sugförmåga.	Brytaren är inte helt på.	Slå på brytaren.
	Igensatt sugslang eller inlopp.	Koppla loss sugslangen. Vänd och sug i motsatt riktning. Rensa den med en stång om den fortfarande är igensatt.
	Igensatt filter.	Se Kapitel 6 Underhåll .
	Läckande sugslang.	Byt ut sugslangen.
	Läckande packningar.	Ta bort och byt ut skadade neoprenpackningar. Använd lämpligt tvåkomponentslim.
	Utloppsventilen öppen.	Stäng ventilen.
Damm i utblåsluften.	Filter saknas, är defekt eller felinstallerat.	Kontrollera filtret och byt ut det om så krävs.
	Fel på filtret	Byt filter.
Onormal ljudnivå.	Läckande packningar.	Ta bort och byt ut skadade neoprenpackningar. Använd lämpligt tvåkomponentslim.
	Fel på ljuddämparmaterialet.	Ta bort det ljuddämpande höljet och avlägsna smuts. Byt ut skadat ljuddämparmaterial vid behov.
Motorskyddet har löst ut	Strömavbrott.	Återställning av motorskydd. Se Avsnitt 5.2 Återställ motorskyddet .
	Begränsat eller inget luftflöde.	Undvik överhettning genom att kontrollera att luft passerar genom fläkten. Kontrollera att inga slangar eller fläktens in- och utlopp är blockerade.
	Motorer som roterar åt fel håll.	Starta fläkten ett kort ögonblick och kontrollera rotationsriktningen. Fläkthjulets rotation måste stämma överens med pilen på fläkthuset. Om fläkten roterar åt fel håll, ska faserna L1 och L3 byta plats vid trefasdrift.
	Kullagrets temperaturgivare har löst ut.	Se "Kullagrets temperaturgivare har löst ut".
Kullagrets temperaturgivare har löst ut.	Kullagrets temperatur är för hög.	Lyssna efter onormala ljud från fläkten. Om onormala ljud hörs från fläkten, kontaktar du närmaste aukto-

Problem	HRD fel	Lösning
		riserade distributör eller Nederman-verkstad för teknisk rådgivning.

8 Reservdelar



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

Använd endast Nederman originalreservdelar och tillbehör.

Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för information om teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar. Se även www.nederman.com.

8.1 Beställa reservdelar

Ange alltid följande information vid beställning av reservdelar:

- Komponent- och kontrollnummer (se produktens märkskylt).
- Reservdelens artikelnummer och namn (se www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Antal erforderliga reservdelar.

9 Återvinning

Produkten är designad så att komponentmaterialet kan återvinnas. De olika materialtyperna måste hanteras i enlighet med tillämpliga lokala bestämmelser. Kontakta leverantören eller Nederman om det skulle uppstå oklarheter kring produktens skrotning i slutet av dess livslängd.

SV

10 Bilaga A: Serviceformulär



NOTERA!

Om inspektionsresultatet (exempelvis ett uppmätt värde) skulle avvika kraftigt från tidigare resultat bör anledningen till avvikelserna undersökas.

Kopiera checklistan för underhåll, fyll i den och spara som ett servicedokument. Se [Avsnitt 6.4 Rutinkontroll och service](#).

När det gäller värden anger du värdet i resultatcolumnen. I annat fall räcker det att sätta en bock om en post har genomförts eller tagits under övervägande.

Kund	
Stoftavskiljartyp/modell	
Servicedatum	
Service av	

Objekt att inspektera	Resultat	Reparerad	Ersatt	Artikelnummer för ersatt del
YTRE KONTROLL, STOFTAVSKILJAREN AV				
Ljuddämpare				
Tryckluftslang				
Behållare				
Rullvagn				
Sugslangar, kopplingar				
Tillbehör				

Objekt att inspektera	Resultat	Reparerad	Ersatt	Artikelnummer för ersatt del
INRE KONTROLL, STOFTAVSKILJAREN AV				
Packning(ar)				
Lock, vakuumbuvud				
Behållare				
Filter				
Ljuddämparmaterial				
Damppåse				
SV Slitplåt, silo				
Slitplåt, sand- och dammavskiljaren				
KONTROLL, STOFTAVSKILJARE PÅ (LOCKET PÅ)				
Start/stopbrytarens funktion				
Vakuumbuvud				
Ljudnivå				
KONTROLL, STOFTAVSKILJARE PÅ				
Rotationsmotorer				
Termokontaktfunktion				
KONTROLL, STOFTAVSKILJARE AV				
Anslutning av elkablar				
Slitage på motor				
ANDRA PUNKTER (ANGE)				

Nederman

www.nederman.com